

Europeiska unionens officiella tidning

C 346



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

18 december 2010

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska unionens domstol

2010/C 346/01	Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 328, 4.12.2010	1
---------------	---	---

Tribunalen

2010/C 346/02	Ny ledamot av tribunalen har avlagt ed	2
2010/C 346/03	Indelning av domarna på avdelning: Andrei Popescu	2

V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Domstolen

2010/C 346/04	Mål C-535/07: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Österrike (Fördragsbrott — Direktiv 79/409/EEG och 92/43/EEG — Bevarande av vilda fåglar — Särskilda skyddsområden har utsetts på ett felaktigt sätt och inte getts ett tillräckligt rättsligt skydd)	3
---------------	--	---

SV

Pris:
4 EUR

(Fortsättning på nästa sida.)

2010/C 346/05	Mål C-185/08: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank's-Gravenhage — Nederländerna) — Latchways plc, Eurosafe Solutions BV mot Kedge Safety Systems BV, Consolidated Nederland BV (Direktiv 89/106/EEG — Byggprodukter — Direktiv 89/686/EEG — Personlig skyddsutrustning — Beslut 93/465/EEG — CE-märkning — Förankringsanordning till skydd mot fall från höjd vid arbete på tak — Standard EN 795) 3
2010/C 346/06	Mål C-280/08 P: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Deutsche Telekom AG mot Europeiska kommissionen, Vodafone D2 GmbH, tidigare Vodafone AG & Co. KG, tidigare Arcor AG & Co. KG m.fl. (Överklagande — Konkurrens — Artikel 82 EG — Marknaderna för tele-tjänster — Tillträde till den tidigare monopoloperatörens fasta telenät — Grossistpriser som tas ut för tjänster för tillträde till accessnät, vilka tillhandahålls konkurrenter — Detaljpriser som tas ut för tillträdestjänster vilka tillhandahålls slutkunder — Det dominerande företags prissättning — Marginalpress gentemot konkurrenter — Priser som godkänts av den nationella regleringsmyndigheten — Det dominerande företags handlingsutrymme — Ansvar för överträdelsen — Begreppet missbruk — Kriteriet lika effektiv konkurrent — Beräkning av marginalpress — Verkan av missbruk — Bötesbelopp) 4
2010/C 346/07	Mål C-350/08: Domstolens dom (första avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Litauen (Fördragsbrott — 2003 års anslutningsakt — Anslutande staters skyldigheter — Gemenskapens regelverk — Direktiv 2001/83/EG och direktiv 2003/63/EG — Förordning (EEG) nr 2309/93 och förordning (EG) nr 726/2004 — Humanläkemedel — Ett jämförbart biologiskt läkemedel som utvecklats med biotekniska processer — Ett nationellt godkännande för försäljning som utfärdats före anslutningen) 5
2010/C 346/08	Mål C-467/08: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Audiencia Provincial de Barcelona — Spanien) — PADAWAN SL mot Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) (Tillnärmning av lagstiftning — Upphovsrätt och närstående rättigheter — Direktiv 2001/29/EG — Rätten till mångfaldigande — Undantag och inskränkningar — Undantag för privatkopiering — Begreppet rimlig kompensation — Enhetlig tolkning — Medlemsstaternas genomförande — Kriterier — Gränser — Avgift för privatkopiering som tillämpas på utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande) 5
2010/C 346/09	Mål C-482/08: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 26 oktober 2010 — Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europeiska unionens råd (Talan om ogiltigförklaring — Beslut 2008/633/RIF — Åtkomst till informationssystemet för viseringar (VIS) för sökningar för medlemsstaternas utsedda myndigheter och för Europeiska polisbyrå (Europol) i syfte att förhindra, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott — Utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket — Förenade kungariket har uteslutits från förfarandet för antagande av beslutet — Giltighet) 6
2010/C 346/10	Mål C-499/08: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 12 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Vestre Landsret — Danmark) — Ingeniørforeningen i Danmark, som för talan för Ole Andersen, mot Region Syddanmark (Direktiv 2000/78/EG — Likabehandling i arbetslivet — Förbud mot åldersdiskriminering — Avgångsvederlag betalas inte till arbetstagare som uppfyller villkoren för att få ålderspension) 7
2010/C 346/11	Mål C-508/08: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Malta (Fördragsbrott — Frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet — Förordning (EEG) nr 3577/92 — Artiklarna 1 och 4 — Sjötransporttjänster inom en medlemsstat (cabotage) — Skyldighet att ingå avtal om allmän trafik på icke-diskriminerande grund — Ingående av ett avtal om ensamrätt före dagen för en medlemsstats anslutning till unionen, utan att det dessförinnan genomförts någon anbudsinfordran) 7

2010/C 346/12	Mål C-570/08: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Anotato Dikastirio Kyprou — Republiken Cypern) — Symvoulio Apochetefseon Lefkosias mot Anatheoritiki Archi Prosforon (Offentlig upphandling — Direktiv 89/665/EEG — Artikel 2.8 — Prövningsorgan som inte är en domstol — Ogiltigförklaring av den upphandlande myndighetens beslut att anta ett anbud — Möjlighet för den upphandlande myndigheten att begära domstolsprövning av denna ogiltigförklaring) 8	8
2010/C 346/13	Mål C-16/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof, Tyskland) — Gudrun Schwemmer mot Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen (Social trygghet — Förordningarna (EEG) nr 1408/71 och nr 574/72 — Familjeförmåner — Regler som syftar till att undvika kumulation — Artikel 76.2 i förordning nr 1408/71 — Artikel 10.1 a i förordning nr 574/72 — Barn som är bosatta i en medlemsstat med sin mor som uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner där, och vars far, som arbetar i Schweiz och som i princip uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner av samma slag enligt schweizisk lagstiftning, har underlåtit att ansöka om utbetalning av dessa förmåner) 8	8
2010/C 346/14	Mål C-45/09: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 12 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht Hamburg — Tyskland) — Gisela Rosenblatt mot Oellerking Gebäude-reinigungsges.mBH (Direktiv 2000/78/EG — Diskriminering på grund av ålder — Anställningsförhållandets upphörande på grund av att pensionsåldern uppnås) 9	9
2010/C 346/15	Mål C-49/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Polen (Fördragsbrott — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Senare anslutning av medlemsstater — Övergångsbestämmelser — Tillämpning i tiden — Tillämpning av en reducerad skattesats — Kläder och klädestillbehör för spädbarn samt barnskor) 9	9
2010/C 346/16	Mål C-61/09: Domstolens dom (första avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — Tyskland) — Landkreis Bad Dürkheim mot Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion (Gemensam jordbrukspolitik — Integrerat administrations- och kontrollsystem för vissa stödsystem — Rådets förordning (EG) nr 1782/2003 — Systemet med samlat gärdstöd — Gemensamma bestämmelser för system för direktstöd — Begreppet stödberättigande hektar — Annan verksamhet än jordbruksverksamhet — Villkor för att jordbruksareal ska anses som jordbruksareal inom ett jordbruksföretag) 10	10
2010/C 346/17	Mål C-67/09 P: Domstolens dom (första avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Nuova Agricast Srl, Cofra srl mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Statligt stöd — Stödordning till förmån för investeringar i mindre gynnade regioner i Italien — Kommissionens beslut att förklara ordningen förenlig med den gemensamma marknaden — Begäran om ersättning för de skador som påstås ha lidits till följd av att beslutet antagits — Övergångsbestämmelser mellan denna och den förra ordningen — Tillämpningsområde i tiden för kommissionens beslut att inte göra invändningar mot den tidigare ordningen — Rättssäkerhetsprincipen, principen om skydd för berättigade förväntningar och principen om likabehandling) 11	11
2010/C 346/18	Mål C-72/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation — Frankrike) — Établissements Rimbaud SA mot Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence (Direkt skatt — Fri rörlighet för kapital — Juridiska personer med hemvist i ett tredjeland som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet — Innehav av fastigheter belägna i en medlemsstat — Skatt på fastigheternas marknadsvärde — Undantag från skattskyldighet beviljas inte — Bekämpning av skatteundandragande — Bedömning med hänsyn till EES-avtalet) 11	11

2010/C 346/19	Mål C-81/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande framställd av Symvoulia tis Epikrateias — Grekland) — Idryma Typou A.E. mot Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis (Etableringsfrihet — Fri rörlighet för kapital — Bolagsrätt — Första direktivet 68/151/EEG — Aktiebolag inom press- och tv-sektorn — Bolag och aktieägare som innehar mer än 2,5 procent av aktierna — Administrativ straffavgift, vilken påförs gemensamt och för vilken solidariskt betalningsansvar gäller) 12
2010/C 346/20	Mål C-97/09: Domstolens dom (stora avdelningen) av den 26 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Österrike)) — Ingrid Schmelz mot Finanzamt Waldviertel (Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artiklarna 24.3 och 28i — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 283.1 c — Giltighet — Artiklarna 12 EG, 43 EG och 49 EG — Principen om likabehandling — Särskilda regler för små företag — Befrielse från mervärdesskatt — Befrielse från mervärdesskatt medges inte för beskattningsbara personer etablerade i andra medlemsstater — Begreppet årsomsättning) 12
2010/C 346/21	Mål C-175/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Court of Appeal (Förenade kungariket)) — Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs mot Axa UK plc (Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 B d punkt 3 — Transaktioner rörande betalningar och överföringar — Inkasso och factoring — Betalningsplaner för tandvård — Tjänst avseende insamling och behandling av betalningar för kunder till en tillhandahållare av tjänster) 13
2010/C 346/22	Mål C-203/09: Domstolens dom (första avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Volvo Car Germany GmbH mot Autohof Weidendorf GmbH (Direktiv 86/653/EEG — Självständiga handelsagenter — Huvudmannen säger upp agenturavtalet — Handelsagentens rätt till ersättning) 14
2010/C 346/23	Mål C-205/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Szombathelyi Városi Bíróság — Republiken Ungern) — brottmål mot Emil Eredics, Mária Vassné Sápi (Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2001/220/RIF — Brottssoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden — Begreppet brottsoffer — Juridisk person — Medling under straffrättsliga förfaranden — Tillämpningsföreskrifter) 14
2010/C 346/24	Mål C-227/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale ordinario di Torino, Italien) — Antonino Accardo m.fl. mot Comune di Torino (Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Arbetstidens förläggning — Polismän vid den kommunala polisen — Direktiv 93/104/EG — Direktiv 93/104/EG i dess lydelse enligt direktiv 2000/34/EG — Direktiv 2003/88/EG — Artiklarna 5, 17 och 18 — Begränsning av veckoarbetstiden — Kollektivavtal eller avtal mellan arbetsmarknadens parter på nationell eller regional nivå — Undantagsbestämmelser avseende kompensationsledighet och uppskjuten veckovila — Direkt effekt — Direktivkonform tolkning) 15
2010/C 346/25	Mål C-242/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te Amsterdam) — Albron Catering BV mot FNV Bondgenoten, John Roest (Socialpolitik — Övergång av företag — Direktiv 2001/23/EG — Skydd för arbetstagares rättigheter — Koncern i vilken medarbetarna är anställda i ett "arbetsgivarbolag" och verksamma på permanent basis i ett "operativt bolag" — Övergång av ett operativt bolag) 15

2010/C 346/26	Mål C-243/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Halle — Tyskland) — Günter Fuß mot Stadt Halle (Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Direktiv 2003/88/EG — Arbetstidens förläggning — Brandmän anställda inom den offentliga sektorn — Utryckningstjänst — Artiklarna 6 b och 22.1 första stycket b — Begränsning av veckoarbetstiden — Vägran att utföra ett arbete som överskrider denna tid — Tvångsomplacering till en annan tjänst — Direkt effekt — Följder för de nationella domstolarna)	16
2010/C 346/27	Mål C-306/09: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour constitutionnelle — Belgien) — Verkställighet av en europeisk arresteringsorder avseende I.B. (Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2002/584/RIF — Europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna — Artikel 4 — Skäl till att verkställighet får vägras — Artikel 4.6 — Arresteringsorder för verkställighet av ett fängelsestraff — Artikel 5 — Garantier som ska lämnas av den utfärdande medlemsstaten — Artikel 5.1 — Utevarodotum — Artikel 5.3 — Arresteringsorder för lagföring — Överlämnande villkorat av att den eftersökta personen återsänds till den verkställande medlemsstaten — Tillämpning av artikel 5.1 och 5.3 i kombination — Förenlighet)	16
2010/C 346/28	Mål C-345/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Centrale Raad van Beroep — Nederländerna) — J.A. van Delft, J.C. Ramaer, J.M. van Willigen, J.F. van der Nat, C.M. Janssen, O. Fokkens mot College van zorgverzekeringen (Social trygghet — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Avdelning III, kapitel I — Artiklarna 28, 28a och 33 — Förordning (EEG) nr 574/72 — Artikel 29 — Fri rörlighet för personer — Artiklarna 21 FEUF och 45 FEUF — Vårdförmåner enligt sjukförsäkringen — Personer som uppbär ålderspension eller livränta på grund av arbetsoförmåga — Bosättning i en annan medlemsstat än den som svarar för pensionen — Tillhandahållande av vårdförmåner i bosättningsstaten vilka betalas av den stat som svarar för pensionen — Registrering har inte skett i bosättningsstaten — Skyldighet att betala avgift i den stat som svarar för pensionen — Ändring av lagstiftningen i den stat som svarar för pensionen — Kontinuitet i sjukförsäkringen — Skillnad i behandling mellan personer som är bosatta i landet och personer som inte är bosatta i landet)	17
2010/C 346/29	Mål C-367/09: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Beroep te Antwerpen — Belgien) — Belgisch Interventie- en Restitutiebureau mot SGS Belgium NV, Firme Derwa NV och Centraal Beheer Achmea NV (Begäran om förhandsavgörande — Handlingar som kan skada Europeiska unionens finansiella intressen — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Artiklarna 1, 3.1 tredje stycket, 5 och 7 — Förordning (EEG) nr 3665/87 — Artiklarna 11 och 18.2 c — Begreppet ekonomisk aktör — Personer som har deltagit i genomförandet av oegentligheten — Personer som är skyldiga att stå till svars för oegentligheten eller förhindra att den begås — Administrativ sanktion — Direkt effekt — Preskriptionstid för att vidta åtgärder — Preskriptionsavbrott)	18
2010/C 346/30	Mål C-385/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos vyriausybės — Republiken Litauen) — Nidera Handelscompagnie BV mot Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos (Direktiv 2006/112/EG — Rätt till avdrag för ingående mervärdesskatt — Nationell lagstiftning enligt vilken det saknas avdragsrätt för varor som har sålts vidare före identifieringen av den beskattningsbara personen)	19
2010/C 346/31	Mål C-423/09: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden, Nederländerna) — Staatssecretaris van Financiën mot X BV (Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Torra grönsaker (hel vitlök), vars vätska inte helt har torkats ut)	19



2010/C 346/32	Mål C-428/09: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Consiel d'État — Frankrike) — Union syndicale Solidaires Isère mot Premier ministre, Ministère du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministère de la santé et des sports (Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Direktiv 2003/88/EG — Arbetstidens förläggning — Artiklarna 1, 3 och 17 — Tillämpningsområde — Tillfällig och säsongsbetonad verksamhet som utförs av personer som har en 'särskild anställning i pedagogisk verksamhet' — Begränsning av arbetstiden för personalen vid sådana semester- och fritidscentra till 80 dagar per år — Nationell lagstiftning vari det för denna personal inte föreskrivs någon minsta dygnsvila — Avvikelser som föreskrivs i artikel 17 — Villkor — Garanti för motsvarande kompensationsledighet eller, i undantagsfall, ett lämpligt skydd) 20	20
2010/C 346/33	Mål C-500/09: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland (Fördragsbrott — Posttjänster — Direktiv 97/67/EG — Nationella restriktioner — Företag för expresbefordran av post — Nationellt licenssystem) 20	20
2010/C 346/34	Mål C-41/10: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien (Fördragsbrott — Annan direkt försäkring än livförsäkring — Direktiven 73/239/EEG och 92/49/EEG — Ömsesidiga försäkringsbolag verksamma på marknaden för kompletterande sjukförsäkring — Felaktigt och ofullständigt införlivande) 21	21
2010/C 346/35	Mål C-117/09 P: Domstolens beslut av den 24 juni 2010 — Kronoply GmbH & Co. KG mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Statligt stöd — Ansökan om stöd som innebär att ett tidigare beviljat stöd som har anmälts till kommissionen ändras efter att hela investeringsprojektet har genomförts — Kriterierna avseende incitamentseffekt och nödvändighet) 21	21
2010/C 346/36	Mål C-386/09: Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 15 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour du travail de Bruxelles — Belgien) — Jhonny Briot mot Randstad Interim, Sodexo SA, Europeiska unionens råd (Artikel 104.3 andra stycket i rättegångsreglerna — Direktiv 2001/23/EG — Övergång av företag — Skydd för arbetstagares rättigheter — Underlåtenhet att förlänga ett avtal om visstidsanställning för en arbetstagare som hyrs ut av ett bemanningsföretag) 22	22
2010/C 346/37	Mål C-28/10 P: Domstolens beslut av den 2 september 2010 — Mehmet Salih Bayramoglu mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd (Överklagande — Artikel 119 i rättegångsreglerna — Oriktiga slutsatser — Uppenbart att överklagandet ska avvisas) 22	22
2010/C 346/38	Mål C-292/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Regensburg (Tyskland) den 11 juni 2010 — Cornelia Buschmann mot Cornelius de Visser 23	23
2010/C 346/39	Mål C-328/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Enipower SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas 24	24
2010/C 346/40	Mål C-329/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — ENI SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas e Cassa Conguaglio per il Settore Elettrico 25	25

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 346/41	Mål C-330/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Edison Trading SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas	25
2010/C 346/42	Mål C-331/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — E.On Produzione SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas	25
2010/C 346/43	Mål C-332/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Edipower SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas	26
2010/C 346/44	Mål C-333/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — E.On Energy Trading SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas	26
2010/C 346/45	Mål C-406/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) (England och Wales) den 11 augusti 2010 — SAS Institute Inc. mot World Programming Ltd	26
2010/C 346/46	Mål C-426/10 P: Överklagande ingett den 26 augusti 2010 av Bell & Ross BV av det beslut som tribunalen (sjätte avdelningen) meddelade den 18 juni 2010 i mål T-51/10, Bell & Ross mot harmoniseringsbyrån	28
2010/C 346/47	Mål C-442/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) den 13 september 2010 — Churchill Insurance Company Limited och Tracy Evans mot Benjamin Wilkinson, genom sin far och processpartner Steven Wilkinson, samt Equity Claims Limited	29
2010/C 346/48	Mål C-458/10: Talan väckt den 17 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Storhertigdömet Luxemburg	29
2010/C 346/49	Mål C-464/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'appel de Mons (Belgien) den 24 september 2010 — État belge mot advokaterna Pierre Henfling, Raphaël Davin och Koenraad Tanghe	30
2010/C 346/50	Mål C-465/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Conseil d'État (Frankrike) den 27 september 2010 — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales mot Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre	30
2010/C 346/51	Mål C-468/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 28 september 2010 — Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) mot Administración del Estado	31
2010/C 346/52	Mål C-469/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 28 september 2010 — Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECMD) mot Administración del Estado	32



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 346/53	Mål C-472/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Pest Megyei Bíróság (Republiken Ungern) den 29 september 2010 — Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság mot Invitel Távközlési Zrt.	32
2010/C 346/54	Mål C-484/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 7 oktober 2010 — Asociación para la Calidad de los Forjados (ASCAFOR), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (ASIDAC) mot Administración del Estado, Calidad Siderúrgica SL, Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Asociación de Investigación de las Industrias de la Construcción (AIDICO) Instituto Tecnológico de la Construcción, Asociación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado (ANEFHOP), Ferrovial Agromán SA, Agrupación de Fabricantes de Cemento de España (OFICEMEN), Asociación de Aceros Corrugados Reglamentarios y su Tecnología y Calidad (ACERTEQ)	32
2010/C 346/55	Mål C-487/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal administratif de Rennes (Frankrike) den 11 oktober 2010 — L'Océane Immobilière SAS mot Direction de contrôle fiscal Ouest	33
2010/C 346/56	Mål C-488/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Alicante (Spanien) den 11 oktober 2010 — Celaya Emparanza y Galdos Internacional S.A. mot Proyectos Integrales de Balizamientos S.L.	33
2010/C 346/57	Mål C-491/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Oberlandesgericht Celle (Tyskland) den 15 oktober 2010 — Joseba Andoni Aguirre Zarraga mot Simone Pelz	34
2010/C 346/58	Mål C-496/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italien) den 15 oktober 2010 brottmål mot Aldo Patricello	34
2010/C 346/59	Mål C-500/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italien) den 19 oktober 2010 — Ufficio IVA di Piacenza mot Belvedere Costruzioni Srl	34
2010/C 346/60	Mål C-501/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Italien) den 19 oktober 2010 — Brottmål mot Raffaele Russo	34
2010/C 346/61	Mål C-502/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Raad van State (Nederländerna) den 20 oktober 2010 — Staatssecretaris van Justitie mot M. Singh	35
2010/C 346/62	Mål C-503/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Varhoven administrativen sad (Bulgarien) den 20 oktober 2010 — Evroetil AD mot Direktor na Agentsia "Mitnitsi"	35
2010/C 346/63	Mål C-510/10: Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 25 oktober 2010 — DR och TV2 Danmark A/S mot NCB	36
2010/C 346/64	Mål C-235/08: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 8 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Landesgericht Ried im Innkreis — Österrike) — Brottmål mot Staatsanwaltschaft Ried im Innkreis	37

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 346/65	Mål C-95/09: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 juli 2010 — Europeiska kommissionen mot Irland	37
2010/C 346/66	Mål C-182/09: Beslut meddelat av ordföranden på domstolens första avdelning den 3 juni 2010 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division — Storbritannien) — Seaport (NI) Ltd mot Department of the Environment for Northern Ireland	37
2010/C 346/67	Mål C-355/09: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 2 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Irland	38
2010/C 346/68	Mål C-394/09: Beslut meddelat av ordföranden på domstolens femte avdelning av den 22 juni 2010 — Europeiska kommissionen mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland	38
2010/C 346/69	Mål C-510/09: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 9 juni 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike	38
2010/C 346/70	Mål C-531/09: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Portugal	38
2010/C 346/71	Mål C-541/09: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 24 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Giudice di pace di Varese — Italien) — Siddiquee Mohammed Mohiuddin mot Azienda Sanitaria Locale Provincia di Varese	38
2010/C 346/72	Mål C-192/10: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 19 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien	38
2010/C 346/73	Mål C-223/10: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Österrike	38
2010/C 346/74	Mål C-264/10: Beslut meddelat av domstolens ordförande den 19 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Inalta Curte de Casație și Justiție) — brottmål mot Gheorghe Kita	38

Tribunalen

2010/C 346/75	Mål T-24/05: Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Alliance One International m.fl. mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den spanska marknaden för köp och första beredning av rätobak — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Motiveringsskyldighet — Ansvar för överträdelsen — Likabehandling)	39
---------------	---	----



<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 346/76	Mål T-227/07: Tribunalens dom av den 28 oktober 2010 — Spanien mot kommissionen (EUGFJ — Garantisektionen — Utgifter undantagna från gemenskapsfinansiering — Produktionsstöd avsett för bearbetning av tomater — Oanmälda kontroller under lämpliga perioder — Proportionalitet)	39
2010/C 346/77	Mål T-236/07: Tribunalens dom av den 26 oktober 2010 — Tyskland mot kommissionen (EUGFJ — Garantisektionen — Avslut av räkenskaper — Räkenskapsåret 2006 — Datum för tillämpning av artikel 32.5 första stycket i förordning (EG) nr 1290/2005 — Fråga huruvida kommissionens ensidiga förklaring som bifogats protokollet till ett Corepermöte är bindande)	39
2010/C 346/78	Mål T-23/09: Tribunalens dom av den 26 oktober 2010 — CNOP och CCG mot kommissionen (Konkurrens — Administrativt förfarande — Beslut om inspektion — Artikel 20.4 i förordning (EG) nr 1/2003 — Den som beslutet riktar sig till är inte en juridisk person — Motiveringsskyldighet — Begreppen företag och företagssammanslutning)	40
2010/C 346/79	Mål T-65/09 P: Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Reali mot kommissionen (Överklagande — Personalmål — Kontraktsanställda — Rekrytering — Placering i lönegrad — Yrkeserfarenhet — Examensbevis — Likvärdighet)	40
2010/C 346/80	Mål T-131/09: Tribunalens dom av den 28 oktober 2010 — Farmeco mot harmoniseringsbyrån — Allergan (BOTUMAX) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket BOTUMAX — De äldre gemenskapsordmärkena och gemenskapsfigurmärkena BOTOX — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Skadlig inverkan på renomméet — Artikel 8.1 b och 8.5 i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b och 8.5 i förordning (EG) nr 207/2009)	40
2010/C 346/81	Mål T-365/09: Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Michalakopoulou Ktimatiki Touristiki mot harmoniseringsbyrån — Free (FREE) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket FREE — Äldre nationella figurmärket free LA LIBERTÉ N'A PAS DE PRIX — Relativ ogiltighetsgrund — Risk för förväxling — Känneteckenslikhet Artikel 8.1 b I förordning (EG) nr 207/2009).....	41
2010/C 346/82	Mål T-32/09 P: Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen ("Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Administrativt förfarande — Uppenbart att överklagandet är ogrundat")	41
2010/C 346/83	Mål T-515/09 P: Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen (Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — En institutions vägran att översätta ett beslut — Uppenbart att överklagandet i vissa delar inte kan tas upp till sakprövning och i övriga delar är ogrundat)	41
2010/C 346/84	Mål T-516/09 P: Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen (Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Avslag på en begäran om utredning — Beslut av en institution att inte översätta ett avgörande — Uppenbart att överklagandet delvis inte kan tas upp till prövning och att det delvis är ogrundat)	42

2010/C 346/85	Mål T-18/10 R II: Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 25 oktober 2010 — Inuit Tapiriit Kanatami m.fl. mot Parlamentet och rådet (Interimistiskt förfarande — Förordning (EG) nr 1007/2009 — Handel med sälprodukter — Förbud mot import och försäljning — Undantag till förmån för inuitsamhällen — Ytterligare ansökan om uppskov med verkställigheten — Nya omständigheter — Situation som ställer krav på skyndsamhet föreligger inte) 42	42
2010/C 346/86	Mål T-353/10 R: Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 25 oktober 2010 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro mot kommissionen (Interimistiskt förfarande — Finansiellt stöd — Debetnota avseende återkrav av finansiellt stöd — Ansökan om uppskov med verkställigheten — Åsidosättande av formkrav — Avvisning) 43	43
2010/C 346/87	Mål T-435/10: Talan väckt den 17 september 2010 — IEM ERGA — EREVNES MELETES PERIVAL-LONTOS & CHOROTAXIAS A.E. mot kommissionen 43	43
2010/C 346/88	Mål T-446/10: Talan väckt den 17 september 2010 — Dow AgroSciences och Dintec Agroquímica — Produtos Químicos mot kommissionen 43	43
2010/C 346/89	Mål T-447/10: Talan väckt den 21 september 2010 — Evropaïki Dynamiki mot domstolen 44	44
2010/C 346/90	Mål T-449/10: Talan väckt den 20 september 2010 — ClientEarth m.fl. mot kommissionen 45	45
2010/C 346/91	Mål T-456/10: Talan väckt den 1 oktober 2010 — Timab Industries och CFPR mot kommissionen 46	46
2010/C 346/92	Mål T-457/10: Talan väckt den 26 september 2010 — Evropaïki Dynamiki mot kommissionen 47	47
2010/C 346/93	Mål T-474/10: Talan väckt den 26 september 2010 — Evropaïki Dynamiki mot kommissionen 48	48
2010/C 346/94	Mål T-477/10: Talan väckt den 9 oktober 2010 — SE — Blusen Stenau mot harmoniseringsbyrån — SPORT EYBL & SPORTS EXPERTS (SE© SPORTS EQUIPMENT) 48	48
2010/C 346/95	Mål T-478/10: Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen 49	49
2010/C 346/96	Mål T-479/10: Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen 50	50
2010/C 346/97	Mål T-480/10: Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen 50	50
2010/C 346/98	Mål T-481/10: Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen 50	50
2010/C 346/99	Mål T-482/10: Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen 50	50

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2010/C 346/100	Mål T-485/10: Talan väckt den 13 oktober 2010 — MIP Metro mot harmoniseringsbyrån — J.C. Ribeiro SGPS (MISS B)	51
2010/C 346/101	Mål T-498/10: Talan väckt den 18 oktober 2010 — Mayer Naman mot harmoniseringsbyrån — Daniel e Mayer (David Mayer)	51
2010/C 346/102	Mål T-499/10: Talan väckt den 8 oktober 2010 — MOL mot kommissionen	52
2010/C 346/103	Mål T-500/10: Talan väckt den 19 oktober 2010 — Dorma mot harmoniseringsbyrån — Puertas Doorsa (doorsa FÁBRICA DE PUERTAS AUTOMÁTICAS)	52
2010/C 346/104	Mål T-501/10: Talan väckt den 22 oktober 2010 — TI Media Broadcasting och TI Media mot kommissionen	53
2010/C 346/105	Mål T-502/10: Talan väckt den 18 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen	54
2010/C 346/106	Mål T-503/10: Talan väckt den 21 oktober 2010 — IDT Biologika mot kommissionen	54
2010/C 346/107	Mål T-504/10: Talan väckt den 22 oktober 2010 — Prima TV mot kommissionen	55
2010/C 346/108	Mål T-505/10: Talan väckt den 18 oktober 2010 — Höganäs mot harmoniseringsbyrån och Haynes (ASTALOY)	55
2010/C 346/109	Mål T-506/10: Talan väckt den 22 oktober 2010 — RTI och Elettronica Industriale mot kommissionen	56
2010/C 346/110	Mål T-508/10: Talan väckt den 19 oktober 2010 — Seba Dis Ticaret ve Nakliyat mot harmoniseringsbyrån — von Eicken (SEBA TRADITION ESTABLISHED 1932 20 FILTER)	56
2010/C 346/111	Mål T-509/10: Talan väckt den 20 oktober 2010 — Manufacturing Support & Procurement Kala Naft mot rådet	57
2010/C 346/112	Mål T-512/10: Talan väckt den 26 oktober 2010 — Nike International mot harmoniseringsbyrån (DYNAMIC SUPPORT)	58
2010/C 346/113	Mål T-443/09: Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Agriconsulting Europe mot Kommissionen	58
2010/C 346/114	Mål T-16/10: Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Alisei mot Kommissionen	58
2010/C 346/115	Mål T-151/10: Tribunalens beslut av den 22 oktober 2010 — Bank Nederlandse Gemeenten mot Kommissionen	58



IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

(2010/C 346/01)

Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*

EUT C 328, 4.12.2010

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 317, 20.11.2010

EUT C 301, 6.11.2010

EUT C 288, 23.10.2010

EUT C 274, 9.10.2010

EUT C 260, 25.9.2010

EUT C 246, 11.9.2010

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

TRIBUNALEN

Ny ledamot av tribunalen har avlagt ed

(2010/C 346/02)

Andrei Popescu har genom beslut av företrädarna för Europeiska unionens medlemsstaters regeringar den 18 november 2010 ⁽¹⁾ utnämnts till ledamot av Europeiska unionens tribunal för perioden den 26 november 2010–31 augusti 2016. Han avlade ed inför domstolen den 26 november 2010.

Indelning av domarna på avdelning: Andrei Popescu

(2010/C 346/03)

Tribunalen har vid plenumsammanträde den 29 november 2010, med anledning av Andrei Popescus tillträde som domare, beslutat att på nedan angivet sätt ändra det beslut som fattades vid plenumsammanträde den 20 september 2010 om indelning av domarna på avdelning i dess lydelse enligt beslutet av den 26 oktober 2010.

Domarna ska vara indelade på avdelning på nedan angivet sätt från och med den 29 november 2010 till den dag då den bulgariska ledamoten tillträder sitt ämbete:

Andra avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Nicholas James Forwood samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wyszniowska-Białecka, Miro Prek, Juraj Schwarcz och Andrei Popescu

Andra avdelningen (sammanträder med tre domare):

Avdelningsordföranden Nicholas James Forwood

- a) Domarna Franklin Dehousse och Andrei Popescus
- b) Domarna Franklin Dehousse och Juraj Schwarcz
- c) Domarna Juraj Schwarcz och Andrei Popescu

Sjunde avdelningen i utökad sammansättning (sammanträder med fem domare):

Avdelningsordföranden Alfred Dittrich samt domarna Franklin Dehousse, Irena Wyszniowska-Białecka, Miro Prek, Juraj Schwarcz och Andrei Popescu

⁽¹⁾ EUT L 306, 23.11.2010, s. 76

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

DOMSTOLEN

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Österrike

(Mål C-535/07) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Direktiv 79/409/EEG och 92/43/EEG — Bevarande av vilda fåglar — Särskilda skyddsområden har utsetts på ett felaktigt sätt och inte getts ett tillräckligt rättsligt skydd)

(2010/C 346/04)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: R. Sauer och D. Recchia)

Svarande: Republiken Österrike (ombud: E. Riedl, E. Pürgy och K. Drechsel)

Part som har intervenerat till stöd för klaganden: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: M. Lumma och J. Möller)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 4.1 och 4.2 i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar (EGT L 103, s. 1; svensk specialutgåva, område 15, volym 2, s. 161) och artikel 6.2 jämförd med artikel 7 i rådets direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter (EGT L 206, s. 7; svensk specialutgåva, område 15, volym 11, s. 114) — Dels underlåtenhet att såsom särskilt skyddsområde klassificera ett område som är lämpligt för bevarandet av fågelarter (Hanság), dels felaktig avgränsning av ett annat område (Niedere Tauern) — Underlåtenhet att ge redan klassificerade särskilda skyddsområden ett rättsligt skydd som uppfyller kraven i gemenskapsrätten

Domslut

1. Republiken Österrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 4 i rådets direktiv 79/409/EEG av den 2 april 1979 om bevarande av vilda fåglar och enligt artikel 6.2 i rådets

direktiv 92/43/EEG av den 21 maj 1992 om bevarande av livsmiljöer samt vilda djur och växter, jämförd med artikel 7 i samma direktiv, genom att

— inte korrekt och i enlighet med ornitologiska kriterier klassificera området Hanság i delstaten Burgenland och avgränsa området Niedere Tauern i delstaten Steiermark som särskilda skyddsområden, enligt artikel 4.1 i direktiv 79/409, och

— inte ge de särskilda skyddsområdena Maltsch, Wiesegebiete im Freiwald, Pfeifer Anger, Oberes Donautal och Untere Traun i delstaten Oberösterreich samt det särskilda skyddsområdet Verwall i delstaten Vorarlberg ett rättsligt skydd som uppfyller kraven i artikel 4 i direktiv 79/409 och i artikel 6.2 i direktiv 92/43/EEG, jämförd med artikel 7 i samma direktiv.

2. Talan ogillas i övrigt.

3. Europeiska kommissionen, Republiken Österrike och Förbundsrepubliken Tyskland ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 51, 23.2.2008.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Rechtbank's-Gravenhage — Nederländerna) — Latchways plc, Eurosafe Solutions BV mot Kedge Safety Systems BV, Consolidated Nederland BV

(Mål C-185/08) ⁽¹⁾

(Direktiv 89/106/EEG — Byggprodukter — Direktiv 89/686/EEG — Personlig skyddsutrustning — Beslut 93/465/EEG — CE-märkning — Förankringsanordning till skydd mot fall från höjd vid arbete på tak — Standard EN 795)

(2010/C 346/05)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank's-Gravenhage

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Latchways plc, Eurosafe Solutions BV

Svarande: Kedge Safety Systems BV, Consolidated Nederland BV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Rechtbank's-Gravenhage — Tolkningen av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter (EGT L 40, 1989, s. 12; svensk specialutgåva, område 13, volym 17, s. 185), av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning (EGT L 399, s. 18; svensk specialutgåva, område 13, volym 19, s. 129) samt av rådets beslut 93/465/EEG av den 22 juli 1993 om moduler för olika stadier i förfaranden vid bedömning av överensstämmelse samt regler för anbringande och användning av EG-märkning om överensstämmelse, avsedda att användas i tekniska harmoniseringsdirektiv (EGT L 220, s. 23; svensk specialutgåva, område 13, volym 24, s. 218) — Förankringsanordningar till skydd mot fall från höjd som är avsedda att infogas varaktigt i byggnadsverket — Europeisk standard EN 795

Domslut

1. Bestämmelserna i den europeiska standarden EN 795 om förankringsanordningar i klass A1 omfattas inte av rådets direktiv 89/686/EEG av den 21 december 1989 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om personlig skyddsutrustning, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1882/2003 av den 29 september 2003, och de omfattas därför inte heller av unionsrätten. EU-domstolen är därmed inte behörig att tolka dessa bestämmelser.
2. Sådana förankringsanordningar som de som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, vilka inte är avsedda att bäras eller hållas av användaren, omfattas inte — varken som sådana eller på grund av att de är avsedda att kopplas till en personlig skyddsutrustning — av direktiv 89/686, i dess lydelse enligt förordning nr 1882/2003.
3. Sådana förankringsanordningar som de som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, som ingår i det byggnadsverk i vilket de fästs i syfte att garantera säkerheten vid användning eller drift av byggnadsverkets tak, omfattas av rådets direktiv 89/106/EEG av den 21 december 1988 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om byggprodukter, i dess lydelse enligt förordning nr 1882/2003.
4. Det är enligt rådets beslut 93/465/EEG av den 22 juli 1993 om moduler för olika stadier i förfaranden vid bedömning av överensstämmelse samt regler för anbringande och användning av EG-

märkning om överensstämmelse, avsedda att användas i tekniska harmoniseringsdirektiv, uteslutet att CE-märkning frivilligt anbringas på en produkt som inte omfattas av tillämpningsområdet för det direktiv med stöd av vilket det anbringas, och detta gäller även om produkten uppfyller de tekniska krav som uppställs i det aktuella direktivet.

(¹) EUT C 197 av den 02.08.2008.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Deutsche Telekom AG mot Europeiska kommissionen, Vodafone D2 GmbH, tidigare Vodafone AG & Co. KG, tidigare Arcor AG & Co. KG m.fl.

(Mål C-280/08 P) (¹)

(Överklagande — Konkurrens — Artikel 82 EG — Marknaderna för teletjänster — Tillträde till den tidigare monopoloperatörens fasta telenät — Grossistpriser som tas ut för tjänster för tillträde till accessnät, vilka tillhandahålls konkurrenter — Detaljistpriser som tas ut för tillträdestjänster vilka tillhandahålls slutkunder — Det dominerande företags prissättning — Marginalpress gentemot konkurrenter — Priser som godkänts av den nationella regleringsmyndigheten — Det dominerande företags handlingsutrymme — Ansvar för överträdelsen — Begreppet missbruk — Kriteriet lika effektiv konkurrent — Beräkning av marginalpress — Verkan av missbruk — Bötesbelopp)

(2010/C 346/06)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: Deutsche Telekom AG (ombud: U. Quack, S. Ohlhoff och M. Hutschneider, Rechtsanwälte)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: K. Mojesowicz, W. Mölls och O. Weber), Vodafone D2 GmbH, tidigare Vodafone AG & Co. KG, tidigare Arcor AG & Co. KG (ombud: M. Klusmann, Rechtsanwalt), Versatel NRW GmbH, tidigare Tropolys NRW GmbH, tidigare CityKom Münster GmbH Telekommunikationsservice, EWE TEL GmbH, HanseNet Telekommunikation GmbH, Versatel Nord GmbH, tidigare Versatel Nord-Deutschland GmbH, tidigare KomTel Gesellschaft für Kommunikations- und Informationsdienste mbH, NetCologne Gesellschaft für Telekommunikation mbH, Versatel Süd GmbH, tidigare Versatel Süd-Deutschland GmbH, tidigare tesion Telekommunikation GmbH, Versatel West GmbH, tidigare Versatel West-Deutschland GmbH, tidigare Versatel Deutschland GmbH & Co. KG (ombud: N. Nolte, Rechtsanwalt)

Saken

Överklagande av den dom som meddelades av förstainstansrätten (femte avdelningen i utökad sammansättning) den 10 april 2008 i mål T-271/03, Deutsche Telekom mot kommissionen, genom vilken förstainstansrätten ogillade Deutsche Telekom talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2003/707/EG av den 21 maj 2003 om ett förfarande enligt artikel 82 EG (Ärende COMP/C1/37.451, 37.578, 37.579 — Deutsche Telekom AG) (EUT L 263, s. 9), och i andra hand nedsättning av det bötesbelopp som ålagts klaganden — Missbruk av dominerande ställning — priser för tillträde till det fasta telenätet i Tyskland — Ett dominerande företags prissättning utgör missbruk när företaget fakturerar sina konkurrenter grossistpriser för tjänster för tillträde till accessnät som är högre än de priser som företaget fakturerar sina slutkunder.

Domslut

1. Överklagandet ogillas.
2. Deutsche Telekom AG ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 223, 30.08.2008.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Litauen

(Mål C-350/08) (¹)

(Fördragsbrott — 2003 års anslutningsakt — Anslutande staters skyldigheter — Gemenskapens regelverk — Direktiv 2001/83/EG och direktiv 2003/63/EG — Förordning (EEG) nr 2309/93 och förordning (EG) nr 726/2004 — Humanläkemedel — Ett jämförbart biologiskt läkemedel som utvecklats med biotekniska processer — Ett nationellt godkännande för försäljning som utfärdats före anslutningen)

(2010/C 346/07)

Rättegångsspråk: litauiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Steiblytė och M. Šimerdová)

Svarande: Republiken Litauen (ombud: D. Kriauciūnas och R. Mackevičienė)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 6.1 i och avsnitt 4 i del II i bilaga I till Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel (EGT L 311, s. 67), i dess lydelse enligt direktiv 2003/63/EG, samt av artikel 3.1 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93 av den 22 juli 1993 om

gemenskapsförfaranden för godkännande för försäljning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EGT L 214, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 24, s. 158), och artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet (EUT L 136, s. 1) — Bibehållande av det nationella godkännandet för att släppa ut det jämförbara biologiska läkemedlet Grasalva på marknaden

Domslut

1. Republiken Litauen har, genom att bibehålla det nationella godkännandet för försäljning av läkemedlet Grasalva, underlåtit att uppfylla sina skyldigheter såväl enligt artikel 6.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/83/EG av den 6 november 2001 om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2003/63/EG av den 25 juni 2003, som enligt artikel 3.1 i rådets förordning (EEG) nr 2309/93 av den 22 juli 1993 om gemenskapsförfaranden för godkännande för försäljning av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet och artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 726/2004 av den 31 mars 2004 om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet.

2. Republiken Litauen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 247, 27.9.2008.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Audiencia Provincial de Barcelona — Spanien) — PADAWAN SL mot Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

(Mål C-467/08) (¹)

(Tillnärmning av lagstiftning — Upphovsrätt och närstående rättigheter — Direktiv 2001/29/EG — Rätten till mångfaldigande — Undantag och inskränkningar — Undantag för privatkopiering — Begreppet rimlig kompensation — Enhetlig tolkning — Medlemsstaternas genomförande — Kriterier — Gränser — Avgift för privatkopiering som tillämpas på utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande)

(2010/C 346/08)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Audiencia Provincial de Barcelona

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: PADAWAN SL

Motpart: Sociedad General de Autores y Editores (SGAE)

ytterligare deltagare i rättegången: Entidad de Gestión de Derechos de los Productores Audiovisuales (EGEDA), Asociación de Artistas Intérpretes o Ejecutantes — Sociedad de Gestión de España (AIE), Asociación de Gestión de Derechos Intelectuales (AGEDI), Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Audiencia Provincial de Barcelona — Tolkning av artikel 5.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (EGT L 167, s. 10) — Rätten till mångfaldigande — Undantag och begränsningar — Rimlig kompensation — Avgiftssystem för utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande

Domslut

1. Begreppet rimlig kompensation, i den mening som avses i artikel 5.2 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället, är ett självständigt begrepp i unionsrätten som ska tolkas enhetligt i alla medlemsstater som har infört ett undantag för privatkopiering. Detta gäller oberoende av medlemsstaternas möjlighet att inom de gränser som uppställs i unionsrätten, bland annat i direktiv 2001/29, anta bestämmelser angående denna rimliga kompensation såvitt avser dess form, finansiering, uppbörd och nivå.
2. Artikel 5.2 b i direktiv 2001/29 ska tolkas på så sätt att den skäligen avvägning som ska upprätthållas mellan de berörda personerna innebär att den rimliga kompensationen med nödvändighet ska beräknas med utgångspunkt från kriteriet avseende den skada som upphovsmännen till de skyddade verken lider till följd av att undantaget för privatkopiering införs. Det är förenligt med kraven på denna skäligen avvägning att föreskriva att de personer som förfogar över utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande och som i denna egenskap faktiskt eller rättsligt ställer utrustningen till privat användares förfogande, eller tillhandahåller dem en tjänst i form av mångfaldigande, ska finansiera den rimliga kompensationen, i den mån dessa personer kan föra den faktiska kostnaden för finansieringen vidare på privat användarna.
3. Artikel 5.2 b i direktiv 2001/29 ska tolkas på så sätt att det måste finnas ett samband mellan, å ena sidan, tillämpningen, av den avgift som ska finansiera den rimliga kompensationen, på utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande och, å andra sidan, en presumtion om att dessa ska användas till mångfaldigande för privat bruk. Det är följaktligen inte förenligt med direktiv 2001/29 att tillämpa avgiften för privatko-

piering utan åtskillnad på bland annat utrustning, apparater och medier för digitalt mångfaldigande som inte tillhandahålls privat-användare och som uppenbart ska användas uteslutande till annat än till privatkopiering.

(¹) EUT C 19, 24.1.2009, s. 12.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 26 oktober 2010 — Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Europeiska unionens råd

(Mål C-482/08) (¹)

(Talan om ogiltigförklaring — Beslut 2008/633/RIF — Åtkomst till informationssystemet för viseringar (VIS) för sökningar för medlemsstaternas utsedda myndigheter och för Europeiska polisbyrå (Europol) i syfte att förhindra, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott — Utveckling av bestämmelserna i Schengenregelverket — Förenade kungariket har uteslutits från förfarandet för antagande av beslutet — Giltighet)

(2010/C 346/09)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: V. Jackson och I. Rao biträdda av T. Ward, barrister)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: J. Schutte et R. Szostak)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Konungariket Spanien (ombud: J.M. Rodríguez Cárcamo), Europeiska kommissionen (ombud: M. Wilderspin och B.D. Simon)

Saken

Artikel 35.6 EU — Ogiltigförklaring av rådets beslut 2008/633/RIF av den 23 juni 2008 om åtkomst till informationssystemet för viseringar (VIS) för sökningar för medlemsstaternas utsedda myndigheter och för Europol i syfte att förhindra, upptäcka och utreda terroristbrott och andra grova brott (EUT L 218, s. 129) — Förenade kungariket har uteslutits från förfarandet för antagande av beslutet — Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter

Domslut

1. Talan ogillas.

2. Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland ska ersätta rättegångskostnaderna.
3. Konungariket Spanien och Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 32, 7.2.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 12 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Vestre Landsret — Danmark) — Ingeniørforeningen i Danmark, som för talan för Ole Andersen, mot Region Syddanmark

(Mål C-499/08) (¹)

(Direktiv 2000/78/EG — Likabehandling i arbetslivet — Förbud mot åldersdiskriminering — Avgångsvederlag betalas inte till arbetstagare som uppfyller villkoren för att få ålderspension)

(2010/C 346/10)

Rättegångsspråk: danska

Hänskjutande domstol

Vestre Landsret

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Ingeniørforeningen i Danmark, som för talan för Ole Andersen

Svarande: Region Syddanmark

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Vestre Landsret — Tolkning av artiklarna 2 och 6 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16) — Nationell lagstiftning som föreskriver att avgångsvederlag ska utbetalas till tjänstemän som har uppsagts efter ett visst antal års anställning hos samma arbetsgivare, såvida dessa tjänstemän inte har uppnått den ålder vid vilken de har rätt att uppbära ålderspension från arbetsgivaren — Direkt eller indirekt diskriminering på grund av ålder

Domslut

Artiklarna 2 och 6.1 i rådets direktiv 2000/78 om inrättande av en allmän ram för likabehandling av den 27 november 2000 ska tolkas så, att de utgör hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken de arbetstagare som uppfyller villkoren för att erhålla ålderspension som

deras arbetsgivare betalar ut med stöd av en pensionsförsäkring som de anslutits till innan de fyllt 50 år, enbart av detta skäl, inte kan erhålla avgångsvederlag, vilket är avsett att främja övergång till annan sysselsättning för arbetstagare som varit anställda i mer än tolv år i företaget.

(¹) EUT C 19 av den 24 januari 2009.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Malta

(Mål C-508/08) (¹)

(Fördragsbrott — Frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet — Förordning (EEG) nr 3577/92 — Artiklarna 1 och 4 — Sjötransporttjänster inom en medlemsstat (cabotage) — Skyldighet att ingå avtal om allmän trafik på icke-diskriminerande grund — Ingående av ett avtal om ensamrätt före dagen för en medlemsstats anslutning till unionen, utan att det dessförinnan genomförts någon anbudsinfordran)

(2010/C 346/11)

Rättegångsspråk: maltesiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Aquilina och K. Simonsson)

Svarande: Republiken Malta (ombud: S. Camilleri, L. Spiteri och A. Fenech)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av rådets förordning (EEG) nr 3577/92 av den 7 december 1992 om tillämpning av principen om frihet att tillhandahålla tjänster på sjötransportområdet inom en medlemsstat (cabotage) (EGT L 364, s. 7; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 203) — Ingående av ett avtal om ensamrätt utan föregående anbudsinfordran för att säkerställa sjöfartsförbindelsen mellan Malta och Gozo

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 32, 7.2.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Anotato Dikastirio Kyprou — Republiken Cypern) — Symvoulia Apochetefseon Lefkosias mot Anatheoritiki Archi Prosforon

(Mål C-570/08) ⁽¹⁾

(Offentlig upphandling — Direktiv 89/665/EEG — Artikel 2.8 — Prövningsorgan som inte är en domstol — Ogiltigförklaring av den upphandlande myndighetens beslut att anta ett anbud — Möjlighet för den upphandlande myndigheten att begära domstolsprövning av denna ogiltigförklaring)

(2010/C 346/12)

Rättegångsspråk: grekiska

Hänskjutande domstol

Anotato Dikastirio Kyprou

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Symvoulia Apochetefseon Lefkosias

Motpart: Anatheoritiki Archi Prosforon

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Anotato Dikastirio Kyprou (Cypern) — Tolkning av artikel 2.8 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling av varor och bygg- och anläggningsarbeten (EGT L 395, s. 33; svensk specialutgåva, område 6, volym 3 s. 48) — Fråga huruvida en upphandlande myndighet har rätt att väcka talan mot ett beslut som fattats av ett prövningsorgan, i den mening som avses i denna bestämmelse, som inte är en domstol

Domslut

Artikel 2.8 i rådets direktiv 89/665/EEG av den 21 december 1989 om samordning av lagar och andra författningar för prövning av offentlig upphandling ska tolkas så, att den inte innebär en skyldighet för medlemsstaterna att ge även upphandlande myndigheter möjlighet att begära domstolsprövning av beslut som fattats av ett behörigt prövningsorgan på området för offentlig upphandling när detta prövningsorgan inte är en domstol. Nämnada bestämmelse utgör emellertid inte hinder för att medlemsstaterna, i förekommande fall, i sina respektive rättsordningar föreskriver en sådan möjlighet för upphandlande myndigheter att begära domstolsprövning.

⁽¹⁾ EUT C 55, 07.03.2009.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundesfinanzhof, Tyskland) — Gudrun Schwemmer mot Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen

(Mål C-16/09) ⁽¹⁾

(Social trygghet — Förordningarna (EEG) nr 1408/71 och nr 574/72 — Familjeförmåner — Regler som syftar till att undvika kumulation — Artikel 76.2 i förordning nr 1408/71 — Artikel 10.1 a i förordning nr 574/72 — Barn som är bosatta i en medlemsstat med sin mor som uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner där, och vars far, som arbetar i Schweiz och som i princip uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner av samma slag enligt schweizisk lagstiftning, har underlåtit att ansöka om utbetalning av dessa förmåner)

(2010/C 346/13)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesfinanzhof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Gudrun Schwemmer

Motpart: Agentur für Arbeit Villingen-Schwenningen — Familienkasse

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesfinanzhof — Tolkningen av artikel 76.2 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57) och artikel 10 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 74, s. 1; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 106), i deras ändrade lydelse — Fastställelse av den stat som ska utge familjeförmåner — Regler som syftar till att undvika kumulation — Barn som är bosatta i en medlemsstat med sin mor som uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner där, och vars far, som är bosatt i Schweiz och som i princip uppfyller villkoren för att erhålla familjeförmåner av samma slag enligt schweizisk lagstiftning, har underlåtit att ansöka om utbetalning av dessa förmåner för att skada sin före detta fru — Kindergeld

Domslut

Artikel 76 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och artikel 10 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning nr 1408/71, i deras ändrade

och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996, i deras lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 647/2005 av den 13 april 2005, ska tolkas så, att en rätt till förmåner — vilken inte kräver att några villkor avseende försäkring, anställning eller verksamhet som egenföretagare ska vara uppfyllda — som föreligger enligt lagstiftningen i en medlemsstat där en förälder är bosatt tillsammans med de barn för vilka förmånerna utges inte får innehållas till viss del, i en situation som den som är aktuell i målet vid den nationella domstolen, i vilken den före detta maken — som är den andra föräldern till de berörda barnen — i princip har rätt till familjeförmåner enligt lagstiftningen i den stat där han arbetar, antingen enligt den nationella lagstiftningen i denna stat, eller enligt artikel 73 i förordning nr 1408/71, men inte uppbär nämnda förmåner med anledning av att han inte har ansökt om dem.

(¹) EUT C 90, 18.04.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 12 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Arbeitsgericht Hamburg — Tyskland) — Gisela Rosenblatt mot Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

(Mål C-45/09) (¹)

(Direktiv 2000/78/EG — Diskriminering på grund av ålder — Anställningsförhållandets upphörande på grund av att pensionsåldern uppnås)

(2010/C 346/14)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Arbeitsgericht Hamburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Gisela Rosenblatt

Svarande: Oellerking Gebäudereinigungsges.mBH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Arbeitsgericht Hamburg — Tolkning av artiklarna 1 och 2.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet (EGT L 303, s. 16) — Förbud mot diskriminering på grund av ålder — Bestämmelse i ett kollektivavtal, vilket har allmän giltighet, enligt vilken arbetsgivaren får säga upp ett anställningsförhållande när den anställde uppnår en ålder av 65 år, oberoende av den konkreta ekonomiska, sociala och demografiska situationen och den konkreta situationen på arbetsmarknaden

Domslut

1. Artikel 6.1 i rådets direktiv 2000/78/EG av den 27 november 2000 om inrättande av en allmän ram för likabehandling i arbetslivet ska tolkas så, att den inte utgör hinder för en sådan nationell bestämmelse som 10 § punkt 5 i den allmänna lagen om likabehandling (Allgemeines Gleichbehandlungsgesetz), enligt vilken klausuler om automatiskt upphörande av anställningsavtal på grund av att löntagaren har uppnått pensionsålder anses giltiga, i den mån denna bestämmelse på ett objektivt och rimligt sätt kan motiveras av ett berättigat mål som rör sysselsättnings- och arbetsmarknadspolitik, och sätten för att genomföra detta syfte är lämpliga och nödvändiga. Genomförandet av detta bemyndigande via ett kollektivavtal är inte i sig undantaget från domstolsprövning, utan måste också, i enlighet med kraven i artikel 6.1 i nämnda direktiv, vara ämnat att uppnå ett sådant berättigat mål på ett sätt som är lämpligt och nödvändigt
2. Artikel 6.1 i direktiv 2000/78 ska tolkas så, att den inte utgör hinder för en sådan åtgärd som den klausul om automatiskt upphörande av anställningsavtal för arbetstagare som har uppnått pensionsåldern på 65 år som finns intagen i 19 § punkt 8 i det allmängiltiga kollektivavtalet för arbetstagare inom lokalvårdssektorn (Allgemeingültiger Rahmentarifvertrag für die gewerblichen Beschäftigten in der Gebäudereinigung).
3. Artiklarna 1 och 2 i direktiv 2000/78 ska tolkas så, att de inte utgör hinder för att en medlemsstat allmängiltigförklarar ett sådant kollektivavtal som det som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, såvida avtalet inte innebär att de arbetstagare som omfattas av avtalets tillämpningsområde mister det skydd som följer av dessa bestämmelser mot diskriminering på grund av ålder.

(¹) EUT C102 av den 1.5.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Polen

(Mål C-49/09) (¹)

(Fördragsbrott — Mervärdesskatt — Direktiv 2006/112/EG — Senare anslutning av medlemsstater — Övergångsbestämmelser — Tillämpning i tiden — Tillämpning av en reducerad skattesats — Kläder och klädestillbehör för spädbarn samt barnskor)

(2010/C 346/15)

Rättegångsspråk: polska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Trintanfyllou och K. Herrmann)

Svarande: Republiken Polen (ombud: M. Szpunar, M. Dowgiewicz, M. Jarosz och A. Rutkowska)

Motpart: Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av artikel 98 jämförd med bilaga III till rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Tillämpning av en reducerad mervärdesskattesats på kläder och klädestillbehör för spädbarn samt barnskor

Domslut

1. Republiken Polen har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt bestämmelserna i artikel 98 i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt, jämförda med bestämmelserna i bilaga III till det direktivet, genom att tillämpa en reducerad mervärdesskattesats om 7 procent på leverans, import och gemenskapsinterna förvärv av kläder och klädestillbehör för spädbarn samt barnskor.

2. Republiken Polen ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 102, 01.05.2009.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — Tyskland) — Landkreis Bad Dürkheim mot Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion

(Mål C-61/09) (¹)

(Gemensam jordbrukspolitik — Integrerat administrations- och kontrollsystem för vissa stödsystem — Rådets förordning (EG) nr 1782/2003 — Systemet med samlat gårdsstöd — Gemensamma bestämmelser för system för direktstöd — Begreppet stödberättigande hektar — Annan verksamhet än jordbruksverksamhet — Villkor för att jordbruksareal ska anses som jordbruksareal inom ett jordbruksföretag)

(2010/C 346/16)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Landkreis Bad Dürkheim

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Oberverwaltungsgericht Rheinland-Pfalz — Tolkning av artikel 44 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2001, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001 (EUT L 270, s. 1, rättad genom EUT L 94, 2004, s. 70) — Tolkning av begreppen jordbruksareal och areal som inte används för jordbruksändamål när det huvudsakliga syftet är att bevara landskapet och skydda miljön och inte jordbruksproduktionen — Villkor för att jordbruksareal ska anses som areal inom ett jordbruksföretag.

Domslut

1. Artikel 44.2 i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 av den 29 september 2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödsystem för jordbrukare och om ändring av förordningarna (EEG) nr 2019/93, (EG) nr 1452/2001, (EG) nr 1453/2003, (EG) nr 1454/2001, (EG) nr 1868/94, (EG) nr 1251/1999, (EG) nr 1254/1999, (EG) nr 1673/2000, (EEG) nr 2358/71 och (EG) nr 2529/2001, i dess lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 2013/2006 av den 19 december 2006, ska tolkas så att den inte utgör hinder för att en areal är stödberättigande, när den visserligen används för jordbruksändamål men det huvudsakliga syftet är att bevara landskapet och skydda miljön. Den omständigheten att jordbrukaren är skyldig att följa naturskyddsmyndighetens instruktioner innebär inte att en verksamhet som täcks av definitionen i artikel 2 c i förordningen berövas sin karaktär av jordbruksverksamhet.

2. Artikel 44.2 i förordning nr 1782/2003, i dess lydelse enligt förordning nr 2013/2006, ska tolkas så att

— det inte är nödvändigt för att jordbruksarealen ska anses utgöra en del av jordbrukarens jordbruksföretag att den har ställts till förfogande mot ersättning enligt ett arrendeavtal eller ett annat liknande hyresavtal,

— det inte utgör hinder för att arealen ska anses utgöra en areal inom ett jordbruksföretag att den har ställts till jordbrukarens förfogande utan ersättning, mot att denna betalar in avgifterna till branschorganisationen, för att användas på visst sätt och under en begränsad period i enlighet med målet att skydda naturen, under förutsättning att jordbrukaren kan använda arealen med en viss självständighet under minst tio månader, och att

— det saknar betydelse för om den berörda arealen ska anses tillhöra jordbrukarens jordbruksföretag att denne ska tillhandahålla vissa tjänster mot ersättning för tredje mans räkning, under förutsättning att arealen även används av jordbrukaren för dennes jordbruksverksamhet i hans namn och för hans räkning.

(¹) EUT C 113 av den 16.5.2009

Domstolens dom (första avdelningen) av den 14 oktober 2010 — Nuova Agricast Srl, Cofra srl mot Europeiska kommissionen

(Mål C-67/09 P) (¹)

(Överklagande — Statligt stöd — Stödordning till förmån för investeringar i mindre gynnade regioner i Italien — Kommissionens beslut att förklara ordningen förenlig med den gemensamma marknaden — Begäran om ersättning för de skador som påstås ha lidits till följd av att beslutet antagits — Övergångsbestämmelser mellan denna och den förra ordningen — Tillämpningsområde i tiden för kommissionens beslut att inte göra invändningar mot den tidigare ordningen — Rättssäkerhetsprincipen, principen om skydd för berättigade förväntningar och principen om likabehandling)

(2010/C 346/17)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Nuova Agricast Sr, Cofra srl (ombud: advokaten M.A. Calabrese)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: V. Di Bucci et E. Righini)

Saken

Överklagande av den dom som meddelades av förstainstansrätten (första avdelningen) den 2 december 2008 i de förenade målen T-362/05 och T-363/05, Nuova Agricast och Cofra mot kommissionen, varigenom förstainstansrätten ogillade klagandenas yrkanden om ersättning för de skador som de påstår sig ha lidit till följd av att kommissionen antog beslutet av den 12 juli 2000 att förklara de stödordningar till förmån för investeringar i de mindre gynnade regionerna i Italien (statligt stöd N 715/99 — Italien) förenliga med den gemensamma marknaden samt till följd av kommissionens agerande under det förfarande som förgick beslutets antagande.

Domslut

1. Överklagandet ogillas.

2. Nuova Agricast Srl och Cofra Srl ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 90, av den 18.04.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour de cassation — Frankrike) — Établissements Rimbaud SA mot Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

(Mål C-72/09) (¹)

(Direkt skatt — Fri rörlighet för kapital — Juridiska personer med hemvist i ett tredjeland som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet — Innehav av fastigheter belägna i en medlemsstat — Skatt på fastigheternas marknadsvärde — Undantag från skattskyldighet beviljas inte — Bekämpning av skatteundandragande — Bedömning med hänsyn till EES-avtalet)

(2010/C 346/18)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour de cassation

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Établissements Rimbaud SA

Motpart: Directeur général des impôts, Directeur des services fiscaux d'Aix-en-Provence

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour de cassation (Frankrike) — Tolkning av artikel 40 i avtalet av den 2 maj 1992 om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EGT L 1, 1994 s. 3) — Skatt på marknadsvärdet på fast egendom som är belägen i Frankrike — Undantag från skattskyldighet beviljas juridiska personer som har sitt säte i Frankrike eller i en EES-stat om det finns ett avtal om handräckning som ingåtts mellan Frankrike och denna stat i syfte att bekämpa skatteundandragande och skatteflykt, eller om det följer av ett fördrag innehållande en klausul om icke-diskriminering att dessa personer inte får beskattas mer tyngande än de bolag som har hemvist i Frankrike — Ett bolag med säte i Liechtenstein har nekats undantag från skattskyldighet

Domslut

Artikel 40 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992 utgör inte hinder för en sådan nationell lagstiftning som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken bolag som har sitt säte i en medlemsstat i Europeiska unionen undantas från skattskyldighet till skatt på marknadsvärdet på fast egendom belägen i den medlemsstaten, medan ett sådant undantag beviljas bolag med säte i ett tredjeland som är medlem i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet endast om nämnda medlemsstat har ingått ett avtal om handräckning med detta tredjeland i syfte att bekämpa skatteundandragande och skatteflykt eller om dessa bolag med tillämpning av ett fördrag med en klausul om förbud mot diskriminering på grund av nationalitet inte får beskattas mer tyngande än bolag med hemvist i nämnda medlemsstat.

(¹) EUT C 102 av den 1.5.2009, s. 12.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande framställd av Symvoulío tis Epikrateias — Grekland) — Idryma Typou A.E. mot Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis

(Mål C-81/09) (¹)

(Etableringsfrihet — Fri rörlighet för kapital — Bolagsrätt — Första direktivet 68/151/EEG — Aktiebolag inom press- och tv-sektorn — Bolag och aktieägare som innehar mer än 2,5 procent av aktierna — Administrativ straffavgift, vilken påförs gemensamt och för vilken solidariskt betalningsansvar gäller)

(2010/C 346/19)

Rättegångsspråk: grekiska

Hänskjutande domstol

Symvoulío tis Epikrateias.

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Idryma Typou A.E.

Svarande: Ypourgos Typou kai Meson Mazikis Enimerosis

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Symvoulío tis Epikrateias — Tolkning av artikel 1 i rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärder likvärdiga inom gemenskapen (EGT L 65, s. 8; svensk specialutgåva, område 17, volym 1,

s. 3) — Nationell bestämmelse enligt vilken det föreskrivs ett solidariskt ansvar mellan å ena sidan ett aktiebolag inom press- och tv-sektorn och å andra sidan bolagets aktieägare som innehar mer än 2,5 procent av aktiekapitalet, såvitt avser betalningen av administrativa böter som påförts ett sådant bolag till följd av dess verksamhet

Domslut

1. Rådets första direktiv 68/151/EEG av den 9 mars 1968 om samordning av de skyddsåtgärder som krävs i medlemsstaterna av de i artikel 58 andra stycket i fördraget avsedda bolagen i bolagsmännens och tredje mans intressen, i syfte att göra skyddsåtgärder likvärdiga inom gemenskapen, ska tolkas så, att det inte utgör hinder för en sådan nationell lagstiftning som artikel 4.3 i lag nr 2328/1995, "Bestämmelser som reglerar privat tv-verksamhet och lokalradio, regler för frågor rörande marknaden för radio- och tv-sändningar och andra bestämmelser", i dess lydelse enligt lag nr 2644/1998 "rörande betaltjänster för radio och tv", enligt vilken den administrativa straffavgift som föreskrivs i föregående punkter i denna artikel för åsidosättande av de branschetiska regler som reglerar verksamheten för tv-kanaler inte enbart påförs det bolag som innehar tillstånd att starta och driva en tv-kanal utan, gemensamt och solidariskt med detta bolag, även samtliga ägare som innehar mer än 2,5 procent av aktiekapitalet.

2. Artiklarna 49 FEUF och 63 FEUF ska tolkas så, att de utgör hinder för en sådan nationell lagstiftning

(¹) EUT C 102, 01.05.2009.

Domstolens dom (stora avdelningen) av den 26 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (Österrike)) — Ingrid Schmelz mot Finanzamt Waldviertel

(Mål C-97/09) (¹)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Artiklarna 24.3 och 28i — Direktiv 2006/112/EG — Artikel 283.1 c — Giltighet — Artiklarna 12 EG, 43 EG och 49 EG — Principen om lika-behandling — Särskilda regler för små företag — Befrielse från mervärdesskatt — Befrielse från mervärdesskatt medges inte för beskattningsbara personer etablerade i andra medlemsstater — Begreppet årsomsättning)

(2010/C 346/20)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ingrid Schmelz

Motpart: Finanzamt Waldviertel

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien — Giltighet av en textpassage i artiklarna 24.3 och 28 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1), i dess lydelse enligt punkt 21 i rådets direktiv 92/111/EEG av den 14 december 1992 om ändring av direktiv 77/388/EEG och införande av förenklande åtgärder för mervärdesskatt, samt av en textpassage i artikel 283.1 c i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EGT L 347, s. 1) — Särskild mervärdesskatteordning för småföretag enligt vilken undantag från skatteplikt medges, dock inte för varor och tjänster som levereras respektive tillhandahålls av en skattskyldig person som inte är hemmahörande i landet — Enligt nämnda bestämmelser beviljas inget undantag från skatteplikt för skattskyldiga person som är hemmahörande i en annan EU medlemsstat — Denna ordningsförenlighet med artiklarna 12 EG, 43 EG och 49 EG och med gemenskapsrättens allmänna principer — För det fall dessa textpassager är ogiltiga, tolkning av begreppet årsomsättning dels i artikel 24 i det ovannämnda direktivet 77/388/EEG och i punkt 2 c i bilaga XV, IX Beskattning, i akten om anslutningsvillkoren för Konungariket Norge, Republiken Österrike, Republiken Finland, Konungariket Sverige och anpassningarna till de fördrag på vilka Europeiska unionen grundas (EGT C 241, s. 335), dels i artikel 287 i ovannämnda direktiv 2006/112/EG

Domslut

1. Vid prövningen av de hänskjutna frågorna har det inte framkommit någon omständighet som påverkar giltigheten i förhållande till artikel 49 EG av artiklarna 24.3 och 28 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund, i dess lydelse enligt rådets direktiv 2006/18/EG av den 14 februari 2006, samt av artikel 283.1 c i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt.
2. Såväl artiklarna 24 och 24a i direktiv 77/388, i dess lydelse enligt direktiv 2006/18, som artiklarna 284–287 i direktiv 2006/112 ska tolkas så, att begreppet årsomsättning avser den omsättning som företaget har uppnått under ett år i den medlemsstat i vilken företaget är etablerat.

(¹) EUT C 129, 6.6.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Court of Appeal (Förenade kungariket)) — Her Majesty's Commissioners of Renveue and Customs mot Axa UK plc

(Mål C-175/09) (¹)

(Sjätte mervärdesskattedirektivet — Undantag från skatteplikt — Artikel 13 B d punkt 3 — Transaktioner rörande betalningar och överföringar — Inkasso och factoring — Betalningsplaner för tandvård — Tjänst avseende insamling och behandling av betalningar för kunder till en tillhandahållare av tjänster)

(2010/C 346/21)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Court of Appeal

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Her Majesty's Commissioners of Renveue and Customs

Motpart: Axa UK plc

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Court of Appeal — Tolkning av artikel 13 B d punkt 3 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Undantag — Räckvidd — Begreppet tjänster som innebär en överföring av medel och som kan leda till rättsliga och finansiella förändringar — Tjänster avseende insamling, behandling och inkassering av fordringar hos kundera till en näringsidkare — Betalningsordning för tandvård

Domslut

Artikel 13 B d punkt 3 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ska tolkas så, att det undantag från mervärdesskatteplikt som föreskrivs i denna bestämmelse inte omfattar ett tillhandahållande av tjänster som i huvudsak består i att anmoda tredje mans bank att, via ett autogirosystem, till ett konto tillhörande tillhandahållaren av tjänsten överföra ett belopp som nämnda tredje man är skyldig den sistnämndes kund, att till kunden översända en sammanställning över erhållna belopp, att kontakta de tredje män från vilka tillhandahållaren av tjänsten inte har erhållit betalning

och, slutligen, anvisa tjänstetillhandahållarens bank att till kundens bankkonto överföra erhållna betalningar, efter avdrag för ersättningen till nämnde tillhandahållare.

(¹) EUT C 153 av den 4.7.2009

Domstolens dom (första avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — Volvo Car Germany GmbH mot Autohof Weidensdorf GmbH

(Mål C-203/09) (¹)

(Direktiv 86/653/EEG — Självtändiga handelsagenter — Huvudmannen säger upp agenturavtalet — Handelsagentens rätt till ersättning)

(2010/C 346/22)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof — Tyskland

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Volvo Car Germany GmbH

Motpart: Autohof Weidensdorf GmbH

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Bundesgerichtshof — Tolkning av artikel 18 a i rådets direktiv 86/653/EEG av den 18 december 1986 om samordning av medlemsstaternas lagar rörande självständiga handelsagenter (EGT L 382, s. 17, svensk specialutgåva, område 6, volym 2, s. 150) — Huvudmannens hävande av ett agenturavtal — Agentens rätt till gottgörelse — Nationell lagstiftning enligt vilken en handelsagent, vars försummelse utgjort skäl för att omedelbart häva avtalet, inte har denna rätt till gottgörelse när försummelsen inträdde mellan meddelandet om uppsägning och uppsägningen, och huvudmannen först efter att avtalet upphört att gälla fick vetskap om denna försummelse

Domslut

Artikel 18 a i rådets direktiv 86/653/EEG av den 18 december 1986 om samordning av medlemsstaternas lagar rörande självständiga handelsagenter ska tolkas så att den utgör hinder för att en handelsagent fråntas rätten till kundersättning, när huvudmannen visat att handelsagenten gjort sig skyldig till en försummelse som ägt rum efter det att handelsagenten informerats om att avtalet sades upp med uppsägningstid och innan avtalet löper ut, och försummelsen motiverade omedelbar hävning av det aktuella avtalet.

(¹) EUT C 180, 01.08.2009.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Szombathelyi Városi Bíróság — Republiken Ungern) — brottmål mot Emil Eredics, Mária Vassné Sági

(Mål C-205/09) (¹)

(Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2001/220/RIF — Brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden — Begreppet brottsoffer — Juridisk person — Medling under straffrättsliga förfaranden — Tillämpningsföreskrifter)

(2010/C 346/23)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Szombathelyi Városi Bíróság (Republiken Ungern)

Parter i brottmålet vid den nationella domstolen

Emil Eredics, Mária Vassné Sági

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Szombathelyi Városi Bíróság — Tolkning av artiklarna 1 a och 10 i rådets rambeslut 2001/220/RIF av den 15 mars 2001 om brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden — Straffrättsligt förfarande där brottsoffret är en juridisk person och där medling är uteslutet enligt nationell rätt — Begreppet brottsoffer i rambeslutet — Omfattas andra personer än fysiska personer av bestämmelserna om medling? — Villkor för medling inom ramen för ett straffrättsligt förfarande

Domslut

1. Artiklarna 1 a och 10 i rådets rambeslut 2001/220/RIF av den 15 mars 2001 om brottsoffrets ställning i straffrättsliga förfaranden ska tolkas på så sätt att begreppet brottsoffer inte omfattar juridiska personer med avseende på det främjande av medling i straffrättsliga förfaranden som föreskrivs i artikel 10.1 i nämnda beslut.
2. Artikel 10 i rambeslut 2001/220 ska tolkas på så sätt att medlemsstaterna inte är skyldiga att medge möjlighet till medling vid alla brott där de objektiva rekvisit som föreskrivs i den nationella lagstiftningen väsentligen motsvarar dem som gäller för de brott för vilka medling uttryckligen föreskrivs i nämnda lagstiftning.

(¹) EUT C 205, 29.8.2009.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Tribunale ordinario di Torino, Italien) — Antonino Accardo m.fl. mot Comune di Torino

(Mål C-227/09) ⁽¹⁾

(Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Arbetstidens förläggning — Polismän vid den kommunala polisen — Direktiv 93/104/EG — Direktiv 93/104/EG i dess lydelse enligt direktiv 2000/34/EG — Direktiv 2003/88/EG — Artiklarna 5, 17 och 18 — Begränsning av veckoarbetstiden — Kollektivavtal eller avtal mellan arbetsmarknadens parter på nationell eller regional nivå — Undantagsbestämmelser avseende kompensationsledighet och uppskjuten veckovila — Direkt effekt — Direktivkonform tolkning)

(2010/C 346/24)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale ordinario di Torino

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Antonino Accardo, Viola Acella, Antonio Acuto, Domenico Ambrisi, Paolo Battaglini, Riccardo Bevilacqua, Fabrizio Bolla, Daniela Bottazzi, Roberto Brossa, Luigi Calabro', Roberto Cammardella, Michelangelo Capaldi, Giorgio Castellaro, Davide Cauda, Tatiana Chiampo, Alessia Ciaravino, Alessandro Cicero, Paolo Curtabbi, Paolo Dabbene, Mauro D'Angelo, Giancarlo Destefanis, Mario Di Brita, Bianca Di Capua, Michele Di Chio, Marina Ferrero, Gino Forlani, Giovanni Galvagno, Sonia Genisio, Laura Dora Genovese, Sonia Gili, Maria Gualtieri, Gaetano La Spina, Maurizio Loggia, Giovanni Lucchetta, Sandra Magoga, Manuela Manfredi, Fabrizio Maschio, Sonia Mignone, Daniela Minissale, Domenico Mondello, Veronica Mossa, Plinio Paduano, Barbaro Pallavidino, Monica Palumbo, Michele Paschetto, Frederica, Peinetti, Nadia Pizzimenti, Gianluca Ponzio, Enrico Pozzato, Gaetano Puccio, Danilo Ranzani, Pergiani Risso, Luisa Rossi, Paola Sabia, Renzo Sangiano, Davide Scagno, Paola Settia, Raffaella Sottoriva, Rossana Trancuccio, Fulvia Varotto, Giampiero Zucca, Fabrizio Lacognata, Guido Mandia, Luigi Rigon och Daniele Sgavetti

Svarande: Comune di Torino

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunale ordinario di Torino — Tolkning av artiklarna 5, 17 och 18 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EGT L 307, s. 18) — Undantagsbestämmelser med avseende på veckovila och kompensationsledighet — Tillämplighet avseende polismän vid den kommunala polisen

Domslut

1. Artikel 17.3 i rådets direktiv 93/104/EG av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, i såväl dess ursprungliga lydelse som dess ändrade lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/34/EG av den 22 juni 2000, har en självständig betydelse i förhållande till punkt 2 i samma artikel, varför det faktum att ett yrke inte räknas upp i nämnda punkt 2 inte hindrar att yrket i fråga kan omfattas av undantaget i artikel 17.3 i direktiv 93/104 i nämnda lydelse.

2. Under sådana omständigheter som är för handen i målet vid den nationella domstolen, kan de frivilliga undantagsbestämmelser som anges i artikel 17 i direktiv 93/104 och direktiv 93/104, i dess lydelse enligt direktiv 2000/34, liksom, i förekommande fall, i dess lydelse enligt artiklarna 17 och/eller 18 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, inte åberopas gentemot enskilda, såsom kärandena i målet vid den nationella domstolen. Dessa bestämmelser kan inte tolkas så, att de tillåter eller hindrar att sådana kollektivavtal som dem som är i fråga i målet vid den nationella domstolen tillämpas, eftersom avtalens tillämpning är beroende av nationell rätt.

⁽¹⁾ EUT C 205, 29.8.2009.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Gerechtshof te Amsterdam) — Albron Catering BV mot FNV Bondgenoten, John Roest

(Mål C-242/09) ⁽¹⁾

(Socialpolitik — Övergång av företag — Direktiv 2001/23/EG — Skydd för arbetstagares rättigheter — Koncern i vilken medarbetarna är anställda i ett "arbetsgivarbolag" och verksamma på permanent basis i ett "operativt bolag" — Övergång av ett operativt bolag)

(2010/C 346/25)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Gerechtshof te Amsterdam

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Albron Catering BV

Svarande: FNV Bondgenoten, John Roest

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Gerechtshof te Amsterdam — Tolkningen av artikel 3.1 i rådets direktiv 2001/23/EG av den 12 mars 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av företag eller verksamheter (EGT L 82, s. 16) — Företag som omfattar all personal i en företagskoncern och som ställer personal till förfogande för koncernens operativa bolag i förhållande till deras behov — Övergång av verksamheten i ett operativt bolag till ett bolag som står utanför koncernen — Kvalificering

Domslut

Vid en övergång, i den mening som avses i rådets direktiv 2001/23/EG av den 12 mars 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av företag eller verksamheter, av ett företag som tillhör en koncern till ett företag utanför denna koncern, kan även det företag i koncernen i vilket arbetstagarna varit stadigvarande verksamma utan att vara knutna till detta företag genom ett anställningsavtal anses vara en "överlåtelse" i den mening som avses i artikel 2.1 a i nämnda direktiv, även om det finns ett företag i koncernen som arbetstagarna varit knutna till genom ett anställningsavtal.

(¹) EUT C 220, 12.9.2009, s. 21.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Verwaltungsgericht Halle — Tyskland) — Günter Fuß mot Stadt Halle

(Mål C-243/09) (¹)

(Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Direktiv 2003/88/EG — Arbetstidens förläggning — Brandmän anställda inom den offentliga sektorn — Utryckningstjänst — Artiklarna 6 b och 22.1 första stycket b — Begränsning av veckoarbetstiden — Vägran att utföra ett arbete som överskrider denna tid — Tvångsomplacering till en annan tjänst — Direkt effekt — Följder för de nationella domstolarna)

(2010/C 346/26)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgericht Halle

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Günter Fuß

Motpart: Stadt Halle

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Verwaltungsgericht Halle — Tolkning av artikel 22.1 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EUT L 299, s. 9) — Nationell lagstiftning som i strid med ovannämnda direktiv föreskriver en arbetstid för en sjudagarsperiod som överstiger 48 timmar för tjänstemän som arbetar vid utryckningstjänsten för professionella brandmän — Tvångsomplacering av en tjänsteman som inte accepterat arbetstiden till en tjänst på samma nivå i myndigheten — Begreppet skada

Domslut

Artikel 6 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden ska tolkas så, att den utgör hinder för en sådan nationell lagstiftning

som den i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken det är tillåtet för en arbetsgivare inom den offentliga sektorn att tvångsomplacera en arbetstagare som är anställd som brandman vid utryckningstjänsten till en annan tjänst, med motiveringen att arbetstagaren begärt att begränsningen av den genomsnittliga veckoarbetstid som föreskrivs i bestämmelsen ska iakttas med avseende på den förstnämnda tjänsten. Den omständigheten att arbetstagaren inte tillfogas någon annan skada till följd av denna omplacering än den som följer av att nämnda artikel 6 b åsidosatts har ingen betydelse i detta sammanhang.

(¹) EUT C 233, 26.9.2009.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour constitutionnelle — Belgien) — Verkställighet av en europeisk arresteringsorder avseende I.B.

(Mål C-306/09) (¹)

(Polissamarbete och straffrättsligt samarbete — Rambeslut 2002/584/RIF — Europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna — Artikel 4 — Skäl till att verkställighet får vägras — Artikel 4.6 — Arresteringsorder för verkställighet av ett fängelsestraff — Artikel 5 — Garantier som ska lämnas av den utfärdande medlemsstaten — Artikel 5.1 — Utevarodom — Artikel 5.3 — Arresteringsorder för lagföring — Överlämnande villkorat av att den eftersökta personen återsänds till den verkställande medlemsstaten — Tillämpning av artikel 5.1 och 5.3 i kombination — Förenlighet)

(2010/C 346/27)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour constitutionnelle

Part i målet vid den nationella domstolen

I.B.

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour constitutionnelle (Belgien) — Tolkning av artiklarna 4.6 och 5.3 i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna (EGT L 190, s. 1) liksom artikel 6.2 i EU-fördraget — Skäl till att verkställighet av den europeiska arresteringsordern får vägras och garantier som ska lämnas av den utfärdande medlemsstaten — Möjlighet för den verkställande medlemsstaten att villkora överlämnandet till rättsliga myndigheter i den utfärdande medlemsstaten av en person som bor i den verkställande medlemsstaten, med att denna person, efter att ha hörts i den medlemsstat som har utfärdat arresteringsordern, ska återsändas till den verkställande medlemsstaten för att där avtjäna det fängelsestraff eller den frihetsberövande åtgärd som slutligt dömts ut i den utfärdande medlemsstaten — Särskilda omständigheter avseende

en person som redan dömts i den utfärdande medlemsstaten, men genom en utevarodom som personen fortfarande kan överklaga — Eventuell påverkan på det beslut de rättsliga myndigheterna i den verkställande medlemsstaten ska fatta av risken att den berörda personens grundläggande rättigheter åsidosätts, särskilt skyddet för hans privatliv och familjeliv

Domslut

Artiklarna 4.6 och 5.3 i rådets rambeslut 2002/584/RIF av den 13 juni 2002 om en europeisk arresteringsorder och överlämnande mellan medlemsstaterna ska tolkas så, att när den berörda verkställande medlemsstaten har genomfört artikel 5.1 och 5.3 i rambeslutet i den nationella rättsordningen får verkställighet av en europeisk arresteringsorder för verkställighet av ett fängelsestraff som beslutats genom utevarodom i den mening som avses i artikel 5.1 förenas med villkoret att den berörda personen, om denne är bosatt eller är medborgare i den verkställande medlemsstaten, ska återsändas till sistnämnda medlemsstat, för att där i förekommande fall avtjäna det fängelsestraff som vederbörande kan komma att dömas till efter att en förnyad prövning har ägt rum i dennes närvaro i den utfärdande medlemsstaten.

⁽¹⁾ EUT C 233, 26.09.2009, s. 11.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Centrale Raad van Beroep — Nederländerna) — J.A. van Delft, J.C. Ramaer, J.M. van Willigen, J.F. van der Nat, C.M. Janssen, O. Fokkens mot College van zorgverzekering

(Mål C-345/09) ⁽¹⁾

(Social trygghet — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Avdelning III, kapitel I — Artiklarna 28, 28a och 33 — Förordning (EEG) nr 574/72 — Artikel 29 — Fri rörlighet för personer — Artiklarna 21 FEUF och 45 FEUF — Vårdförmåner enligt sjukförsäkringen — Personer som uppbär ålderspension eller livränta på grund av arbetsoförmåga — Bosättning i en annan medlemsstat än den som svarar för pensionen — Tillhandahållande av vårdförmåner i bosättningsstaten vilka betalas av den stat som svarar för pensionen — Registrering har inte skett i bosättningsstaten — Skyldighet att betala avgift i den stat som svarar för pensionen — Ändring av lagstiftningen i den stat som svarar för pensionen — Kontinuitet i sjukförsäkringen — Skillnad i behandling mellan personer som är bosatta i landet och personer som inte är bosatta i landet)

(2010/C 346/28)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Centrale Raad van Beroep

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: J.A. van Delft, J.C. Ramaer, J.M. van Willigen, J.F. van der Nat, C.M. Janssen, O. Fokkens

Motpart: College van zorgverzekering

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Centrale Raad van Beroep — Tolkningen av EG-fördraget, artiklarna 28, 28a och 33 i förordning nr 1408/71 samt bilaga VI R.1 a och b till rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjer flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2, svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57 och artikel 29 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 (EGT L 74, s. 1, svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 106) — Pensionärer — Skyldighet att anmäla sig till College zorgverzekering i Nederländerna — Skyldighet att erlägga en avgift

Domslut

1. Artiklarna 28, 28a och 33 i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1992/2006 av den 18 december 2006, jämförda med artikel 29 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1972 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 311/2007 av den 19 mars 2007, ska tolkas så, att de inte utgör hinder för en sådan lagstiftning i en medlemsstat som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken pensionärer med rätt till pension enligt lagstiftningen i denna stat vilka är bosatta i en annan medlemsstat där de i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning nr 1408/71 har rätt till vårdförmåner vid sjukdom vilka tillhandahålls av den behöriga institutionen i sistnämnda medlemsstat, genom ett avdrag från nämnda pension har att erlägga en avgift för nämnda förmåner, även om de inte har registrerat sig hos den behöriga institutionen i sin bosättningsstat.
2. Artikel 21 FEUF ska tolkas så, att den inte utgör hinder för en sådan lagstiftning i en medlemsstat som den som är i fråga i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken pensionärer med rätt till pension enligt lagstiftningen i denna stat vilka är bosatta i en annan medlemsstat där de i enlighet med artiklarna 28 och 28a i förordning nr 1408/71, i dess lydelse enligt förordning nr 1992/2006, har rätt till vårdförmåner vid sjukdom vilka tillhandahålls av den behöriga institutionen i sistnämnda medlemsstat, genom ett avdrag från nämnda pension har att erlägga en avgift för nämnda förmåner, även om de inte har registrerat sig hos den behöriga institutionen i sin bosättningsstat.

Däremot ska artikel 21 FEUF tolkas så, att den utgör hinder för en sådan nationell lagstiftning i den mån denna frammanar eller innehåller — vilket det ankommer på den nationella domstolen att pröva — en oerättigad skillnad i behandling mellan i landet bosatta personer och i landet ej bosatta personer när det gäller säkerställandet av att det heltäckande skydd mot risken att drabbas av sjukdom som de omfattades av enligt de försäkringsavtal som de ingått innan denna lagstiftning trädde i kraft ska fortsätta att gälla.

(¹) EUT C 11 av den 16.1.2010.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Beroep te Antwerpen — Belgien) — Belgisch Interventie- en Restitutiebureau mot SGS Belgium NV, Firme Derwa NV och Centraal Beheer Achmea NV

(Mål C-367/09) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Handlingar som kan skada Europeiska unionens finansiella intressen — Förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 — Artiklarna 1, 3.1 tredje stycket, 5 och 7 — Förordning (EEG) nr 3665/87 — Artiklarna 11 och 18.2 c — Begreppet ekonomisk aktör — Personer som har deltagit i genomförandet av oegentligheten — Personer som är skyldiga att stå till svars för oegentligheten eller förhindra att den begås — Administrativ sanktion — Direkt effekt — Preskriptionstid för att vidta åtgärder — Preskriptionsavbrott)

(2010/C 346/29)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van Beroep te Antwerpen — Belgien

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Belgisch Interventie- en Restitutiebureau

Motpart: SGS Belgium NV, Firme Derwa NV och Centraal Beheer Achmea NV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hof van Beroep te Antwerpen — Tolkning av artiklarna 1, 3.1 tredje stycket, 5 och 7 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT L 312, s. 1) och av artikel 18.1 c i kommissionens förordning (EEG) nr 3665/87 av den 27 november 1987 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet

med exportbidrag för jordbruksprodukter (EGT L 351, s. 1; svensk specialutgåva, område 3, volym 26, s. 216) — Begreppet ekonomisk aktör — Personer som har deltagit i genomförandet av oegentligheten och personer som är skyldiga att stå till svars för oegentligheten eller förhindra att den begås — Preskriptionstid för att vidta åtgärder — Preskriptionsavbrott

Domslut

1. Artiklarna 5 och 7 i rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen kan inte tillämpas så att en administrativ sanktion kan åläggas endast med stöd av dessa bestämmelser, eftersom det, för att ålägga en kategori av aktörer en administrativ sanktion till skydd för unionens finansiella intressen, är nödvändigt att — innan oegentligheten ägde rum — antingen unionslagstiftaren har antagit sektorsspecifika bestämmelser i vilka sanktionen och villkoren för dess tillämpning på denna kategori av personer anges, eller, i förekommande fall, när sådana bestämmelser ännu inte har antagits på unionsnivå, lagstiftaren i den medlemsstat där oegentligheten har ägt rum har ålagt denna kategori av personer en administrativ sanktion.
2. Under sådana omständigheter som i det nationella målet, där det i den sektorsspecifika unionslagstiftningen ännu inte fanns några bestämmelser om skyldigheten för medlemsstaterna att föreskriva ett effektivt påföljdssystem i händelse av att ett internationellt kontroll- och övervakningsorgan som är godkänt av en medlemsstat utfärdar falska intyg, utgör artikel 7 i förordning nr 2988/95 inte hinder för att medlemsstaterna tillämpar en sanktionsåtgärd mot organet, i dess egenskap av person "som har deltagit i genomförandet av oegentligheten" eller som är skyldig att "stå till svars för oegentligheten", i den mening som avses i nämnda bestämmelse. Detta gäller dock enbart under förutsättning att tillämpningen av en sådan sanktionsåtgärd vilar på en klar och entydig rättslig grund, vilket det ankommer på den hänskjutande domstolen att kontrollera.
3. Under sådana omständigheter som i det nationella målet ska en underrättelse till ett internationellt kontroll- och övervakningsorgan, som har utfärdat ett intyg om övergång till fri omsättning för en bestämd exporttransaktion, angående en rapport från en undersökning i vilken en oegentlighet påtalas beträffande denna transaktion, en skrivelse i vilken organet föreläggs att inkomma med ytterligare handlingar för att kunna kontrollera att varorna övergått till fri omsättning och ett rekommenderat brev i vilket organet åläggs en sanktion för att ha deltagit i oegentligheten, i den mening som avses i artikel 1.2 i förordning nr 2988/95, anses utgöra tillräckligt bestämda handlingar som den berörda personen har underrättats om och som har till syfte att utreda eller beivra oegentligheten och vilka, följaktligen, avbryter preskriptionstiden i den mening som avses i artikel 3.1 tredje stycket i förordning nr 2988/95.

(¹) EUT C 297 av den 5.12.2009

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 21 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos vyriausybės — Republiken Litauen) — Nidera Handelscompagnie BV mot Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

(Mål C-385/09) ⁽¹⁾

(Direktiv 2006/112/EG — Rätt till avdrag för ingående mervärdesskatt — Nationell lagstiftning enligt vilken det saknas avdragsrätt för varor som har sålts vidare före identifieringen av den beskattningsbara personen)

(2010/C 346/30)

Rättegångsspråk: litauiska

Hänskjutande domstol

Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos vyriausybės

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Nidera Handelscompagnie BV

Motpart: Valstybinė mokesčių inspekcija prie Lietuvos Respublikos finansų ministerijos

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Mokestinių ginčų komisija prie Lietuvos Respublikos vyriausybės — Tolkning av artiklarna 167, 168 första stycket a och 178 första stycket a i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Nationell lagstiftning enligt vilken rätten att göra avdrag för mervärdesskatt är förbehållen personer som identifierats som beskattningsbara personer i den medlemsstaten — Rätt till avdrag för mervärdesskatt utesluten för varor och tjänster som den beskattningsbara personen förvärvat före identifieringen av den beskattningsbara personen i den berörda medlemsstaten när varorna och tjänsterna redan har använts i den beskattningsbara personens beskattningsbara verksamhet

Domslut

Rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska tolkas så, att det utgör hinder för att en beskattningsbar person som uppfyller de materiella villkoren för att få göra avdrag för mervärdesskatt enligt direktivets bestämmelser, och som anmäler sig för mervärdesskatt inom rimlig tid efter att ha genomfört de transaktioner som gav upphov till avdragsrätten, frångått möjligheten att utöva avdragsrätten med stöd av nationell lagstiftning som förbjuder avdrag för mervärdesskatt som har

betalats i samband med inköp av varor för det fall den beskattningsbara personen inte har anmält sig för mervärdesskatt innan varorna används i den beskattningsbara personens beskattningsbara verksamhet.

⁽¹⁾ EUT C 312, 19.12.2009.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 28 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden, Nederländerna) — Staatssecretaris van Financiën mot X BV

(Mål C-423/09) ⁽¹⁾

(Gemensamma tulltaxan — Tullklassificering — Kombinerade nomenklaturen — Torra grönsaker (hel vitlök), vars vätska inte helt har torkats ut)

(2010/C 346/31)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Staatssecretaris van Financiën

Motpart: X BV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkningen av kommissionens förordning (EG) nr 1789/2003 av den 11 september 2003 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 281, s. 1) och förordning (EG) nr 1810/2004 av den 7 september 2004 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EUT L 327, s. 1) — Tullklassificering av torra grönsaker (hel vitlök), vars vätska inte helt har torkats ut och som har importerats i kylt skick

Domslut

Kombinerade nomenklaturen i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan, i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EG) nr 1810/2004 av den 7 september 2004, ska tolkas så att vitlök som har genomgått en intensiv torkningsprocess enligt en speciell metod, varvid all eller nästan all vätska i vitlöken har avlägsnats, omfattas av tulltaxenummer 0712 90 90 i kombinerade nomenklaturen, medan vitlök som delvis har torkats och som har behållit de egenskaper som är utmärkande för färsk vitlök omfattas av tulltaxenummer 0703 20 00 i kombinerade nomenklaturen.

⁽¹⁾ EUT C 24, 30.01.2010.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 14 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Conseil d'État — Frankrike) — Union syndicale Solidaires Isère mot Premier ministre, Ministère du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministère de la santé et des sports

(Mål C-428/09) ⁽¹⁾

(Socialpolitik — Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet — Direktiv 2003/88/EG — Arbetstidens förläggning — Artiklarna 1, 3 och 17 — Tillämpningsområde — Tillfällig och säsongsbetonad verksamhet som utförs av personer som har en 'särskild anställning i pedagogisk verksamhet' — Begränsning av arbetstiden för personalen vid sådana semester- och fritidscentra till 80 dagar per år — Nationell lagstiftning vari det för denna personal inte föreskrivs någon minsta dygnsvila — Avvikelser som föreskrivs i artikel 17 — Villkor — Garanti för motsvarande kompensationsledighet eller, i undantagsfall, ett lämpligt skydd)

(2010/C 346/32)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Conseil d'État

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Union syndicale Solidaires Isère

Motpart: Premier ministre, Ministère du travail, des relations sociales, de la famille, de la solidarité et de la ville, Ministère de la santé et des sports

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Conseil d'État (Frankrike) — Tolkning av artikel 17.1, 17.2 och 17.3 b i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden (EUT L 299, s. 9) jämförd med artikel 1.1 i samma direktiv — Tillfällig och säsongsanställning för personer med särskild anställning i pedagogisk verksamhet (engagement éducatif) — Fråga om nationella bestämmelser, enligt vilka denna personalkategori inte får arbeta mer än 80 arbetsdagar per år i semester- och fritidscenter men utan rätt till en minimiperiod av dagsvila, är förenliga med direktivet — Begreppen "motsvarande kompensationsledighet" och "arbetstagarna erbjuds lämpligt skydd"

Domslut

1. Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden är tillämpligt på personer med sådana anställningsavtal som de avtal om särskild anställning i pedagogisk verksamhet som är aktuella i det nationella målet, vilka utövar tillfällig och säsongsbetonad verksamhet vid semester- och fritidscentra under högst 80 dagar per år.

2. Den möjlighet att göra avvikelser som föreskrivs i artikel 17.3 b och/eller c i direktiv 2003/88 är tillämplig på personer med sådana anställningsavtal som de avtal om särskild anställning i pedagogisk verksamhet som är aktuella i det nationella målet, vilka utövar tillfällig och säsongsbetonad verksamhet vid semester- och fritidscentra.

En nationell lagstiftning som begränsar sådana arbetstagares verksamhet till 80 arbetsdagar per år uppfyller inte villkoren i artikel 17.2 i direktivet för tillämpning av nämnda avvikelse, enligt vilken de berörda arbetstagarna ska ges motsvarande kompensationsledighet eller — i undantagsfall när det av objektiva skäl inte är möjligt att bevilja sådan kompensationsledighet — erbjudas lämpligt skydd.

⁽¹⁾ EUT C 24, 30.01.2010.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Grekland

(Mål C-500/09) ⁽¹⁾

(Fördragsbrott — Posttjänster — Direktiv 97/67/EG — Nationella restriktioner — Företag för expresbefordran av post — Nationellt licenssystem)

(2010/C 346/33)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: L. Lozano Palacios et D. Triantafyllou)

Svarande: Republiken Grekland (ombud: P. Mylonopoulos et D. Tsagkaraki)

Saken

Fördragsbrott — Åsidosättande av Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, s. 14)

Domslut

1. Republiken Grekland har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt i synnerhet artikel 9.1 och 9.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002, genom att fortsätta att tillämpa ministerförförordning A1/44351/3608 av den 12 oktober 2005.

2. Republiken Grekland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 37, 13.02.2010.

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Belgien

(Mål C-41/10) (¹)

(Fördragsbrott — Annan direkt försäkring än livförsäkring — Direktiven 73/239/EEG och 92/49/EEG — Ömsesidiga försäkringsbolag verksamma på marknaden för kompletterande sjukförsäkring — Felaktigt och ofullständigt införlivande)

(2010/C 346/34)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: G. Rozet och N. Yerrell)

Svarande: Konungariket Belgien (ombud: M. Jacobs och L. Van den Broeck)

Saken

Fördragsbrott — Artiklarna 6, 8, 15, 16 och 17 i rådets direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring (EGT L 228, s. 3; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 160), samt artiklarna 20, 21 och 22 i rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring) (EGT L 228, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 160), har införlivats på felaktigt och ofullständigt sätt

Domslut

1. Konungariket Belgien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt bland annat artiklarna 6, 8, 15, 16 och 17 i rådets första direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/13/EG av den 5 mars 2002, samt artiklarna 20, 21 och 22 i rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt

försäkring än livförsäkring), genom att införliva direktiv 73/239, i dess lydelse enligt direktiv 2002/13, och direktiv 92/49 på felaktigt och ofullständigt sätt

2. Konungariket Belgien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 80, 27.3.2010.

Domstolens beslut av den 24 juni 2010 — Kronoply GmbH & Co. KG mot Europeiska kommissionen

(Mål C-117/09 P) (¹)

(Överklagande — Statligt stöd — Ansökan om stöd som innebär att ett tidigare beviljat stöd som har anmälts till kommissionen ändras efter att hela investeringsprojektet har genomförts — Kriterierna avseende incitaments effekt och nödvändighet)

(2010/C 346/35)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: Kronoply GmbH & Co. KG (ombud: R. Nieret et L. Gordalla, Rechtsanwälte)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: K. Gross, V. Kreuzschitz och T. Scharf)

Saken

Överklagande av den dom som förstainstansrätten (femte avdelningen) meddelade den 14 januari 2009 i mål T-162/06, Kronoply mot kommissionen (T-162/06), genom vilken denna ogillade klagandens talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 21 september 2005, i vilket kommissionen fastställde att det statliga stöd som Tyskland avsåg att bevilja sökanden var oförenligt med den gemensamma marknaden (EUT L 94, s. 50) — Stödprojekt som innebär en ändring av ett stöd som tidigare beviljats företaget i fråga, vilket projekt anmäls till kommissionen först efter att det berörda investeringsprojektet har fullgjorts med hjälp av det ursprungligen godkända stödet — Felaktig bedömning av det omtvistade stödets incitaments effekt och av huruvida det var nödvändigt att bevilja stödet

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.

2. Kronoply GmbH & Co. KG ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 141, 20.6.2009.

Domstolens beslut (sjunde avdelningen) av den 15 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Cour du travail de Bruxelles — Belgien) — Jhonny Briot mot Randstad Interim, Sodexho SA, Europeiska unionens råd

(Mål C-386/09) ⁽¹⁾

(Artikel 104.3 andra stycket i rättegångsreglerna — Direktiv 2001/23/EG — Övergång av företag — Skydd för arbetstagares rättigheter — Underlåtenhet att förlänga ett avtal om visstidsanställning för en arbetstagare som hyrs ut av ett bemanningsföretag)

(2010/C 346/36)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour du travail de Bruxelles

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Jhonny Briot

Motpart: Randstad Interim, Sodexho SA, Europeiska unionens råd

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour de travail de Bruxelles — Tolkning av artiklarna 1.1, 2.1 a, 2.2 c, 3.1 och 4.1 i rådets direktiv 2001/23/EG av den 12 mars 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av företag eller verksamheter (EGT L 82, s. 16) — Avtal om tidsbegränsad anställning för en uthyrd arbetstagare har inte förnyats på grund av en företagsövergång — Fråga om det är möjligt att jämställa ett bemanningsföretag eller, i avsaknad av ett sådant, en gemenskapsinstitution som använder inhyrda arbetstagare med en "arbetsgivare-överlåtare" — Möjlighet att utesluta inhyrda arbetstagare från de garantier som förevarande direktiv ger — Skyldighet eller möjlighet för förvärvaren att vidmakthålla anställningsförhållandet

Avgörande

När ett avtal om visstidsanställning för arbetstagare som hyrs ut av bemanningsföretag har upphört att gälla, till följd av att det har löpt ut, vid en tidpunkt som inträffar innan övergång sker av den verksamhet som den berörde arbetstagaren var knuten till, innebär en underlåtenhet att förnya nämnda avtal till följd av övergången, under sådana omständigheter som dem som är aktuella i målet vid den nationella domstolen, inte ett åsidosättande av förbudet i artikel 4.1

i rådets direktiv 2001/23/EG av den 12 mars 2001 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om skydd för arbetstagares rättigheter vid överlåtelse av företag, verksamheter eller delar av företag eller verksamheter. Nämnda arbetstagare som hyrs ut av ett bemanningsföretag ska således inte anses vara fortsatt uthyrd till kundföretaget vid tidpunkten för nämnda övergång.

⁽¹⁾ EUT C 312, 19.12.2009.

Domstolens beslut av den 2 september 2010 — Mehmet Salih Bayramoglu mot Europaparlamentet och Europeiska unionens råd

(Mål C-28/10 P) ⁽¹⁾

(Överklagande — Artikel 119 i rättegångsreglerna — Oriktiga slutsatser — Uppenbart att överklagandet ska avvisas)

(2010/C 346/37)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Mehmet Salih Bayramoglu (ombud: A. Riza, QC)

Övriga parter i målet: Europaparlamentet (ombud: C. Karamarcos och N. Görlitz), Europeiska unionens råd (ombud: M. Balta och E. Finnegan)

Saken

Överklagande av förstainstansrättens beslut (andra avdelningen) av den 24 september 2009 i mål T-110/09, Bayramoglu mot parlamentet och rådet, i vilket förstainstansrätten avvisat talan om ogiltigförklaring av rådets beslut 2004/511/EG av den 10 juni 2004 om det cypriotiska folkets representation i Europaparlamentet i händelse av en lösning av Cypernproblemet, på grund av att det är uppenbart att talan inte kan upptas till sakprövning — Talan väckt efter utgången tidsfrist

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Mehmet Salih Bayramoglu förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 80, 27.3.2010.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Landgericht Regensburg (Tyskland) den 11 juni 2010 — Cornelia Buschmann mot Cornelius de Visser

(Mål C-292/10)

(2010/C 346/38)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht Regensburg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Cornelia Buschmann

Motpart: Cornelius de Visser

Tolkningsfrågor

a) Utgör artikel 6.1 första stycket i fördraget om Europeiska unionen, i dess lydelse enligt Lissabonfördraget (nedan kallat FEU), jämfört med artikel 47 andra stycket första meningen i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna ⁽¹⁾ eller andra unionsrättsliga bestämmelser, hinder mot en så kallad kungörelsedelgivning enligt nationell rätt (i enlighet med 185–188 §§ i den tyska civilprocesslagen (Zivilprozessordnung), som sker genom att meddelandet om delgivningen under en månad anslås på anslagstavlan på den domstol som anordnat delgivningen) när motparten i en (begynnande) rättstvist visserligen anger en adress inom europeiska unionen på sin webbsida, men en delgivning emellertid inte är möjlig på grund av att motparten inte uppehåller sig där och det även annars inte är möjligt att fastställa var motparten för närvarande uppehåller sig?

b) För det fallet att fråga 2a ska besvaras jakande:

Är den nationella domstolen i enlighet med EU-domstolens hittillsvarande rättspraxis (se senast domen i målet C-341/06 [...]) då skyldig att underlåta att tillämpa de nationella bestämmelser enligt vilka en kungörelsedelgivning är tillåten även om det enligt nationell rätt enbart föreskrivs en sådan rätt för den (tyska) författningsdomstolen (Bundesverfassungsgericht)?

och

Är klaganden, för att kunna göra sina rättigheter gällande, skyldig att meddela domstolen en ytterligare adress vid vilken motparten återigen kan delges talan, eftersom det enligt nationell rätt inte är möjligt att genomföra en rättegång utan kungörelsedelgivning och utan kännedom om var motparten uppehåller sig?

c) För det fallet att fråga 2a ska besvaras nekande: Strider meddelandet av en tredskodom enligt 331 § civilprocesslagen, det vill säga en verkställbar handling för obestridda fordringar i den mening som avses i europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 805/2004 av den 21 april 2004 om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar (nedan kallad förordning nr 805/2004), i den mån det yrkas ersättning för sveda och värk på minst 20 000 euro jämte ränta och advokatkostnader på 1 419,19 euro jämte ränta, mot artikel 26.2 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (nedan kallad förordning nr 44/2001) (?)?

Efterföljande frågor förutsätter att klagandens talan fortfarande kan genomföras i enlighet med EG-domstolens svar på frågorna 2a-2c.

d) Kan artiklarna 4.1 och 5.3 i förordning nr 44/2001 även tillämpas i ett civilrättsligt mål där klaganden med avseende på bedrivandet av en webbsida har begärt förbudsföreläggande, förpliktelse att tillhandahålla viss information och skadestånd för sveda och värk, och där motparten visserligen (förmodligen) är unionsmedborgare i den mening som avses i artikel 9 andra meningen FEU, vars vistelseort emellertid är okänd och det sålunda följaktligen är tänkbart men inte på något sätt säkert att han vistas utanför unionen och även utanför det resterande område i vilket konventionen om domstols behörighet och om verkställighet av domar på privaträttens område, som undertecknades i Lugano den 16 september 1988 (nedan kallad Luganokonventionen) är tillämplig, samt att den exakta platsen för den server på vilken webbsidan är sparad är okänd men att det emellertid är troligt att denna är belägen inom unionen?

e) Om förordning nr 44/2001 är tillämplig i detta fall: Ska uttrycket "ort där skadan kan inträffa" i artikel 5.3 i förordning nr 44/2001 i samband med (risk för) kränkningar av privatlivet genom innehåll på en webbplats på Internet i så fall tolkas på så sätt,

att den berörda personen (nedan kallad klaganden) även kan ansöka om förbudsföreläggande mot ägaren till webbplatsen (nedan kallad motparten) vid domstolarna i den medlemsstat där webbplatsen är tillgänglig, oberoende av i vilken medlemsstat ägaren är etablerad,

eller

förutsatts det, för att domstolarna ska vara behöriga i en medlemsstat där motparten inte är etablerad eller om det inte finns några som helst omständigheter som talar för att motparten uppehåller sig inom denna medlemsstat, att det ifrågasatta innehållet eller webbplatsen har särskild anknytning till domstolslandet (inomstatligt samband) utöver att åtkomst till webbplatsen är tekniskt möjlig?

- f) Om ett sådant särskilt inomstatligt samband är nödvändigt: Enligt vilka kriterier avgörs då detta samband?

Kommer det an på huruvida den ifrågasatta webbplatsen enligt ägarens avsikt speciellt (också) vänder sig till Internet-användare i domstolslandet, eller är det tillräckligt att informationen som finns tillgänglig på webbplatsen objektivt sett har anknytning till domstolslandet genom att en konflikt mellan motstridiga intressen — sökandens intresse av att hans privatliv respekteras och ägarens intresse av att utforma sin webbplats och av att rapportera —, beroende på omständigheterna i det konkreta fallet och särskilt på grund av innehållet på den ifrågasatta webbplatsen, faktiskt kan ha uppstått eller kan uppstå i domstolslandet respektive har uppstått genom att en eller flera bekanta till den person vars privatliv har kränkts har fått kännedom om webbsidans innehåll?

- g) Är antalet besök från domstolslandet på den ifrågasatta webbplatsen avgörande för att fastställa ett särskilt inomstatligt samband?
- h) För det fallet att den hänskjutande domstolen skulle anses behörig att pröva talan: Gäller de rättsliga principerna i EU-domstolens dom av den 7 mars 1995 (mål C-68/93) [...] då även i förevarande fall?
- i) För det fall att det inte krävs något särskilt inomstatligt samband för att domstolarna ska vara behöriga, eller om det för att anta att ett sådant samband finns är tillräckligt att den ifrågasatta informationen objektivt sett har anknytning till domstolslandet genom att en konflikt mellan motstridiga intressen i domstolslandet, beroende på omständigheterna i det konkreta fallet, i synnerhet på grund av innehållet på den ifrågasatta webbplatsen, faktiskt kan ha uppstått eller kan uppstå i domstolslandet respektive har uppstått genom att en eller flera bekanta till den vars privatliv har kränkts har fått kännedom om webbsidans innehåll och det för att anta att det finns ett särskilt inomstatligt samband inte krävs att ett visst minsta antal personer besöker den ifrågasatta webbplatsen i domstolslandet eller att förordning nr 44/2001 inte alls är tillämplig i förevarande fall konstateras:

Ska artikel 3.1 och 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/31/EG av den 8 juni 2000 om vissa rättsliga aspekter på informationssamhällets tjänster, särskilt elektronisk handel, på den inre marknaden (nedan kallat direktivet om elektronisk handel) ⁽³⁾ i så fall tolkas på så sätt,

att dessa bestämmelser ska anses vara lagvalsregler, eftersom de också för det civilrättsliga området föreskriver att endast den rätt som gäller i ursprungslandet ska tillämpas och ha företräde framför de nationella lagvalsreglerna,

eller

är dessa föreskrifter en rättelse på det materialrättsliga planet genom vilken det sakrättsliga resultatet av den rätt som har förklarats vara tillämplig enligt de nationella lagvalsreglerna har modifierats till innehållet och begränsas till ursprungslandets krav?

- j) Om artikel 3.1 och 3.2 i direktivet om elektronisk handel är lagvalsregler:

Föreskrivs då enligt de nämnda bestämmelserna bara att enbart gällande sakrätt i ursprungslandet ska tillämpas eller att också de i ursprungslandet gällande lagvalsreglerna ska tillämpas med konsekvensen att ursprungslandets rätt kan hänvisa till att destinationslandets rätt ska tillämpas?

- k) Om artikel 3.1 och 3.2 i direktivet om elektronisk handel är lagvalsregler:

Ska man vid fastställandet av orten där tjänsteleverantören är etablerad då utgå från den ort där denne för närvarande (förmodligen) uppehåller sig, den ort där denne uppehöll sig när fotografierna av klaganden offentliggjordes för första gången eller den (förmodade) plats där den server på vilken webbsidan är sparad finns?

⁽¹⁾ EUT L 303, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 12, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 178, s. 1.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Enipower SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(Mål C-328/10)

(2010/C 346/39)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Enipower SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med ”öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden”?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — ENI SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas e Cassa Conguaglio per il Settore Elettrico

(Mål C-329/10)

(2010/C 346/40)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: ENI SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas e Cassa Conguaglio per il Settore Elettrico

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med ”öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden”?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Edison Trading SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(Mål C-330/10)

(2010/C 346/41)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Edison Trading SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med ”öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden”?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — E.On Produzione SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(Mål C-331/10)

(2010/C 346/42)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: E.On Produzione SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med ”öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden”?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — Edipower SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(Mål C-332/10)

(2010/C 346/43)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Edipower SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med "öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden"?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Italien) den 5 juli 2010 — E.On Energy Trading SpA mot Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(Mål C-333/10)

(2010/C 346/44)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: E.On Energy Trading SpA

Svarande: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Tolkningsfrågor

Utgör artiklarna 23 EG, 43 EG, 49 EG och 56 EG, samt artikel 11.2 och 11.6 och artikel 24 i direktiv 2003/54/EG ⁽¹⁾ hinder för en nationell lagstiftning enligt vilken, när det inte skett någon anmälan till kommissionen, vissa elenergiproducenter som under vissa omständigheter visar sig vara nödvändiga för att möta behovet av efterfrågan på inmatningsordningstjänster varaktigt föreläggs att lämna anbud på elbörserna enligt program som den nätansvarige ensidigt har fastställt och som innebär att producenten inte har någon frihet att fastställa ersättningen för sådana anbud genom att ersättningen baseras på icke förutbestämda kriterier i enlighet med "öppna icke diskriminerande och marknadsorienterade förfaranden"?

⁽¹⁾ EUT L 176, s. 37

Begäran om förhandsavgörande framställd av High Court of Justice (Chancery Division) (England och Wales) den 11 augusti 2010 — SAS Institute Inc. mot World Programming Ltd

(Mål C-406/10)

(2010/C 346/45)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: SAS Institute Inc.

Svarande: World Programming Ltd

Tolkningsfrågor

A. Tolkningen av rådets direktiv 91/250/EEG av den 14 maj 1991 om rättsligt skydd för datorprogram ⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/24/EG av den 23 april 2009 om rättsligt skydd för datorprogram (kodifierad version) ⁽²⁾:

1. I de fall ett datorprogram ("det första programmet") är upphovsrättsskyddat som ett litterärt verk, ska artikel 1.3 tolkas så, att det inte är en kränkning av upphovsrätten för det första programmet om en konkurrent till rättsinnehavaren att utan tillgång till det första programmets källkod, antingen direkt eller genom en sådan process som dekompile-ring av objekt-koden, skapa ett annat datorprogram ("det andra programmet") som efterliknar funktionerna i det första programmet?

2. Påverkas svaret på fråga 1 av någon av följande omständigheter:
- a) beskaffenheten och/eller omfattningen av det första programmets funktioner,
 - b) beskaffenheten och/eller omfattningen av den skicklighet, det omdöme och det arbete som har investerats av det första programmets upphovsman för att utforma det första programmets funktioner,
 - c) hur detaljerat det första programmets funktioner har återgivits i det andra programmet, eller
 - d) huruvida det första programmets källkod återges i det andra programmets källkod till en utsträckning som går utöver vad som är absolut nödvändigt för att kunna skapa samma funktioner som i det första programmet?
3. I de fall det första programmet tolkar och utför applikationer som skrivits av det första programmets användare i ett programmeringsspråk som utformats av det första programmets upphovsman och som omfattar nyckelord som utformats eller valts ut av det första programmets upphovsman samt en syntax som utformats av det första programmets upphovsman, ska artikel 1.2 tolkas så, att det inte utgör en kränkning av upphovsrätten för det första programmet om det andra programmet har skrivits för att tolka och utföra sådana applikationer genom användning av samma nyckelord och samma syntax?
4. I de fall det första programmet läser från och skriver till datafiler i ett särskilt format som utformats av det första programmets upphovsman, ska artikel 1.2 tolkas så, att det inte utgör en kränkning av upphovsrätten för det första programmet om det andra programmet har skrivits för att kunna läsa från och skriva till filer i samma format?
5. Påverkas svaret på fråga 1, 3 och 4 av den omständigheten att det andra programmets upphovsman skapade detta program genom att:
- a) iaktta, undersöka och prova det första programmets funktioner,
 - b) läsa en manual som skapats och publicerats av det första programmets upphovsman i vilket det första programmets funktioner beskrivs ("manualen"), eller
 - c) både (a) och (b)?
6. I de fall en person enligt licens har rätt att använda en kopia av det första programmet, ska artikel 5.3 tolkas så, att licensinnehavaren utan rättsinnehavarens tillstånd har rätt att ladda, köra och lagra programmet för att kunna iaktta, undersöka eller prova det första programmets funktioner i syfte att utröna de idéer och principer som ligger bakom programmets olika detaljer, om licensen tillåter laddning, körning och lagring av det första programmet när de används för det särskilda syfte som licensen tillåter, men handlingarna för att iaktta, undersöka och prova det första programmet går utöver omfattningen av det syfte som tillåts enligt licensen?
7. Ska artikel 5.3 tolkas så, att handlingarna att iaktta, undersöka och prova det första programmets funktioner ska anses utföras i syfte att utröna de idéer och principer som ligger bakom det första programmets olika detaljer när de utförs:
- a) för att förstå hur det första programmet fungerar, särskilt vad avser detaljer som inte anges i manualen, i syfte att utforma det andra programmet på det sätt som anges ovan i fråga 1,
 - b) för att förstå hur det första programmet tolkar och exekverar anvisningar som skrivits i det programmeringsspråk som det tolkar och exekverar (se ovan i fråga 3),
 - c) för att utröna vilka filformat det första programmet kan skriva till eller läsa från (se ovan i fråga 4),
 - d) för att jämföra det andra programmets kapacitet med det första programmets kapacitet i syfte att undersöka anledningarna till att det föreligger en skillnad i kapaciteten och förbättra det andra programmets kapacitet,
 - e) för att parallellt testa det första och det andra programmet i syfte att jämföra deras output vid utvecklingen av det andra programmet, i synnerhet genom att köra samma testskript genom både det första och det andra programmet,
 - f) för att utröna logfilens output i det första programmet i syfte att skapa en logfil som är identisk eller liknande,
 - g) för att förmå det första programmet att ge ut data (i förevarande fall postkoder från staterna i USA) i syfte att förvissa sig om huruvida denna output överensstämmer med officiella databaser, och, om den inte överensstämmer, programmera det andra programmet så att det svarar på samma sätt som det första programmet på samma input.
- B. **Tolkningen av Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället** ⁽³⁾:
8. I de fall manualen är upphovsrättsskyddad som ett litterärt verk, ska artikel 2 a tolkas så, att det är en kränkning av upphovsrätten för manualen om det andra programmets upphovsman i det andra programmet återger eller återger en väsentlig del av något av följande material som beskrivs i manualen:
- a) urvalet av de statistiska beräkningar som införlivats i det första programmet,

- b) de matematiska formler som används i manualen för att beskriva dessa beräkningar,
 - c) de särskilda kommandon eller kombinationer av kommandon varigenom dessa beräkningar kan återopas,
 - d) alternativen som det första programmets upphovsman har tillhandahållit avseende olika kommandon,
 - e) de nyckelord och den syntax som stöds av det första programmet,
 - f) de standardvärden som det första programmets upphovsman har valt att införliva ifall ett visst commando eller alternativ inte anges av användaren, eller
 - g) antalet upprepningar det första programmet utför under vissa omständigheter?
9. Ska artikel 2 a tolkas så, att det är en kränkning av upphovsrätten för manualen om det andra programmets upphovsman i manualen för det andra programmet återger eller återger en väsentlig del av de nyckelord och den syntax som stöds av det första programmet?

⁽¹⁾ EGT L 122, s. 42; svensk specialutgåva, område 17, volym 1, s. 111

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/24/EG av den 23 april 2009 om rättsligt skydd för datorprogram (kodifierad version) (Text av betydelse för EES) (EUT L 111, s. 16)

⁽³⁾ EUT L 167, s. 10

Överklagande ingett den 26 augusti 2010 av Bell & Ross BV av det beslut som tribunalen (sjätte avdelningen) meddelade den 18 juni 2010 i mål T-51/10, Bell & Ross mot harmoniseringsbyrån

(Mål C-426/10 P)

(2010/C 346/46)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Bell & Ross BV (ombud: S. Guerlain, avocat)

Övriga parter i målet: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller), Klockgrossisten i Norden AB

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- ogiltigförklara det överklagade beslutet,
- förklara att den talan om ogiltigförklaring som sökanden väckt mot Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniserings-

byrån) (T-51/10) kan upptas till sakprövning, och följaktligen återförvisa målet till tribunalen för prövning i sak av denna talan om ogiltigförklaring,

- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna i målet om överklagande och i första instans.

Grunder och huvudargument

Sökanden har åberopat sex grunder till stöd för sitt överklagande.

I den första grunden har Bell & Ross åberopat ett åsidosättande av artikel 111 i tribunalens rättegångsregler till följd av att tribunalen fann att det var uppenbart att talan inte kunde upptas till sakprövning utan att först ha hört generaladvokaten.

I den andra grunden har sökanden gjort gällande att tribunalen åsidosatte artikel 43.1 i rättegångsreglerna till följd av att den konstaterade att undertecknade exemplar av ansökan som inkom till tribunalens kansli den 1 februari 2010 inte utgjorde originalexemplar och att enbart det exemplar som inkom den 5 februari 2010, och således efter fristens utgång, kunde anses utgöra ett originalexemplar, utan att därvid ange hur originalen kunde särskiljas från kopiorna. I ovannämnda artikel anges inte hur advokaten ska underteckna en inlägga i original.

I den tredje grunden har Bell & Ross kritiserat tribunalen för att bolaget inte i enlighet med artikel 57 b i praktiska anvisningar till parterna och artikel 7.1 i instruktion för justitiesekreteraren vid tribunalen, gavs möjlighet att rätta det formfel som lagts sökanden till last. I enlighet med ovan nämnda bestämmelser ankommer det på justitiesekreteraren att bevilja sökanden en frist för att rätta det upptäckta felet.

I den fjärde grunden har Bell & Ross åberopat ett ursäktligt fel till följd av den förvirring som uppstod beträffande identifieringen av originalexemplaret med anledning av särskilda omständigheter utanför sökandens rådighet. Det stora antal kopior som krävde en utomståendes tjänster, den utmärkta tryckkvaliteten på papperet som gjorde det omöjligt att känna igen originalet och det förhållandet att respektive exemplar som ingetts till kansliet inom fristen hade undertecknats utgjorde nämligen omständigheter som i förevarande fall kan läggas till grund för ett ursäktligt fel.

I den femte grunden har sökanden åberopat förekomsten av särskilda förhållanden, vilka var onormala och utanför aktörens rådighet och vilka visar att det förelåg en oförutsedd händelse eller force majeure.

Slutligen har Bell & Ross i den sista grunden gjort gällande att tribunalen åsidosatte proportionalitetsprincipen och principen om skydd för berättigade förväntningar med hänsyn dels till att sju undertecknade exemplar och en kopia per telefax inkom till tribunalens kansli, och dels till att ovannämnda bestämmelser innehåller en möjlighet att rätta en ansökan.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) den 13 september 2010 — Churchill Insurance Company Limited och Tracy Evans mot Benjamin Wilkinson, genom sin far och processpartner Steven Wilkinson, samt Equity Claims Limited

(Mål C-442/10)

(2010/C 346/47)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Churchill Insurance Company Limited och Tracy Evans

Motpart: Benjamin Wilkinson, genom sin far och processpartner Steven Wilkinson, samt Equity Claims Limited

Tolkningsfrågor

1. Ska artiklarna 12.1 och 13.1 i direktivet ⁽¹⁾ tolkas så, att de utgör hinder för nationella bestämmelser som innebär att en skadelidande i en trafikolycka enligt nationell lag utesluts från försäkringsskydd under följande omständigheter:

- a) Olyckan orsakades av en oförsäkrad förare,
- b) den oförsäkrade föraren hade getts tillåtelse av den skadelidande att framföra fordonet,
- c) den skadelidande var passagerare i fordonet vid tidpunkten för olyckan, och
- d) den skadelidande var försäkrad att framföra det ifrågavarande fordonet?

I synnerhet:

- i) Ska en sådan nationell bestämmelse anses avse en situation där "försäkringen inte omfattar fordonet" i den mening som avses i artikel 13.1 i direktivet?
- ii) Under omständigheterna i förevarande fall ska en tillåtelse som den försäkrade ger den icke-försäkrade anses utgöra ett "uttryckligt eller underförstått tillstånd" i den mening som avses i artikel 13.1 a i direktivet?
- iii) Påverkas svaret på denna fråga av den omständigheten att nationella organ som är ansvariga för att utge ersättning för skador som orsakats av oidentifierade eller oförsäkrade fordon enligt artikel 10 i direktivet får utesluta er-

sättning till förmån för personer som frivilligt har stigit in i det fordon som orsakade sak- eller personskadan, om organet kan styrka att personerna visste att fordonet var oförsäkrat?

- 2. Beror svaret på den första frågan på huruvida den ifrågavarande tillåtelsen (a) hade sin grund i en verklig kännedom om att föraren saknade försäkring eller (b) hade sin grund i ett antagande om att föraren var försäkrad eller (c) gavs av en försäkrad person som inte hade övervägt huruvida föraren var försäkrad?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/103/EG av den 16 september 2009 om ansvarsförsäkring för motorfordon och kontroll av att försäkringsplikten fullgörs beträffande sådan ansvarighet (Text av betydelse för EES) (EUT L 263, s. 11)

Talan väckt den 17 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Storhertigdömet Luxemburg

(Mål C-458/10)

(2010/C 346/48)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: S. Pardo Quintillán och O. Beynet)

Svarande: Storhertigdömet Luxemburg

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— fastställa att Storhertigdömet Luxemburg har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 9.3 b, c och e i direktiv 98/83/EG ⁽¹⁾, genom att inte införliva artikel 9.3 b, c och e i direktiv 98/83/EG på ett fullständigt och korrekt sätt, och

— förplikta Storhertigdömet Luxemburg att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Kommissionen framför två grunder till stöd för sin talan.

Genom sin första grund gör kommissionen gällande att punkt b och c i artikel 9.3 i direktiv 98/83 inte har införlivats på ett fullständigt sätt. Den nationella lagstiftningen föreskriver nämligen inte att beslutet om undantag ska innehålla "tidigare relevanta analysresultat" och anger inte "den mängd vatten som tillhandahålls varje dag", "den berörda befolkningen" och "om det finns något relevant livsmedelsproducerande företag som påverkas".

Genom sin andra grund gör kommissionen gällande att punkt e i artikel 9.3 i direktiv 98/83 har införlivats på ett ofullständigt och felaktigt sätt, eftersom de luxemburgska myndigheterna bland annat har hävdats att det, med hänsyn till att det ankommer på den som begär att undantag ska tillåtas att bestämma och vidta nödvändiga åtgärder, ankommer på densamma att tillhandahålla en "sammanfattning av planen", en "tidtabell för arbetet" och en "uppskattning av kostnaderna" för åtgärderna, och inte den vars beslut det är att tillåta undantaget såsom föreskrivs i direktivet.

(¹) Rådets direktiv 98/83/EG av den 3 november 1998 om kvaliteten på dricksvatten (EGT L 330, s. 32).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Cour d'appel de Mons (Belgien) den 24 september 2010 — État belge mot advokaterna Pierre Henfling, Raphaël Davin och Koenraad Tanghe

(Mål C-464/10)

(2010/C 346/49)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour d'appel de Mons

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: État belge

Motpart: Advokaterna Pierre Henfling, Raphaël Davin och Koenraad Tanghe (i egenskap av konkursförvaltare för Tiercé franco-belge SA)

Tolkningsfråga

Ska artiklarna 6.4 och 13 B f i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (¹) tolkas så, att de utgör hinder för att från skatteplikt undanta tjänster som tillhandahålls av en kommissionär som förmedlar dem i sitt eget namn, men för en kommittents räkning som anordnar tillhandahållandet av sådana tjänster som avses i ovannämnda artikel 13 B f?

(¹) EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28

Begäran om förhandsavgörande framställd av Conseil d'État (Frankrike) den 27 september 2010 — Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales mot Chambre de commerce et d'industrie de l'Indre

(Mål C-465/10)

(2010/C 346/50)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Conseil d'État (Frankrike)

Part(er) i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ministre de l'Intérieur, de l'Outre-mer et des Collectivités territoriales

Motpart: Chambre de commerce et d'industrie (CCI) de l'Indre

Tolkningsfrågor

1. Frågan huruvida det finns en rättslig grund av vilken det följer en skyldighet att återkräva det stöd som utbetalats till handelskammaren i Indre.

När en upphandlande myndighet som beviljats stöd som utbetalats med medel från ERUF inte har iakttagit en eller flera bestämmelser om offentlig upphandling för att genomföra den stödfinansierade verksamheten, och det för övrigt inte har ifrågasatts att verksamheten är berättigad till stöd ur denna fond och att den har genomförts, finns det en gemenskapsrättslig bestämmelse, särskilt i rådets förordningar (EEG) nr 2052/88 (¹) av den 24 juni 1988 och (EEG) nr 4253/88 (²) av den 19 december 1988 som grundar en skyldighet att återkräva stöden? Gäller, om en sådan bestämmelse finns, denna skyldighet åsidosättande av alla bestämmelser om offentlig upphandling, eller endast åsidosättande av vissa bestämmelser? Vilka är i det sistnämnda fallet dessa bestämmelser?

2. För det fall att den första frågan åtminstone delvis besvaras jakande önskas, såvitt avser sättet att återkräva det utbetalda stödet, svar på följande frågor:

- a) Utgör det förhållandet att en upphandlande myndighet, som beviljats ett stöd med medel från ERUF, åsidosätter en eller flera bestämmelser om offentlig upphandling för att välja den person som får i uppdrag att genomföra den stödfinansierade verksamheten en oegentlighet i den mening som avses i förordning nr 2988/95 (³)? Kan den omständigheten att den behöriga nationella myndigheten, vid den tidpunkt då den beslutade att bevilja det stöd som begärts med medel från ERUF, inte kunde vara ovetande om att stödmottagaren hade åsidosatt bestämmelserna om offentlig upphandling då den, redan innan stödet tilldelades, valde ut den tjänsteleverantör som fick i uppdrag att genomföra den verksamhet som finansierades genom detta stöd, påverka kvalificeringen som oegentlighet i den mening som avses i förordning nr 2988/95?

b) För det fall att fråga 2a) besvaras jakande och, mot bakgrund av att EU-domstolen har slagit fast (i dom av den 29 januari 2009 i de förenade målen C-278/07-C-280/07, Hauptzollamt Hamburg-Jonas mot Josef Vöding Schlacht, Kühl- und Zerlegebetrieb GmbH & Co. m.fl.), den preskriptionstid som anges i artikel 3 i förordning nr 2988/95 är tillämplig på sådana administrativa åtgärder som beslut att återkräva ett stöd som en aktör uppburit på ett otillbörligt sätt till följd av oegentligheter som denne begått, önskas svar på följande frågor:

— Ska utgångspunkten för preskriptionstiden fastställas vid den tidpunkt då stödet utbetalas till stödmottagaren eller vid den tidpunkt då den sistnämnda med åsidosättande av en eller flera bestämmelser om offentlig upphandling utnyttjar det stöd som uppburits för att avlöna den leverantör som valts ut?

— Ska det anses att denna frist avbryts när den behöriga nationella myndigheten till stödmottagaren överlämnar en kontrollrapport, i vilken det konstateras att bestämmelserna om offentlig upphandling inte har iakttagits och den nationella myndigheten uppmanas att till följd härav kräva återbetalning av de utbetalade beloppen?

— När en medlemsstat utnyttjar sin möjlighet enligt artikel 3.3 i förordning nr 2988/95 att tillämpa en längre preskriptionstid, särskilt när den allmänna preskriptionstid tillämpas i Frankrike som vid tidpunkten för de faktiska omständigheterna i målet föreskrevs i artikel 2262 i code civil (civillagen), enligt vilken "[r]ätt att framställa anspråk preskriberas efter 30 år såväl i reellt som personligt hänseende ...", ska en sådan frists förenlighet med gemenskapsrätten, särskilt med proportionalitetsprincipen, bedömas med hänsyn till den maximala preskriptionstid som föreskrivs i den nationella bestämmelsen som utgör den rättsliga grunden för den nationella myndighetens begäran om återkrav eller med hänsyn till den tidsfrist som faktiskt tillämpats i förevarande fall?

c) För det fall att fråga 2 a) besvaras nekande, önskas svar på om gemenskapens finansiella intressen utgör hinder för att en domstol i fråga om utbetalning av ett stöd som det stöd som är aktuellt i förevarande mål, tillämpar nationella bestämmelser om återkallelse av beslut som skapar rättigheter enligt vilka myndigheten utom i de fall då det inte föreligger, erhålls genom bedrägeri eller på stödmottagarens begäran, endast kan återkalla ett enskilt beslut som skapar rättigheter om det är rättsstridigt inom en frist på fyra månader från det att beslutet fattades, eftersom ett enskilt administrativt beslut, särskilt då det motsvarar utbetalningen av ett stöd, dock kan vara förenat med ett resolutivt villkor som, om det uppfylls, ger möjlighet att återkalla det aktuella stödet utan något villkor om tidsbegränsning — varvid det ska beaktas att Conseil

d'Etat har slagit fast att denna nationella bestämmelse ska tolkas så att den endast kan åberopas av mottagaren av ett stöd som på ett otillbörligt sätt har beviljats enligt en gemenskapsbestämmelse om denne har varit i god tro?

(¹) Rådets förordning (EEG) nr 2052/88 av den 24 juni 1988 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordningen av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet (EGT L 185, s. 9).

(²) Rådets förordning (EEG) nr 4253/88 av den 19 december 1988 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordningen av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbankens och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet (EGT L 374, s. 1).

(³) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 2988/95 av den 18 december 1995 om skydd av Europeiska gemenskapernas finansiella intressen (EGT L 312, s. 1).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 28 september 2010 — Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF) mot Administración del Estado

(Mål C-468/10)

(2010/C 346/51)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Tribunal Supremo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Asociación Nacional de Establecimientos Financieros de Crédito (ASNEF)

Motpart: Administración del Estado

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 7 f i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG (¹) av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter tolkas så, att den utgör hinder för nationell lagstiftning i vilken det, när den registrerade personen inte har lämnat sitt samtycke, såsom villkor för behandling av personuppgifter som är nödvändig för att tillgodose berättigade intressen hos den registeransvarige eller hos de tredje män till vilka uppgifterna ska lämnas ut föreskrivs, förutom att grundläggande fri- och rättigheter inte får åsidosättas, att uppgifterna ska finnas i källor tillgängliga för allmänheten?

2. Uppfyller artikel 7 f de krav som uppställts i EU-domstolens praxis för att en bestämmelse ska kunna tillskrivas direkt effekt?

(¹) EGT L 281, s. 31.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 28 september 2010 — Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECMD) mot Administración del Estado

(Mål C-469/10)

(2010/C 346/52)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Tribunal Supremo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Federación de Comercio Electrónico y Marketing Directo (FECMD)

Motpart: Administración del Estado

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 7 f i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG ⁽¹⁾ av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter tolkas så, att den utgör hinder för nationell lagstiftning i vilken det, när den registrerade personen inte har lämnat sitt samtycke, såsom villkor för behandling av personuppgifter som är nödvändig för att tillgodose berättigade intressen hos den registeransvarige eller hos de tredje män till vilka uppgifterna ska lämnas ut föreskrivs, förutom att grundläggande fri- och rättigheter inte får åsidosättas, att uppgifterna ska finnas i källor tillgängliga för allmänheten?
2. Uppfyller artikel 7 f de krav som uppställts i EU-domstolens praxis för att en bestämmelse ska kunna tillskrivas direkt effekt?

⁽¹⁾ EGT L 281, s. 31.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Pest Megyei Bíróság (Republiken Ungern) den 29 september 2010 — Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság mot Invitel Távközlési Zrt.

(Mål C-472/10)

(2010/C 346/53)

Rättegångsspråk: ungerska

Hänskjutande domstol

Pest Megyei Bíróság

Part i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Svarande: Invitel Távközlési Zrt.

Tolkningsfrågor

1. Kan artikel 6.1 i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal ⁽¹⁾ tolkas så att ett oskäligt avtalsvillkor inte är bindande för någon konsument om ett behörigt organ, som lagligen utsetts, för konsumenternas räkning genom allmän talerätt (*actio popularis*) väcker talan om ogiltigförklaring av det oskäliga avtalsvillkoret som ingår i ett konsumentavtal?

Om en talan väcks genom allmän talerätt och dom meddelas som gynnar konsumenter som inte är parter i målet eller användning av ett oskäligt allmänt avtalsvillkor förbjuds, kan då artikel 6.1 i direktiv 93/13 tolkas så att ett oskäligt avtalsvillkor som ingår i konsumentavtal inte är bindande för någon av de berörda konsumenterna, inte heller med framtida verkan, och att domstolen ska tillämpa de därmed förknippade rättsverkningarna ex officio?

2. Kan artikel 3.1 i direktiv 93/13, jämförd med punkterna 1 j och 2 d i den bilaga som ska tillämpas enligt artikel 3.3 i samma direktiv, tolkas så att om en näringsidkare ensidigt ändrar avtalsvillkoren utan att tydligt beskriva riktlinjerna för prissvängningarna och utan att ange något giltigt skäl i avtalet, är avtalsvillkoret oskäligt i kraft av själva rättsförhållandet (*ipso iure*)?

⁽¹⁾ EGT L 95, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal Supremo (Spanien) den 7 oktober 2010 — Asociación para la Calidad de los Forjados (ASCAFOR), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (ASIDAC) mot Administración del Estado, Calidad Siderúrgica SL, Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Asociación de Investigación de las Industrias de la Construcción (AIDICO) Instituto Tecnológico de la Construcción, Asociación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado (ANEFHOP), Ferrovial Agromán SA, Agrupación de Fabricantes de Cemento de España (OFICEMEN), Asociación de Aceros Corrugados Reglamentarios y su Tecnología y Calidad (ACERTEQ)

(Mål C-484/10)

(2010/C 346/54)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Tribunal Supremo

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Asociación para la Calidad de los Forjados (ASCAFOR), Asociación de Importadores y Distribuidores de Acero para la Construcción (ASIDAC)

Svarande: Administración del Estado, Calidad Siderúrgica SL, Colegio de Ingenieros Técnicos Industriales, Asociación Española de Normalización y Certificación (AENOR), Consejo General de Colegios Oficiales de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Asociación de Investigación de las Industrias de la Construcción (AIDICO) Instituto Tecnológico de la Construcción, Asociación Nacional Española de Fabricantes de Hormigón Preparado (ANEFHOP), Ferrovial Agromán SA, Agrupación de Fabricantes de Cemento de España (OFICEMEN), Asociación de Aceros Corrugados Reglamentarios y su Tecnología y Calidad (ACERTEQ)

Tolkningsfråga

Kan de uttömmande bestämmelserna i bilaga 19 till kungligt dekret 1247/08 av den 18 juli 2008, jämförda med artikel 81, för officiellt erkännande av kvalitetsmärken anses orimliga och oproportionerliga i förhållande till det eftersträvade målet, och kan de anses innebära en omotiverad begränsning som försvårar erkännande av intygens likvärdighet och ett hinder eller en begränsning för saluföringen av de importerade produkterna, i strid med artiklarna 28 EG och 30 EG?

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal administratif de Rennes (Frankrike) den 11 oktober 2010 — L'Océane Immobilière SAS mot Direction de contrôle fiscal Ouest

(Mål C-487/10)

(2010/C 346/55)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Tribunal administratif de Rennes (Frankrike)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: L'Océane Immobilière SAS

Motpart: Direction de contrôle fiscal Ouest

Tolkningsfrågor

Medger artikel 5 i rådets direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 ⁽¹⁾ (sjätte mervärdesskattedirektivet) att en medlemsstat bibehåller eller inför en bestämmelse om att intern leverans av en byggnad för bruk i företagets verksamhet omfattas av

mervärdesskatt, trots att leveransen ger upphov till omedelbar och fullständig avdragsrätt för denna mervärdesskatt?

⁽¹⁾ Rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Alicante (Spanien) den 11 oktober 2010 — Celaya Emparanza y Galdos Internacional S.A. mot Proyectos Integrales de Balizamientos S.L.

(Mål C-488/10)

(2010/C 346/56)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Alicante

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Celaya Emparanza y Galdos Internacional S.A.

Svarande: Proyectos Integrales de Balizamientos S.L.

Tolkningsfrågor

1. I ett mål rörande intrång i den ensamrätt som en registrerad gemenskapsformgivning medför, omfattar den rätt att hindra tredje man från att använda formgivningen som föreskrivs i artikel 19.1 i rådets förordning (EG) nr 6/2002 ⁽¹⁾ av den 12 december 2001 om gemenskapsformgivning alla tredje män som använder en annan formgivning som inte ger en kunnig användare ett annat helhetsintryck, eller är det tvärtom så, att den inte omfattar en sådan tredje man som använder en senare registrerad gemenskapsformgivning så länge som denna inte har ogiltigförklarats?
2. Är svaret på föregående fråga oberoende av den tredje mannens avsikt eller beror det på dennes agerande och har det då betydelse om den tredje mannen har ansökt om och fått den senare gemenskapsformgivningen registrerad efter att han fått en utomrättslig anmodan från innehavaren av den tidigare gemenskapsformgivningen att upphöra med att saluföra en produkt på grund av att det utgör intrång i rättigheter som följer av den tidigare formgivningen?

⁽¹⁾ EGT 2002 L 3, s. 1.

**Begäran om förhandsavgörande framställd av
Oberlandesgericht Celle (Tyskland) den 15 oktober 2010
— Joseba Andoni Aguirre Zarraga mot Simone Pelz**

(Mål C-491/10)

(2010/C 346/57)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Oberlandesgericht Celle

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Svarande: Simone Pelz

Tolkningsfrågor

1. Har domstolen i den verkställande medlemsstaten i undantagsfall, när det avgörande som meddelats i ursprungsmedlemsstaten och som ska verkställas innehåller ett allvarligt åsidosättande av grundläggande rättigheter, egen prövningsrätt vid en stadgekonform tolkning av artikel 42 i Bryssel IIa-förordningen ⁽¹⁾?
2. Har domstolen i den verkställande staten, trots att det av handlingarna i målet vid domstolen i ursprungsmedlemsstaten uppenbart framgår att ett intyg som utfärdats i enlighet med artikel 42 i Bryssel IIa-förordningen är felaktigt, verkställandeskyldighet?

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 2201/2003 av den 27 november 2003 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar samt om upphävande av förordning (EG) nr 1347/2000 (EUT L 338, s. 1).

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Ufficio del
Giudice di Pace di Venafro (Italien) den 15 oktober 2010
brottmål mot Aldo Patricello**

(Mål C-496/10)

(2010/C 346/58)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Tilltalad: Aldo Patricello

Tolkningsfrågor

Utgör det brott som ledamoten av Europaparlamentet Aldo Patricello teoretiskt sett anklagas för och som beskrivits i åtalet och som redan är föremål för ett beslut om fastställelse av

immunitet som Europaparlamentet meddelat den 5 maj 2009 och vilket brott betecknats som förolämpning enligt artikel 594 i strafflagen, ett yttrande som gjorts vid utövandet av ämbetet i den mening som avses i artikel 9 i protokollet?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Commissione
Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italien) den 19
oktober 2010 — Ufficio IVA di Piacenza mot Belvedere
Costruzioni Srl**

(Mål C-500/10)

(2010/C 346/59)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italien)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Ufficio IVA di Piacenza

Motpart: Belvedere Costruzioni Srl

Tolkningsfrågan

Utgör artikel 10 i EG-fördraget, nu artikel 4 i fördraget om Europeiska unionen, och artiklarna 2 och 22 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter hinder för att tillämpa bestämmelsen i artikel 3.1 i lagdekret nr 40 av den 25 mars 2010, omvandlad till lag nr 73 av den 22 maj 2010, som innebär att skattedomstolarna inte får pröva en talan om betalning av skatt som skattemyndigheten i rätt tid har anhängiggjort genom att överklaga avgöranden som har gått myndigheten emot, och i princip innebär att myndigheten måste avstå från hela den omtvistade mervärdesskattefordringen, när domstolarna i två instanser har funnit att det saknas grund för fordringen, utan att den skattskyldige som gynnas av detta avstående behöver betala ens en begränsad del av fordringen?

**Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunale di
Santa Maria Capua Vetere (Italien) den 19 oktober 2010 —
Brottmål mot Raffaele Russo**

(Mål C-501/10)

(2010/C 346/60)

Rättegångsspråk: italienska

Hänskjutande domstol

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Italien)

Part i målet vid den nationella domstolen

Raffaele Russo

Tolkningsfrågor

Kan etableringsfriheten och friheten att tillhandahålla tjänster begränsas genom ett nationellt system som grundas på beviljandet av ett begränsat antal koncessioner och efterföljande tillstånd att bedriva verksamhet av betydelse för den allmänna säkerheten, i vilket bland annat följande föreskrivs:

1. Ett allmänt skydd för innehavare av koncessioner som meddelats under en tidigare period och efter ett anbudsförfarande i vilket en del av operatörerna rättsstridigt inte fick delta.
2. Bestämmelser som i praktiken garanterar att förvärvade marknadspositioner bevaras (såsom till exempel förbudet för nya koncessionshavare att inrätta vadhållningslokaler inom ett visst avstånd från redan existerande sådana).
3. Bestämmelser om att koncessionen ska upphöra att gälla och säkerheter på mycket höga belopp ska tas i anspråk i vissa fall, däribland det fallet att koncessionshavaren direkt eller indirekt bedriver gränsöverskridande spelverksamhet som kan likställas med den verksamhet som omfattas av koncessionen.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Raad van State (Nederländerna) den 20 oktober 2010 — Staatssecretaris van Justitie mot M. Singh

(Mål C-502/10)

(2010/C 346/61)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Raad van State

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Staatssecretaris van Justitie

Motpart: M. Singh

Tolkningsfråga

Ska uttrycket formellt begränsat uppehållstillstånd, i den mening som avses i artikel 3.2 e i rådets direktiv 2003/109/EG⁽¹⁾ av den 25 november 2003 om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning, tolkas på så sätt att detta inbegriper ett tidsbegränsat uppehållstillstånd som enligt nederländsk rätt inte ger möjlighet att längre fram få ett permanent uppehållstillstånd, även om giltighetstiden för det tidsbegränsade uppehållstillståndet enligt nederländsk rätt i princip kan förlängas på obegränsad tid och även om en viss grupp av personer, som andliga ledare och religionslärare, därigenom skulle undantas från direktivets tillämpningsområde?

⁽¹⁾ EUT L 16, 2004, s. 44.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Varhoven administrativen sad (Bulgarien) den 20 oktober 2010 — Evroetil AD mot Direktor na Agentsia "Mitnitsi"

(Mål C-503/10)

(2010/C 346/62)

Rättegångsspråk: bulgariska

Hänskjutande domstol

Varhoven administrativen sad

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Evroetil AD

Motpart: Direktor na Agentsia "Mitnitsi"

Tolkningsfrågor

1. Ska artikel 2.2 a i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/30/EG av den 8 maj 2003 om främjande av användningen av biodrivmedel eller andra förnybara drivmedel⁽¹⁾ tolkas så, att definitionen av bioetanol avser produkter som den ifrågavarande (omfattar produkter som den ifrågavarande), som har följande kännetecken och objektiva egenskaper:

— Den framställs av biomassa.

— Den framställs med hjälp av en speciell teknik som beskrivs i en teknisk specifikation som har utarbetats av klaganden Evroetil AD och som, enligt en teknisk specifikation som har utarbetats av samma tillverkare, skiljer sig från tekniken för framställning av etylalkohol av jordbruksprodukter.

— Den innehåller mer än 98,5 procent alkohol och följande ämnen som gör den olämplig att förtära: högre alkoholer — 714,49 till 8 311 mg/dm³; aldehyder — 238,16 till 411 mg/dm³; estrar (etylacetat) — 1 014 till 8 929 mg/dm³.

— Den uppfyller kraven i europeisk förstandard Pr EN 15376 för bioetanol som drivmedel.

— Den är avsedd att användas som drivmedel, och genom tillsats till 95-oktanig bensin används den rent faktiskt som biodrivmedel och säljs på bensinstationer.

— Den denatureras inte genom någon särskild denatureringsprocess.

2. Ska artikel 2.2 a i direktiv 2003/30 tolkas så, att den ifrågavarande produkten bara kan klassificeras som bioetanol om den faktiskt används som biodrivmedel, eller är det tillräckligt att den är avsedd att användas som biodrivmedel och/eller är lämplig att använda som biodrivmedel?

3. Om man på grundval av svaren på den första och den andra frågan ska utgå från att den ifrågavarande produkten eller en del av denna är bioetanol, till vilket nummer i Kombinerade nomenklaturen (nedan kallad KN) i bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (svensk specialutgåva, område 11, volym 13, s. 22), i dess lydelse enligt kommissionens förordning (EEG) nr 2587/91 av den 26 juli 1991 ⁽²⁾, är då den ifrågavarande produkten hänförlig:

3.1. Ska bestämmelserna i kapitel 22 i KN, och närmare bestämt nummer 2207, tolkas så, att de omfattar bioetanol?

3.2. Om fråga 3.1 besvaras jakande, ska då, när bioetanol och närmare bestämt den ifrågavarande produkten klassificeras, hänsyn tas till huruvida produkten har denaturerats (enligt de förfaranden som anges i kommissionens förordning (EG) nr 3199/93 av den 22 november 1993 om ömsesidigt erkännande av förfaranden för att fullständigt denaturera alkohol för att erhålla punktskattebefrielse ⁽³⁾ eller enligt andra tillåtna förfaranden)?

3.3. Om fråga 3.2 besvaras jakande, ska då bestämmelserna i KN beträffande nummer 2207 tolkas så, att bara denaturerad bioetanol är hänförlig till KN-nummer 2207 20 000?

3.4. Om fråga 3.3 besvaras jakande, ska då bestämmelserna i KN beträffande nummer 2207 tolkas så, att odenaturerad bioetanol är hänförlig till KN-nummer 2207 10 000 ?

3.5. Om fråga 3.1 besvaras jakande och fråga 3.2 nekande, till vilket av de båda undernumren — 2207 10 000 eller 2207 20 000 — är då den ifrågavarande produkten hänförlig?

3.6. Om fråga 3.1 besvaras nekande, är bioetanol då hänförlig till något av de KN-nummer som anges i artikel 2.1 i rådets direktiv 2003/96/EG av den 27 oktober 2003 om en omstrukturering av gemenskapsramen för beskattning av energiprodukter och elektricitet ⁽⁴⁾, och i så fall till vilket nummer?

4. Om man på grundval av svaren på den första och den andra frågan ska utgå från att den ifrågavarande produkten eller en del av denna inte är bioetanol, ska den ifrågavarande produkten, som har de kännetecken och objektiva egenskaper som anges i fråga 1, då klassificeras som etylalkohol i den

mening som avses i artikel 20 första stycket första strecksatsen i rådets direktiv 92/83/EEG av den 19 oktober 1992 om harmonisering av strukturerna för punktskatter på alkohol och alkoholdrycker ⁽⁵⁾?

⁽¹⁾ EUT L 123, s. 42.

⁽²⁾ EGT L 328, s. 50.

⁽³⁾ EGT L 288, s. 12.

⁽⁴⁾ EUT L 283, s. 51.

⁽⁵⁾ EGT L 316, s. 21.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Østre Landsret (Danmark) den 25 oktober 2010 — DR och TV2 Danmark A/S mot NCB

(Mål C-510/10)

(2010/C 346/63)

Rättegångsspråk: *danska*

Hänskjutande domstol

Østre Landsret

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: 1. DR

2. TV2 Danmark A/S

Svarande: NCB

Tolkningsfrågor

1. Ska uttrycken "med hjälp av egen utrustning" i artikel 5.2 d i direktiv 2001/29/EG och "på radio- och televisionsföretagets vägnar och under dess ansvar" i skäl 41 i samma direktiv tolkas enligt nationell rätt eller ska de ges en gemenskapsrättslig tolkning?

2. Ska det läggas till grund att ordalydelsen i artikel 5.2 d i direktiv 2001/29/EG är "på radio- och televisionsföretagets vägnar och under dess ansvar", såsom bestämmelsen är avfattad i exempelvis den danska, engelska och franska språkversionen, eller "på radio- och televisionsföretagets vägnar eller under dess ansvar", såsom bestämmelsen är avfattad i exempelvis den tyska språkversionen?

3. För det fall uttrycken i fråga 1 ska ges en gemenskapsrättslig tolkning, vilka kriterier ska den nationella domstolen använda [Orig. s. 9] vid den konkreta prövningen av huruvida en upptagning, som utförts av tredje man (nedan kallad producenten) för användning vid ett radio- och televisionsföretags utsändningar, har utförts "med hjälp av egen utrustning" och "på radio- och televisionsföretagets vägnar [och/eller] under dess ansvar" på ett sådant sätt att upptagningen omfattas av undantaget i artikel 5.2 d i direktiv 2001/29/EG?

I samband med svaret på fråga 3 anmodas EU-domstolen att särskilt besvara följande frågor:

- a) Ska uttrycket "egen utrustning" i artikel 5.2 d i direktiv 2001/29/EG tolkas så, att en upptagning som utförts av producenten för användning vid ett radio- och televisionsföretags utsändningar endast omfattas av undantaget i artikel 5.2 d i direktivet om detta företag gentemot tredje man ansvarar för producentens handlande och underlåtenhet rörande upptagningen, som om det var fråga om företagets eget handlande och underlåtenhet?
- b) Är villkoret att upptagningen ska utföras "på radio- och televisionsföretagets vägnar [och/eller] under dess ansvar" uppfyllt då ett radio- och televisionsföretag har uppdragit åt producenten att utföra upptagningen med det syftet att detta företag ska kunna sända ut den aktuella upptagningen och under förutsättning av att företaget har rätt att sända ut upptagningen?

Det anmodas även om ett klarläggande av om, och i så fall i vilken utsträckning, följande omständigheter kan eller ska beaktas då fråga 3 b besvaras:

- i) Frågan om det är radio- och televisionsföretaget eller producenten som enligt avtalet mellan dessa parter har rätt att träffa de slutliga och avgörande konstnärliga/redaktionella besluten avseende det beställda programmens innehåll.
- ii) Frågan om radio- och televisionsföretaget gentemot tredje man ansvarar för producentens åligganden rörande upptagningen, som om det var fråga om företaget eget handlande och underlåtenhet.
- iii) Frågan om producenten enligt avtalet med radio- och televisionsföretaget har en avtalsrättslig skyldighet att tillhandahålla det aktuella programmet till företaget till ett bestämt pris och att, inom ramen för detta pris, bära alla utgifter som kan uppkomma i samband med upptagningen.
- iv) Frågan om det är radio- och televisionsföretaget eller producenten som bär ansvaret för den aktuella upptagningen gentemot tredje man.
- c) Är villkoret att upptagningen ska utföras "på radio- och televisionsföretagets vägnar [och/eller] under dess ansvar" uppfyllt då ett radio- och televisionsföretag har uppdragit åt producenten att utföra upptagningen med det syftet att detta företag ska kunna sända ut den aktuella upptagningen och under förutsättning av att företaget har rätt att sända ut upptagningen, i ett sådant fall då producenten i avtalet med företaget avseende upptagningen har påtagit sig det ekonomiska och juridiska ansvaret för i) samtliga med upptag-

ningen förbundna kostnader, mot betalning av ett på förhand fastställt belopp, ii) rättighetsförvärv och iii) oförutsedda omständigheter, såsom förseningar i upptagningen och avtalsbrott, utan att företaget gentemot tredje man ansvarar för producentens åligganden rörande upptagningen, som om det var fråga om företagets eget handlande och underlåtenhet?

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 8 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Landesgericht Ried im Innkreis — Österrike) — Brottsmål mot Staatsanwaltschaft Ried im Innkreis

(Mål C-235/08) ⁽¹⁾

(2010/C 346/64)

Rättegångsspråk: tyska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 223, 30.08.2008.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 juli 2010 — Europeiska kommissionen mot Irland

(Mål C-95/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/65)

Rättegångsspråk: engelska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 113, 16.05.2009.

Beslut meddelat av ordföranden på domstolens första avdelning den 3 juni 2010 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice in Northern Ireland, Queen's Bench Division — Storbritannien) — Seaport (NI) Ltd mot Department of the Environment for Northern Ireland

(Mål C-182/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/66)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på första avdelningen har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 193, 15.08.2010

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 2 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Irland

(Mål C-355/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/67)

Rättegångsspråk: engelska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 256, 24.10.2009.

Beslut meddelat av ordföranden på domstolens femte avdelning av den 22 juni 2010 — Europeiska kommissionen mot Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland

(Mål C-394/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/68)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på femte avdelningen har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 282, 21.11.2009

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 9 juni 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike

(Mål C-510/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/69)

Rättegångsspråk: franska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 37, 13.2.2010

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Portugal

(Mål C-531/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/70)

Rättegångsspråk: portugisiska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 51, 27.02.2010.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 24 september 2010 (begäran om förhandsavgörande från Giudice di pace di Varese — Italien) — Siddiquee Mohammed Mohiuddin mot Azienda Sanitaria Locale Provincia di Varese

(Mål C-541/09) ⁽¹⁾

(2010/C 346/71)

Rättegångsspråk: italienska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 63, 13.03.2010.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 19 oktober 2010 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Spanien

(Mål C-192/10) ⁽¹⁾

(2010/C 346/72)

Rättegångsspråk: spanska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 195, 17.07.2010.

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 1 september 2010 — Europeiska kommissionen mot Republiken Österrike

(Mål C-223/10) ⁽¹⁾

(2010/C 346/73)

Rättegångsspråk: tyska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 195, 17.07.2010

Beslut meddelat av domstolens ordförande den 19 oktober 2010 (begäran om förhandsavgörande från Inalta Curte de Casație și Justiție) — brottmål mot Gheorghe Kita

(Mål C-264/10) ⁽¹⁾

(2010/C 346/74)

Rättegångsspråk: rumänska

Domstolens ordförande har beslutat att avskriva målet.

⁽¹⁾ EUT C 209, 31.07.2010.

TRIBUNALEN

Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Alliance One International m.fl. mot kommissionen(Mål T-24/05) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Den spanska marknaden för köp och första beredning av råtabak — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Fastställande av priser och uppdelning av marknaden — Motiveringsskyldighet — Ansvar för överträdelsen — Likabehandling)

(2010/C 346/75)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Alliance One International, Inc., tidigare Standard Commercial Corp. (Danville, Virginia, Förenta staterna), Standard Commercial Tobacco Co., Inc. (Wilson, North Carolina, Förenta staterna) och Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd (Vaduz, Liechtenstein) (ombud: inledningsvis advokaterna M. Odriozola Alén, M. Marañon Hermoso och A. Emch, därefter advokaterna M. Odriozola Alén, M. Barrantes Diaz och A. João Vide)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castillo de la Torre och É. Gippini Fournier)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2004) 4030 slutlig av den 20 oktober 2004 om ett förfarande enligt artikel 81.1 [EG] (ärende COMP/C.38.238/B.2 — Råtabak — Spanien).

Domslut

1. Kommissionens beslut K(2004) 4030 slutlig av den 20 oktober 2004 om ett förfarande enligt artikel 81.1 [EG] (ärende COMP/C.38.238/B.2 — Råtabak — Spanien) ogiltigförklaras i den del det avser Trans-Continental Leaf Tobacco Corp. Ltd.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. Alliance One International, Inc., Standard Commercial Tobacco Co., Inc. och Trans-Continental Leaf Tobacco ska bära två tredjedelar av sina rättegångskostnader och ersätta två tredjedelar av Europeiska kommissionens rättegångskostnader. Kommissionen ska bära en tredjedel av sina rättegångskostnader och ersätta en tredjedel av sökandenas rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 82, 2.4.2005.

Tribunalens dom av den 28 oktober 2010 — Spanien mot kommissionen(Mål T-227/07) ⁽¹⁾

(EUGFJ — Garantisektionen — Utgifter undantagna från gemenskapsfinansiering — Produktionsstöd avsett för bearbetning av tomater — Oanmälda kontroller under lämpliga perioder — Proportionalitet)

(2010/C 346/76)

Rättegångsspråk: spanska

Parter

Sökande: Konungariket Spanien (ombud: M. Muñoz Pérez, abogado del Estado)

Svarande: kommissionen (ombud: inledningsvis T. van Rijn, därefter F. Jimeno Fernández)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2007) 1663 slutlig av den 18 april 2007 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkställts av medlemsstaterna inom ramen för garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) (EUT 2007 L 106, s. 55)

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Konungariket Spanien ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 211 av den 8.9.2007.

Tribunalens dom av den 26 oktober 2010 — Tyskland mot kommissionen(Mål T-236/07) ⁽¹⁾

(EUGFJ — Garantisektionen — Avslut av räkenskaper — Räkenskapsåret 2006 — Datum för tillämpning av artikel 32.5 första stycket i förordning (EG) nr 1290/2005 — Fråga huruvida kommissionens ensidiga förklaring som bifogats protokollet till ett Corepermöte är bindande)

(2010/C 346/77)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: inledningsvis M. Lumma och J. Möller, därefter J. Möller och N. Graf Vitzthum)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Erlbacher)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2007/327/EG av den 27 april 2007 om granskning och godkännande av räkenskaperna för medlemsstaternas utbetalningsställen beträffande utgifter som finansieras av garantisektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) avseende räkenskapsåret 2006 (EUT L 122, s. 51).

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Förbundsrepubliken Tyskland ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 211, 8.9.2007.

Tribunalens dom av den 26 oktober 2010 — CNOP och CCG mot kommissionen

(Mål T-23/09) (¹)

(Konkurrens — Administrativt förfarande — Beslut om inspektion — Artikel 20.4 i förordning (EG) nr 1/2003 — Den som beslutet riktar sig till är inte en juridisk person — Motiveringsskyldighet — Begreppen företag och företagssammanslutning)

(2010/C 346/78)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Conseil national de l'Ordre des pharmaciens (CNOP) (Paris, Frankrike) och Conseil central de la section G de l'Ordre national des pharmaciens (CCG) (Paris) (ombud: inledningsvis advokaterna Y. R. Guillou, H. Speyart van Woerden, T. Verstraeten och C. van Sasse van Ysselt, därefter advokaterna Y. R. Guillou, L. Defalque och C. Robert)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Bouquet och É. Gippini Fournier)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 6494 av den 29 oktober 2008 i ärende KOMP/39510 i vilket kommissionen med stöd av artikel 20.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 [EG] och 82 [EG] (EGT L 1, 2003, s.1) ålade l'Ordre national des pharmaciens (ONP), CNOP och CCG att underkasta sig en inspektion.

Domslut

1. Talan ogillas.

2. Conseil national de l'Ordre des pharmaciens (CNOP) och Conseil central de la section G de l'Ordre national des pharmaciens (CCG) ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 55, 7.3.2009.

Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Reali mot kommissionen

(Mål T-65/09 P) (¹)

(Överklagande — Personalmål — Kontraktsanställda — Rekrytering — Placering i lönegrad — Yrkeserfarenhet — Examensbevis — Likvärdighet)

(2010/C 346/79)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: Enzo Reali (Florens, Italien) (ombud: S. Pappas)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och B. Eggers)

Saken

Överklagande av dom meddelad den 11 december 2008 av Europeiska unionens personaldomstol (andra avdelningen) i mål F-136/06, Reali mot kommissionen (REGP 2008, s. I-A-1-0000 och s. II-A-1-0000), i vilket det förs talan om att denna dom ska upphävas.

1. Överklagandet ogillas.
2. Enzo Reali ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader i förevarande mål.

(¹) EUT C 102, 1.5.2009.

Tribunalens dom av den 28 oktober 2010 — Farmeco mot harmoniseringsbyrån — Allergan (BOTUMAX)

(Mål T-131/09) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket BOTUMAX — De äldre gemenskapsordmärkena och gemenskapsfigurmärkena BOTOX — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Skadlig inverkan på renomméet — Artikel 8.1 b och 8.5 i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b och 8.5 i förordning (EG) nr 207/2009)

(2010/C 346/80)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Farmeco AE Dermokallyntika (Aten, Grekland) (ombud: advokaten N. Lyperis)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monguiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Allergan, Inc. (Irvine, Kalifornien, Förenta staterna)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns fjärde överklagandenämnd den 2 februari 2009 (ärende R 60/2008-4) om ett invändningsförfarande mellan Allergan Inc. och Farmeco AE Dermokallyntika.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Farmeco AE Dermokallyntika ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 129, 6.6.2009.

Tribunalens dom av den 27 oktober 2010 — Michalakopoulou Ktimatiki Touristiki mot harmoniseringsbyrån — Free (FREE)

(Mål T-365/09) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket FREE — Äldre nationella figurmärket free LA LIBERTÉ N'A PAS DE PRIX — Relativ ogiltighetsgrund — Risk för förväxling — Känneteckenslikhet Artikel 8.1 b I förordning (EG) nr 207/2009)

(2010/C 346/81)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Michalakopoulou Ktimatiki Touristiki (Aten, Grekland) (ombud: advokaterna K. Papadiamantis och A. Koliiothomas)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monguiral)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Free SAS (Paris, Frankrike) (ombud: advokaten Y. Coursin)

Saken

Talan mot det beslut som fattats av harmoniseringsbyråns första överklagandenämnd den 11 juni 2009 (ärende R 1346/2008-1) om ett invändningsförfarande mellan Free SAS och Eidikes Ekdoseis AE

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Michalakopoulou Ktimatiki Touristiki AE ska bära sina rättegångskostnader samt ersätta de rättegångskostnader som Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster

och modeller) (harmoniseringsbyrån) och Free SAS har förorsakats i förfarandet vid tribunalen.

(¹) EUT C 267, 7.11.2009.

Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-32/09 P) (¹)

(”Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Administrativt förfarande — Uppenbart att överklagandet är ogrundat”)

(2010/C 346/82)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och C. Berardis-Kayser, biträdda av advokaten A. dal Ferro)

Saken

Överklagande av Europeiska unionens personaldomstols beslut (första avdelningen) av den 4 november 2008 i mål F-18/07, Marcuccio mot kommissionen (ej publicerat i rättsfallssamlingen) med begäran att detta beslut ska upphävas.

Avgörande

1. Överklagandet ogillas, eftersom det är uppenbart ogrundat.
2. Anslutningsöverklagandet avvisas, eftersom det är uppenbart att det inte kan prövas i sak.
3. Luigi Marcuccio ska bära sina rättegångskostnader och ersätta kommissionens rättegångskostnader inom ramen för överklagandet.
4. Vardera parten ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 69, 21.3.2009.

Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-515/09 P) (¹)

(Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — En institutions vägran att översätta ett beslut — Uppenbart att överklagandet i vissa delar inte kan tas upp till sakprövning och i övriga delar är ogrundat)

(2010/C 346/83)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och C. Berardis-Kayser, biträdda av advokaten A. Dal Ferro)

Saken

Överklagande av den det beslut som meddelades av Europeiska gemenskapernas personaldomstol (första avdelningen) den 7 oktober 2009 i mål F-3/08, Marcuccio mot kommissionen, (REUP 2009, s. I-A-1-0000 och s. II-A-1-0000), med yrkande att beslutet ska upphävas.

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Luigi Marcuccio ska bära sina rättegångskostnader samt ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader i denna instans.

(¹) EUT C 51, 27.2.2010.

Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Marcuccio mot kommissionen

(Mål T-516/09 P) (¹)

(Överklagande — Personalmål — Tjänstemän — Avslag på en begäran om utredning — Beslut av en institution att inte översätta ett avgörande — Uppenbart att överklagandet delvis inte kan tas upp till prövning och att det delvis är ogrundat)

(2010/C 346/84)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Klagande: Luigi Marcuccio (Tricase, Italien) (ombud: advokaten G. Cipressa)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och C. Berardis-Kayser, biträdda av advokaten A. Dal Ferro)

Saken

Överklagande av Europeiska unionens personaldomstols beslut (första avdelningen) av den 7 oktober 2009 i mål F-122/07, Marcuccio mot kommissionen (ännu ej publicerat i rättsfalls-samlingen), med yrkanden om att detta beslut ska upphävas

Avgörande

1. Överklagandet ogillas.
2. Luigi Marcuccio ska bära sina egna rättegångskostnader och ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader i förevarande instans.

(¹) EUT C 51, 27.2.2010.

Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 25 oktober 2010 — Inuit Tapiriit Kanatami m.fl. mot Parlamentet och rådet

(Mål T-18/10 R II)

(Interimistiskt förfarande — Förordning (EG) nr 1007/2009 — Handel med sälprodukter — Förbud mot import och försäljning — Undantag till förmån för inuitsamhällen — Ytterligare ansökan om uppskov med verkställigheten — Nya omständigheter — Situation som ställer krav på skyndsamhet föreligger inte)

(2010/C 346/85)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Inuit Tapiriit Kanatami (Ottawa, Kanada), Nativak Hunters & Trappers Association (Qikiqtarjuaq, Kanada), Pangnirtung Hunters and Trappers' Organisation (Pangnirtung, Kanada), Jaypootie Moesiesie (Qikiqtarjuaq), Allen Kooneelusiie (Qikiqtarjuaq), Toomasie Newkingnak (Qikiqtarjuaq), David Kuptana (Ulukhaktok, Kanada), Karliin Aariak (Iqaluit, Kanada), Canadian Seal Marketing Group (Quebec, Kanada), Ta Ma Su Seal Products (Cap-aux-Meules, Kanada), Fur Institute of Canada (Ottawa, Kanada), NuTan Furs, Inc (Catalina, Kanada), GC Rieber Skinn AS (Bergen, Norge), Inuit Circumpolar Conference Greenland (ICC) (Nuuk, Kanada), Johannes Egede (Nuuk), Kalaallit Nunaanni Aalisartut Piniartullu Kattuffiat (KNAPK) (Nuuk) (ombud: advokaterna J. Bouckaert och H. Viaene)

Svarande: Europaparlamentet (ombud: I. Agagnostopoulou och L. Visaggio) och Europeiska unionens råd (ombud: M. Moore och K. Michoel)

Parter som har intervenerat till stöd för svarandena: Europeiska kommissionen (Ombud: E. White, P. Oliver och K. Mifsud-Bonnici), Konungariket Nederländerna (ombud: C. Wissels, Y. de Vries, J. Langer och M. Noort)

Saken

Ansökan om uppskov med verkställigheten av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1007/2009 av den 16 september 2009 om handel med sälprodukter (EUT L 286, s. 36).

Avgörande

1. Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
2. Det beslut som meddelades av tribunalens ordförande den 19 augusti 2010 i mål T-18/10 R II, Inuit Tapiriit Kanatami m.fl. mot parlamentet och rådet (ej publicerat i rättsfallssamlingen) ska inte längre gälla.
3. Beslut i fråga om rättegångskostnaderna kommer att meddelas senare.

Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 25 oktober 2010 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro mot kommissionen

(Mål T-353/10 R)

(Interimistiskt förfarande — Finansiellt stöd — Debetnota avseende återkrav av finansiellt stöd — Ansökan om uppskov med verkställigheten — Åsidosättande av formkrav — Avvisning)

(2010/C 346/86)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirourgiko Kentro AE (Aten, Grekland) (ombud: advokaten E. Tzannini)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Triantafyllou och A. Sauka)

Saken

Ansökan om uppskov med verkställigheten av den debetnota som kommissionen utfärdade den 22 juli 2010 för att återkräva ett belopp på 109 415,20 euro som utbetalats som finansiellt stöd till medicinsk forskning.

Avgörande

1. Ansökan om interimistiska åtgärder avvisas.
2. Beslut om rättegångskostnaderna kommer att meddelas senare.

Talan väckt den 17 september 2010 — IEM ERGA — EREVNES MELETES PERIVALLONTOS & CHOROTAXIAS A.E. mot kommissionen

(Mål T-435/10)

(2010/C 346/87)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: IEM ERGA — EREVNES MELETES PERIVALLONTOS & CHOROTAXIAS A.E. (Aten, Grekland) (ombud: advokaten N. Sofokleous)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara den förberedande rättsakten, av den 7 maj 2010, från kommissionens generaldirektorat för forskning genom vilken sökanden underrättas om beslutet att utfärda ett betalningsföreläggande avseende densamma,

— ogiltigförklara betalningsföreläggande nr 3241004968 (debetnota) som utfärdats av Europeiska kommissionen,

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar ogiltigförklaring av den förberedande rättsakten, av den 7 maj 2010, från kommissionens generaldirektorat för forskning genom vilken sökanden underrättas om beslutet att utfärda ett betalningsföreläggande avseende densamma, och av betalningsföreläggandet (debetnota) nr 3241004968 av den 14 juli 2010, vilket antagits på grundval av kontrakt FAIR-CT98-9544.

Sökanden anför följande grunder till stöd för sin talan:

- Avsaknad av rättslig grund och bristande behörighet, i den mån som de angripna rättsakterna, vilka antagits inom ramen för kontrakt FAIR-CT98-9544, är administrativa rättsakter som antagits utan rättslig grund och utan behörighet att anta dem. Enligt detta kontrakt, som helt regleras av grekisk rätt, får kommissionen nämligen inte ensidigt fastställa och på eget initiativ återkräva de belopp som följer av kontraktet.
- Avsaknad av motivering, avsaknad av bevisning och underkännande av kommissionens argument, eftersom, såsom framgår av förstainstansrättens dom i mål T-7/05 och av de fakturor som sökanden utfärdat för tillhandahållna prestationer och tjänster, de belopp som sökanden har erhållit från bolaget Parthénon A.E. för dessa fakturor utgjorde en del av sökandens ersättning för de tjänster som beskrevs däri och inte ett förskott på den subvention som bolaget Parthénon A.E. hade mottagit från kommissionen i dess egenskap sökandens företrädare.
- Motsägelser i motiveringen av de angripna rättsakterna.
- Avsaknad av motivering och avsaknad av bevisning, eftersom de argument som kommissionen har anfört som skäl till de angripna rättsakterna, inte får stöd vare sig i förstainstansrättens dom i mål T-7/05, kommissionen mot Parthénon A.E., eller i de fakturor eller den övriga bevisning som förebibras.

Talan väckt den 17 september 2010 — Dow AgroSciences och Dintec Agroquímica — Produtos Químicos mot kommissionen

(Mål T-446/10)

(2010/C 346/88)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Dow AgroSciences Ltd (Hitchin, Förenade kungariket) och Dintec Agroquímica — Produtos Químicos, Lda (Funchal, Portugal) (ombud: advokaterna K. Van Maldegem och C. Mereu)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- ta upp ansökan till prövning och bifalla den,
- ogiltigförklara beslut 2010/355/EU,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, och
- vidta de andra eller vidare åtgärder som krävs för god rättskipning.

Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2010/355/EU av den 25 juni 2010 om att inte uppta trifluralin i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG ⁽¹⁾.

Sökandena åberopar två grunder till stöd för sin talan.

För det första hävdar sökandena att det angripna beslutet är rättsstridigt, eftersom det grundas på, och har vidtagits endast på grund av, ett annat rättsstridigt beslut. Detta andra beslut ⁽²⁾, 2007/629/EG ⁽³⁾, är det ursprungliga beslutet om att inte införa trifluralin på grund av den undersökning av denna substans som utförts med stöd av artikel 8.2 i direktiv 91/414 ⁽⁴⁾. Om det rättsstridiga beslutet 2007/629/EG inte hade fattats skulle det angripna beslutet aldrig ha antagits.

För det andra gör sökandena gällande att den angripna rättsakten i sig är rättsstridig av fristående skäl. Enligt sökandena gjorde kommissionen sig skyldig till felaktig rättstillämpning när den motiverade det angripna beslutet med följande farhågor.

- Risk för långväga spridning. Sökandena hävdar att kommissionen försummade att beakta viss information (avsaknad av vetenskaplig motivering) och åsidosatte principen om god förvaltningssed och principen om rätten till försvar. Kommissionens ståndpunkt när det gäller långväga spridning är, enligt sökandenas uppfattning, dessutom diskriminerande och oproportionerlig.
- Giftighet för fisk. I detta avseende hävdar sökandena att den vetenskapliga motiveringen inte utgör grund för beslutet. Enligt sökandena är den angripna rättsakten dessutom oproportionerlig mot bakgrund av det sätt på vilket kommissionen behandlade de påstådda farhågorna för kronisk toxicitet.

⁽¹⁾ Delgivet med nr K(2010) 4199 (EUT L 160, s. 30).

⁽²⁾ Föremål för prövning i det av sökanden anhänggjorda målet T-475/07, Dow AgroSciences m.fl. mot kommissionen, EUT C 51, 2008, s. 54.

⁽³⁾ Kommissionens beslut av den 20 september 2007 om att inte införa trifluralin i bilaga I till rådets direktiv 91/414/EEG och om återkallande av godkännanden av växtskyddsmedel som innehåller detta ämne (delgivet med nr K(2007) 4282) (EUT L 255, s. 42).

⁽⁴⁾ Rådets direktiv 91/414/EEG av den 15 juli 1991 om utsläppande av växtskyddsmedel på marknaden (EGT L 230, s. 1; svensk specialutgåva, område 13, volym 20, s. 236).

Talan väckt den 21 september 2010 — Europaïki Dynamiki mot domstolen

(Mål T-447/10)

(2010/C 346/89)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Europaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Aten, Grekland) (ombud: juristerna N. Korogiannakis och Dermizakis)

Svarande: domstolen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- upphäva domstolens beslut att förkasta sökandens anbud, som avgetts som svar på anbudsinfordran i det öppna anbudsförfarandet CJ 7/09 "Offentliga kontrakt på tillhandahållande av informationstjänster" ⁽¹⁾ och alla senare beslut från domstolen som har samband med nämnda beslut, däribland det beslut genom vilket andra anbudsgivare tilldelas kontrakten,
- förplikta domstolen att betala ersättning till sökanden för den skada som denne lidit på grund av det aktuella anbudsförfarandet med 5 000 000 EUR,
- förplikta domstolen att betala ersättning till sökanden för den skada som denne lidit på grund av förlorade möjligheter och kränkning av dess anseende och trovärdighet med 500 000 EUR, och
- förplikta domstolen att ersätta sökandens rättegångskostnader samt andra kostnader och utgifter som uppkommit i samband med denna ansökan, även om densamma skulle ogillas.

Grunder och huvudargument

I detta mål yrkar sökanden upphävande av domstolens beslut av den 12 juli 2010 att förkasta det anbud som sökanden avgett som svar på anbudsinfordran i det öppna anbudsförfarandet CJ 7/09 avseende informationstjänster och att tilldela andra anbudsgivare kontrakten. Sökanden begär även ersättning för den skada som påstås ha uppkommit på grund av anbudsförfarandet.

Till stöd för sina yrkanden åberopar sökanden följande grunder.

För det första hävdar sökanden att den upphandlande myndigheten underlät att iaktta principen om att inte diskriminera anbudsgivare, eftersom flera av de anbudsgivare som tilldelades kontrakten inte uppfyllde de uteslutande kriterierna, och således har åsidosatt artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen, ⁽²⁾ artikel 133 i genomförandebestämmelserna och principen om god förvaltningssed.

Sökanden gör också gällande att domstolen åsidosatte artikel 100.2 i budgetförordningen i båda avseenden, det vill säga med avseende på motiveringsskyldigheten, genom att inte ge sökanden en tillfredsställande motivering eller förklaring. I synnerhet tillhandahölls inte information om de relativa kvaliteter och fördelar som kännetecknar det anbud som slutligen valts. Det gjordes endast en teknisk notering om sökandens anbud för varje kriterium och i vaga ordalag, samtidigt som det beträffande de anbud som slutligen valts endast angavs att anbudet ansågs vara av högre kvalitet.

Sökanden hävdar för det tredje att domstolen inte såg till att alla anbudsgivare behandlades rättvist när de bereddes tillfälle att besöka dess lokaler, eftersom de därigenom inte gavs en ärlig chans att delta i förfarandet på samma villkor som den anbudsgivare vars anbud slutligen valts.

Slutligen påstår sökanden att domstolen, genom att tillämpa andra kriterier än dem som tillåts enligt artikel 138 i budgetförordningen och genom att behandla uppgifter som inte lämnats av sökanden själv för tilldelning och genom att blanda urvals- och tilldelningskriterier och inte tillämpa kriterier som hänför sig till anbudets ekonomiska fördel, åsidosatte artikel 97 i budgetförordningen och artikel 138 i genomförandebestämmelserna.

(¹) EUT 2009/S 217-312293.

(²) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 2002, s. 1).

Talan väckt den 20 september 2010 — ClientEarth m.fl. mot kommissionen

(Mål T-449/10)

(2010/C 346/90)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: ClientEarth (London, Förenade kungariket), Transport & Environment (Bryssel, Belgien), European Environmental Bureau (Bryssel, Belgien) och BirdLife International (Cambridge, Förenade kungariket) (ombud: S. Hockman, QC)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det angripna beslutet av den 20 juli 2010, ett avslagsbeslut enligt artikel 8.3 i förordning nr 1049/2001 (¹), genom vilket kommissionen vägrade sökandena tillgång till vissa handlingar med miljöinformation,

— förelägga kommissionen att skyndsamt ge full tillgång till alla de efterfrågade handlingar som anges i dess genomgång av ansökan av den 2 april 2010 och den bekräftande ansökan av den 8 juni 2010, för såvitt de inte omfattas av de tvingande undantagsreglerna i artikel 4.1 i förordning nr 1049/2001, och

— förplikta svaranden att ersätta sökandenas rättegångskostnader enligt artikel 87 i domstolens rättegångsregler, inklusive kostnaderna för eventuella intervenienter.

Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar med stöd av artikel 263 FEUF ogiltigförklaring av kommissionens tysta beslut att avslå sökandenas ansökan om tillgång till vissa handlingar med miljöinformation angående vad kommissionen vid utarbetandet av en rapport enligt artikel 19.6 i direktiv 2009/28/EG (²) funnit eller ansett angående utsläpp av växthusgaser från tillverkning av biobränslen.

Sökandena åberopar följande grunder till stöd för sina yrkanden.

Kommissionen har åsidosatt artiklarna 7.3 och 8.2 i förordning nr 1049/2001 eftersom den inte angett utförliga skäl till varför den begärt de förlängningar av tidsfristen som beviljades den 27 april 2010 och den 29 juni 2010.

Vidare åsidosatte kommissionen artiklarna 7.1 och 8.1 i förordning nr 1049/2001 eftersom den inte för varje handling angett utförliga skäl till varför tillgång inte getts till handlingen. När den i förordningen föreskrivna tidsfristen gick ut den 20 juli 2010 vägrade kommissionen att ge tillgång till de handlingar som efterfrågats och angav inte några utförliga skäl för detta avslag, vilket krävs enligt förordningen och rättspraxis.

Dessutom har svaranden åsidosatt artikel 4 i förordning nr 1049/2001 eftersom den inte gjort en konkret och individuell bedömning av innehållet i varje handling. Senast den 20 juli 2010, det datum då den i förordningen föreskrivna tidsfristen gick ut, underlät kommissionen att genomföra, eller redovisa, en konkret och individuell bedömning och avgöra huruvida handlingarna, eller del därav, omfattades av undantaget från huvudregeln att tillgång ska ges till alla handlingar.

Slutligen åsidosatte kommissionen artiklarna 7 och 8 i förordning nr 1049/2001 och artikel 6 i förordning nr 1367/2006⁽³⁾ eftersom den inte iakttagit sina rättsliga skyldigheter under tvåstegsförfarandet. Kommissionen vägrade att ge tillgång till handlingarna och hänvisade inte till några undantagsregler som skulle kunna motivera detta avslag.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43)

⁽²⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/28/EG av den 23 april 2009 om främjande av användningen av energi från förnybara energikällor och om ändring och ett senare upphävande av direktiven 2001/77/EG och 2003/30/EG (EUT L 140, s. 16)

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13)

Talan väckt den 1 oktober 2010 — Timab Industries och CFPR mot kommissionen

(Mål T-456/10)

(2010/C 346/91)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Timab Industries (Dinard, Frankrike) och Cie financière et de participations Roullier (CFPR) (Saint-Malo, Frankrike) (ombud: N. Lenoir, advokat)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara beslutet,
- ogiltigförklara artikel 1 i beslutet bland annat till den del det i detta slås fast att CFPR och Timab har deltagit i förfaranden i samband med försäljningsvillkor och ett kompensationsystem,
- i vart fall ändra artikel 2 i beslutet och väsentligt sätta ned det bötesbelopp som CFPR och Timab ålagts att erlägga solidariskt,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena har först och främst yrkat att tribunalen ska ogiltigförklara kommissionens beslut K(2010) 5001 slutligt av den 20 juli 2010 om ett förfarande enligt artikel 101 FEUF och artikel 53 i avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat EES-avtalet) (Ärende COMP/38.866 — Fosfater för djurfoder) beträffande en konkurrensbegränsande samverkan på den europeiska marknaden för fosfater för djurfoder avseende

tilldelning av försäljningskvoter, samordning av priser och försäljningsvillkor samt utbyte av känsliga handelsupplysningar.

Till stöd för sin talan har sökandena åberopat åtta grunder avseende följande:

- Åsidosättande av rätten till försvar, principen om skydd för berättigade förväntningar, principen om god förvaltningssed, förordning nr 773/2004⁽¹⁾ och tillkännagivandet om förlikningsförfaranden⁽²⁾ på grund av att sökandena bestraffades för att de drog sig tillbaka från de diskussioner som hade inletts i syfte att ingå förlikning i enlighet med artikel 10a i förordning nr 773/2004, eftersom det troliga bötesbelopp som kommissionen fastställde under diskussionerna om förlikning senare höjdes med 25 procent, trots att det troliga bötesbeloppet inte borde höjas med mer än tio procent till följd av att förlikningsförfarandena avbröts, och vidare att överträdelsens varaktighet minskades med 60 procent.
- Otillräcklig och motstridig motivering samt åsidosättande av rätten till försvar och bestämmelserna om bevisbördan, eftersom sökandena tillvitats ansvar för förfaranden som de inte deltagit i, trots att kommissionen inte förfogade över bevis för detta deltagande.
- Åsidosättande av principen om att bestämmelser om strängare sanktionsåtgärder inte får vara retroaktiva samt åsidosättande av principerna om skydd för berättigade förväntningar och likabehandling samt rättssäkerhetsprincipen, eftersom bötesbeloppet fastställdes enligt riktlinjerna av år 2006⁽³⁾ trots att den aktuella överträdelsen begicks innan dessa riktlinjer offentliggjordes. Den omständigheten att riktlinjerna av år 2006 tillämpades retroaktivt försvårade bötesbeloppet.
- Åsidosättande av artikel i förordning nr 1/2003,⁽⁴⁾ proportionalitetsprincipen, principen att straff ska vara individuella och principen om likabehandling, eftersom de ålagda böterna inte motsvarade förfarandenas varaktighet och inte heller deras allvar.
- Uppenbart oriktig bedömning av allvaret i de förfaranden som sökandena klandras för och åsidosättande av principen om likabehandling, proportionalitetsprincipen och principen att straff ska vara individuella när grundbeloppet fastställdes, eftersom kommissionen inte beaktade att överträdelsen inte hade någon betydande verkan eller att Timab deltog i samverkan i mindre omfattning än övriga deltagare.
- Oriktig bedömning och åsidosättande av principen att straff ska vara individuella och principen om likabehandling, eftersom förmildrande omständigheter inte beaktades till sökandenas förmån, trots att dessa varit beroende av en av de övriga deltagarna i samverkan och av Timabs konkurrensbeteende.
- Åsidosättande av rätten till försvar, principen om likabehandling och meddelandet om förmånlig behandling,⁽⁵⁾ eftersom den nedsättning av bötesbeloppet som beviljades sökandena såsom förmånlig behandling under diskussionerna om förlikning minskades avsevärt sedan sökandena dragit sig tillbaka från dessa diskussioner.

— Uppenbart oriktig bedömning av sökandenas faktiska betalningsförmåga, åsidosättande av principen om likabehandling och av bestämmelserna i artikel 3 FEUF jämförda med protokoll nr 17 som bifogats Lissabonfördraget genom att bestämmelserna i riktlinjerna av år 2006 tillämpades på sökandenas faktiska betalningsförmåga utan att det beaktades att särskilda omständigheter förelåg på grund av krisen i det europeiska jordbruket och utan att sökandenas särskilda ekonomiska och sociala svårigheter beaktades.

-
- (¹) Kommissionens förordning (EG) nr 773/2004 av den 7 april 2004 om kommissionens förfaranden enligt artiklarna [101 FEUF] och [102 FEUF] (EUT L 123, 27.4.2004, s. 18).
- (²) Kommissionens tillkännagivande om förlikningsförfaranden i samband med beslut enligt artikel 7 och artikel 23 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 i kartellärenden (EUT C 167, 2.7.2008, s. 1).
- (³) Riktlinjer för beräkning av böter som döms ut enligt artikel 23.2 a i förordning nr 1/2003 (EUT C 210, s. 2).
- (⁴) Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna [101 FEUF] och [102 FEUF] (EGT L 1, s. 1).
- (⁵) Kommissionens meddelande om immunitet mot böter och nedsättning av böter i kartellärenden (EGT C 45, s. 3).

Talan väckt den 26 september 2010 — Evropaïki Dynamiki mot kommissionen

(Mål T-457/10)

(2010/C 346/92)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Piroforikis kai Tilematikis AE (Aten, Grekland) (ombud: advokaterna N. Korogiannakis och M. Dermizakis)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara DIGIT:s beslut att välja sökandens anbud som ingetts i samband med den öppna anbudsinfordran DIGIT/R2/PO/2009/045, "Tillhandahållande av externa tjänster omfattande utveckling av, undersökningar om och stöd för informationssystem" (EUT 2009/S 198-283663), för del 2, "Externa utvecklingsprojekt", och utse sökanden till tredje uppdragstagare i kaskadsystemet istället för första uppdragstagare, samt alla relaterade beslut från DIGIT, inklusive beslutet att tilldela de utvalda uppdragstagarna kontraktet,

— förplikta DIGIT att betala sökandens kostnader till följd av anbudsförfarandet motsvarande ett belopp på 30 000 000 euro för del 2 och ett belopp på 3 000 000 euro som ersättning för den skada sökanden lidit till följd av förlust av möjligheter samt skadat anseende och trovärdighet,

— förplikta DIGIT att ersätta rättegångskostnaderna och andra kostnader och utgifter som sökanden har ådragit sig i samband med dess överklagande, även om det avslås.

Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar att svarandens beslut av den 16 juli 2010 att inom anbudsförfarandet DIGIT/R2/PO/2009/045, "Tillhandahållande av externa tjänster omfattande utveckling av, undersökningar om och stöd för informationssystem" (EUT 2009/S 198-283663), för del 2, "Externa utvecklingsprojekt", utse sökanden till tredje uppdragstagare i kaskadsystemet istället för första uppdragstagare, samt alla relaterade beslut från svaranden, inklusive besluten att tilldela den första och andra uppdragstagaren i kaskadsystemet kontraktet. Sökanden yrkar vidare ersättning för den skada den anser sig ha lidit till följd av anbudsförfarandet.

Sökanden har till stöd för sin talan åberopat följande grunder.

Sökanden har anfört att kommissionen har åsidosatt artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen (¹) samt principerna om god förvaltningssed och insyn. Kommissionen har även åsidosatt artiklarna 106 och 107 i budgetförordningen eftersom flera av medlemmarna i det vinnande konsortiet inte uppfyllde tilldelningskriterierna. De borde nämligen anses ha gjort sig skyldiga till kontraktsbrott vad avser flera tidigare kontrakt och en av medlemmarna i det vinnande konsortiet har varit inblandad i bedrägerier, korruption och mutbrott. Flera av medlemmarna i det vinnande konsortiet använder även underleverantörer som inte är medlemmar av WTO eller omfattas av WTO-avtalet om offentlig upphandling (GPA).

Sökanden har vidare anfört att principen om god förvaltningssed och likabehandlingsprincipen samt artiklarna 89 och 98 i budgetförordningen samt artikel 145 i dess genomförandebestämmelser har åsidosatts eftersom flera utvärderare befann sig i en personlig intressekonflikt.

Sökanden har även anfört att vaga och inkonsekventa tilldelningskriterier användes vid utvärderingen vilket innebär ett åsidosättande av artikel 97 i budgetförordningen samt artikel 138 i dess genomförandebestämmelser.

Slutligen har sökanden gjort gällande att den upphandlande myndigheten har underlåtit att informera sökanden om den vinnande anbudsgivarens fördelar och har gjort flera uppenbart felaktiga bedömningar vid utvärderingen av såväl dess anbud som det vinnande konsortiets anbud. Enligt sökandens uppfattning har den upphandlande myndigheten även gjort vaga och ogrundade kommentarer i sin utvärderingsrapport och därigenom åsidosatt sin skyldighet att ange en motivering.

(¹) Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, s. 1)

Talan väckt den 26 september 2010 — Evropaïki Dynamiki mot kommissionen**(Mål T-474/10)**

(2010/C 346/93)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Evropaïki Dynamiki — Proigmena Systemata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Aten, Grekland) (ombud: juristerna N. Korogiannakis och M. Dermitzakis)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara beslutet av DIGIT att a) välja sökandens anbud, avgett som svar på det öppna anbudsförfarandet DIGIT/R2/PO/2009/45 "Tillhandahållande av externa tjänster för utveckling, undersökning och stöd för informationssystem" (EUT 2009/S 198-283663), för del 1A, såsom den andra leverantören i kaskadsystemet, b) välja det anbud som sökanden avgett i ovan nämnda öppna anbudsförfarande för del 1B, såsom den tredje leverantören i kaskadsystemet, c) välja det anbud som sökanden avgett i ovan nämnda öppna anbudsförfarande för del 1C, såsom den andra leverantören i kaskadsystemet, d) välja det anbud som sökanden avgett i ovan nämnda anbudsförfarande för del 3, såsom den tredje leverantören i kaskadsystemet, och inte såsom den första leverantören för samtliga delar, varvid sökanden informerades om nämnda beslut i fyra separata skrivelser (en för varje del) av den 16 juli 2010, och alla beslut från DIGIT som har samband med nämnda beslut, däribland de beslut genom vilka respektive kontrakt tilldelas den första och den andra leverantören,
- förplikta DIGIT att betala ersättning till sökanden för den skada som denne lidit på grund av det aktuella anbudsförfarandet med 242 000 000 EUR (122 000 000 EUR för del 1A, 40 000 000 EUR för del 1B, 30 000 000 EUR för del 1C och 50 000 000 EUR för del 3) och med 24 200 000 EUR för den skada som sökanden lidit på grund av förlorade möjligheter och kränkning av dess anseende och trovärdighet, och
- förplikta DIGIT att ersätta sökandens rättegångskostnader samt andra kostnader och utgifter som uppkommit i samband med denna ansökan, även om densamma skulle ogillas.

Grunder och huvudargument

I detta mål yrkar sökanden ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 16 juli 2010 att välja sökandens anbud i anbudsförfarandet DIGIT/R2/PO/2009/45 "Tillhandahållande av externa tjänster för utveckling, undersökning och stöd för informationssystem" ⁽¹⁾ (EUT 2009/S 198-283663), för del 1A, 1B, 1C och 3, såsom den andra eller tredje leverantören i kaskadsystemet, och inte såsom den första leverantören, och av alla beslut från DIGIT som har samband med nämnda beslut, dä-

ribland de beslut genom vilka respektive kontrakt tilldelas den första och den andra leverantören i kaskadsystemet. Sökanden begär även ersättning för den skada som påstås ha uppkommit på grund av anbudsförfarandet.

Till stöd för sina yrkanden åberopar sökanden följande grunder.

För det första hävdar sökanden att kommissionen har åsidosatt artiklarna 93 och 94 i budgetförordningen, ⁽²⁾ och principerna om god förvaltningssed och öppenhet, samt artiklarna 106 och 107 i budgetförordningen. Flera medlemmar av det konsortium som slutligen valts uppfyllde nämligen inte de uteslutande kriterierna, eftersom det skulle ha ansetts att de hade gjort sig skyldiga till allvarligt kontraktsbrott med avseende på tidigare kontrakt. En medlem av det konsortium som slutligen valts var dessutom inblandad i bedrägeri, korruption och bestickning, och flera medlemmar av det konsortium som slutligen valts använder sig av underleverantörer som inte är baserade i WTO/GPA.

Sökanden gör också gällande att principen om god förvaltnings-sed, principen om likabehandling, artiklarna 89 och 98 i budgetförordningen och artikel 145 i dess genomförandebestämmelser åsidosattes, eftersom det rådde en intressekonflikt beträffande flera utvärderare.

Sökanden hävdar även att det i utvärderingen tillämpades vaga och inkorrekta tilldelningskriterier i strid med artikel 97 i budgetförordningen och artikel 138 i genomförandebestämmelserna.

Slutligen påstår sökanden att den upphandlande myndigheten underlät att yppa de relativa fördelarna med den anbudsgivare som slutligen valts. Den upphandlande myndigheten gjorde sig också skyldig till en uppenbart oriktig bedömning i flera avseenden när den bedömde sökandens anbud och anbudet för det konsortium som slutligen valts. Enligt sökandens mening använde sig den upphandlande myndigheten också av vaga och obekräftade kommentarer i sin utvärderingsrapport.

⁽¹⁾ OJ 2009/S 198-283663.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, 2002, s. 1).

Talan väckt den 9 oktober 2010 — SE — Blusen Stenau mot harmoniseringsbyrån — SPORT EYBL & SPORTS EXPERTS (SE© SPORTS EQUIPMENT)**(Mål T-477/10)**

(2010/C 346/94)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: SE — Blusen Stenau GmbH (Gronau, Tyskland) (ombud: advokaten O. Bischof)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: SPORT EYBL & SPORTS EXPERTS GmbH (Wels, Österrike)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) fattat den 22 juli 2010 i ärende R 1393/2009-1, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: SPORT EYBL & SPORTS EXPERTS GmbH.

Sökt gemenskapsvarumärke: Bildmärke, som innehåller orddelen "SE© SPORTS EQUIPMENT", för varor i klasserna 18 och 25.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden.

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Det tyska ordmärket och internationella registreringen "SE" för varor i klass 25, och de tyska ordmärkena "SE So Easy" och "SE-Blusen" för varor i klasserna 14, 18, 24 och 25.

Invändningsenhetens beslut: Delvist bifall till invändningen.

Överklagandenämndens beslut: Det angripna beslutet upphävs och återförvisas till invändningsenheten för förnyad prövning.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 ⁽¹⁾, eftersom de motstående varumärkena är identiska och det finns någon risk för förväxling.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1).

Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-478/10)

(2010/C 346/95)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara Europeiska kommissionens beslut 2010/419/EU av den 28 juli 2010 om förlängning av godkännandet för fortsatt saluföring av produkter som innehåller, består av eller har framställts av genetiskt modifierad majs Bt11 (SYN-BTØ11-1, enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som är ett jordbrukstätt franskt departement där det på stora områden odlas majs, yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2010/419/EU om godkännande för saluföring av genetiskt modifierad majs eller produkter som innehåller sådan majs.

Till stöd för sin talan åberopar sökanden följande två grunder:

— Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003 av den 22 september 2003 om genetiskt modifierade livsmedel och foder ⁽¹⁾, vilken ligger till grund för det angripna beslutet, är rättsstridig, eftersom förordningen

— strider mot principen om institutionell jämvikt, genom att i) Europaparlamentet inte har några befogenheter i förfarandet för godkännande, medan kommissionens befogenheter är för vidsträckta och ii) medlemsstaterna inte har något utrymme för skönsmässig bedömning,

— strider mot försiktighetsprincipen, genom att den inte i tillräcklig omfattning beaktar de hot mot människors hälsa, miljön, jordbruket och uppfödningen som genetiskt modifierade livsmedel och djurfoder innebär, och

— åsidosätter konsumenternas rättigheter, dels genom att det i förordningen inte föreskrivs några åtgärder för att hålla konsumenterna informerade om att de djur som konsumeras har utfodrats med genetiskt modifierade organismer, dels genom att det för produkter som innehåller en andel genetiskt modifierade organismer som understiger 0,9 procent är tillåtet att ange att de inte innehåller genetiskt modifierade organismer, vilket i materiellt hänseende utgör felaktig information.

— Det angripna beslutet är rättsstridigt, på grund av

— bristande motivering, vilket innebär ett åsidosättande av väsentliga formföreskrifter, genom att kommissionen i beslutet endast hänvisade till yttrandet från Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad EFSA),

— kommissionens underlåtenhet (incompétence négative) att utnyttja sitt utrymme för skönsmässig bedömning, vilket utgör ett åsidosättande av handläggningsreglerna,

— åsidosättande av försiktighetsprincipen, genom att de bedömningsmetoder EFSA använder är ofullständiga och det råder för stor osäkerhet när det gäller bedömningen av majs Bt11, och

- åsidosättande av konsumenternas rättigheter, genom att de djur som utfodras med majs Bt11 inte märks och genom att det saknas insyn när det gäller de produkter som innehåller mindre än 0,9 procent majs Bt11.

är felaktig tillåts

(¹) EUT L 268, s. 1.

Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-479/10)

(2010/C 346/96)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut 2010/420/EU av den 28 juli 2010 om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av den genetiskt modifierade majsen MON89034 x NK603 (MON-89034-3 x MON-ØØ6Ø3-6) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandens grunder och huvudargument är identiska med eller i huvudsak desamma som dem sökanden gjort gällande i mål T-478/10, Département du Gers mot kommissionen.

Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-480/10)

(2010/C 346/97)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara Europeiska kommissionens beslut 2010/426/EU av den 28 juli 2010 om godkännande för

fortsatt saluföring av produkter som innehåller, består av eller har framställts av genetiskt modifierad majs Bt11xGA21 (SYN-BT Ø11-1xMON-ØØØ21-9), enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och

- förplikta kommissionen att ersätta samtliga rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

De grunder och huvudargument som sökanden har åberopat är identiska eller i allt väsentligt lika de som har åberopats i mål T-478/10, Département du Gers mot kommissionen.

Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-481/10)

(2010/C 346/98)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 28 juli 2010 om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av den genetiskt modifierade majsen MON 88017 x MON 810 (MON-88017-3 x MON ØØ81Ø-6) enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandens grunder och huvudargument är identiska med eller i huvudsak desamma som de som åberopats i mål T-478/10, Département du Gers mot kommissionen.

Talan väckt den 4 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-482/10)

(2010/C 346/99)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut 2010/432/EU av den 28 juli 2010 om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av den genetiskt modifierade majsen 1507x59122 (DAS-Ø15Ø7-1xDAS-59122-7) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

De grunder och huvudargument som sökanden anför är identiska eller i stort sett lika med de som anfördes i mål C-478/10, Département du Gers mot kommissionen.

Talan väckt den 13 oktober 2010 — MIP Metro mot harmoniseringsbyrån — J.C. Ribeiro SGPS (MISS B)

(Mål T-485/10)

(2010/C 346/100)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: MIP Metro Group Intellectual Property GmbH & Co. KG (Düsseldorf, Tyskland) (ombud: advokaterna J.-C. Plate och R. Kaase)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: J.C. Ribeiro SGPS S.A. (Sta Maria de Feira, Portugal)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- förklara att talan med samtliga vidhängande bilagor, vilken är riktad mot det beslut som fattats av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 5 augusti 2010 i ärende R 1526/2009-1, kan upptas till sakprövning,
- ogiltigförklara det angripna beslutet, i den del det angår den invändning som framställts mot ansökan om registrering avseende varor i klasserna 14 och 25, på grund av att det är oförenligt med artikel 8.1 b i varumärkesförordningen (EG) nr 40/94,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna samt kostnaderna för förfarandet vid överklagandenämnden.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: J.C. Ribeiro SGPS S.A.

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "MISS B" för varor i klasserna 14, 16, 18, 21, 25 och 28.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Den tyska och internationella registreringen av ordmärket "miss H." för varor i klasserna 6, 9, 14, 16, 18, 25, och 26, samt den tyska registreringen av det figurmärke som innehåller ordelementet "Miss H.", för varor i klasserna 3, 8, 9, 14, 16, 18, 20, 24, 25 och 26

Invändningsenhetens beslut: Bifall på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Bifall på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 ⁽¹⁾, eftersom det finns en risk för förväxling mellan de motstående varumärkena.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1).

Talan väckt den 18 oktober 2010 — Mayer Naman mot harmoniseringsbyrån — Daniel e Mayer (David Mayer)

(Mål T-498/10)

(2010/C 346/101)

Ansökan är avfattad på italienska

Parter

Sökande: David Mayer Naman (Rom, Italien) (ombud: advokaterna S. Sutti, S. Cazzaniga och V. Fedele)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Daniel e Mayer Srl (Milano, Italien)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ändra det angripna beslutet i sin helhet, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om ogiltighetsförklaring: Figurmärke innehållande ordelementet "David Mayer" (ansökan om registrering nr 1518950) för bland annat varor i klasserna 18 och 25

Innehavare av gemenskapsvarumärket: Sökanden

Part som ansökt om ogiltighetsförklaring av gemenskapsvarumärket: Daniel & Mayer Srl

Varumärkesrätt som innehas av den som ansökt om ogiltighetsförklaring: Italienska ordmärket "DANIEL & MAYER MADE IN ITALY" (nr 472351) för varor i klass 25, och oregistrerade ordmärket "DANIEL & MAYER", använt i Italien i samband med tillverkning och försäljning av kläder och accessoarer

Annulleringsenhetens beslut: Delvist bifall till ansökan om ogiltighetsförklaring

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande och oriktig tillämpning av artikel 8 i förordning nr 207/2009

Talan väckt den 8 oktober 2010 — MOL mot kommissionen

(Mål T-499/10)

(2010/C 346/102)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: MOL Magyar Olaj- és Gázipari Nyrt. (Budapest, Ungern) (ombud: N. Niejahr, avocat, F. Carlin, barrister och C. van der Meer, avocat)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet eller
- i andra hand ogiltigförklara det angripna beslutet i den del Ungern åläggas att återkräva de belopp som sökanden har erhållit, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden yrkar i förevarande talan ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2010) 3553 slutlig av den 9 juni 2010 (statligt stöd K 1/2009 (ex NN 69/08)). I detta beslut har det statliga stöd som de ungerska myndigheterna har beviljat bolaget Hungarian Oil & Gas Plc (nedan kallat MOL), i enlighet med ett avtal mellan MOL och ungerska staten, varigenom detta bolag de facto undantas från gruvavgifter enligt en ändring i den ungerska gruvlagen i januari 2008, förklarats vara oförenligt med den inre marknaden. I beslutet identifieras sökanden som mottagare av det påstådda statliga stödet och den ungerska staten åläggs att återkräva stödet jämte ränta från sökanden.

Sökanden har åberopat tre grunder till stöd för sina yrkanden.

Sökanden gör för det första gällande att svaranden har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att förklara att åtgärden att förlänga sökandens utvinnsrättigheter år 2005 och

den följande ändringen i gruvlagen tillsammans utgör ett rättsstridigt statligt stöd som är oförenligt med den inre marknaden och genom att ålägga Ungern att återkräva detta påstådda statliga stöd jämte ränta från sökanden. Sökanden hävdar särskilt att svaranden har åsidosatt artikel 107,1 FEUF genom att förklara att

- avtalet om förlängning år 2005 och ändringen av gruvlagen år 2008 tillsammans utgör ett enda statligt stöd enligt artikel 107.1 FEUF,
- det påstådda statliga stödet är selektivt, vilket stöds på den felaktiga slutsatsen att åtgärden ska bedömas med utgångspunkt från tillståndssystemet och inte gruvlagen,
- det påstådda statliga stödet ger sökanden en fördel, trots att denne har betalat avgifter och utgifter som är betydligt högre än vad som hade varit fallet om den påstådda stödåtgärden inte hade vidtagits eller enligt ändringen av gruvlagen år 2008 och Ungern, i vilket fall som helst, har agerat som ekonomisk aktör och avtalet om förlängning var berättigat enligt ekonomiska överväganden, och
- den påstådda stödåtgärden har snedvridit konkurrensen, trots att andra aktörer på marknaden inte har betalat högre avgifter enligt gruvlagen i dess ändrade lydelse.

Sökanden gör för det andra och i andra hand gällande att svaranden har åsidosatt artikel 108.1 FEUF genom att underlåta att bedöma avtalet om förlängning (som inte utgjorde ett statligt stöd under tiden från det att det ingicks år 2005 till ändringen i gruvlagen år 2008 och att det endast blev ett statligt stöd när ändringen i gruvlagen år 2008 trädde i kraft) utifrån de regler som gäller för befintliga stöd.

Sökanden har för det tredje och i tredje hand, för det fall att tribunalen skulle förklara att åtgärden utgör ett nytt stöd, gjort gällande att svaranden, genom att ålägga Ungern att återkräva de belopp som sökanden har erhållit, har åsidosatt artikel 14.1 i förfarandeförordningen, eftersom detta återkrav strider mot sökandens berättigade förväntningar på att förlängningsavtalet ska gälla och mot rättssäkerhetsprincipen.

Talan väckt den 19 oktober 2010 — Dorma mot harmoniseringsbyrån — Puertas Doorsa (doorsa FÁBRICA DE PUERTAS AUTOMÁTICAS)

(Mål T-500/10)

(2010/C 346/103)

Ansökan är avfattad på engelska

Parter

Sökande: Dorma GmbH & Co. KG (Ennepetal, Tyskland) (ombud: advokaten P. K och Moreno)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Puertas Doorsa, SL (Petrel, Spanien)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 17 augusti 2010 i ärende R 542/2009-4, och
- förplikta svaranden och motparten vid överklagandenämnden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Motparten vid överklagandenämnden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "doorsa FÁBRICA DE PUERTAS AUTOMÁTICAS", för varor i klasserna 6, 9 och 19 — Gemenskapsvarumärke med ansökan nr 4884359

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Tyskt varumärke med registreringsnummer 39525884 avseende figurmärket "DORMA", för varor och tjänster i klasserna 6, 9, 16, 19 och 37; varumärke i Förenade kungariket med registreringsnummer 2201691 avseende ordmärket "DORMA" för varor i klasserna 6, 7, 9, 16 och 19; internationellt varumärke med registreringsnummer 722009 avseende figurmärket "DORMA" för varor i klasserna 6, 7, 9, 16 och 19

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Sökanden anser att det angripna beslutet strider mot artikel 8.1 b i rådets förordning (EG) nr 207/2009, eftersom överklagandenämnden gjorde en felaktig tillämpning av bestämmelserna i denna artikel på att det aktuella varumärket

Talan väckt den 22 oktober 2010 — TI Media Broadcasting och TI Media mot kommissionen

(Mål T-501/10)

(2010/C 346/104)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Telecom Italia Media Broadcasting Srl (TI Media Broadcasting) (Rom, Italien) och Telecom Italia Media SpA (TI Media) (Rom) (ombud: advokaterna B. Caravita di Toritto, L. Sabetelli, F. Pace och A. d'Urbano)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- förklara att det angripna beslutet är rättsstridigt och ogiltigförklara det i den del SKY därigenom tillåts att delta i anbudsförfarandet rörande digital utdelning,
- i andra hand förplikta kommissionen att 1) ange i vilken del av anbudsinfordran SKY har rätt att delta, 2) utsträcka det femåriga förbudet rörande användning av frekvenser för betal-tv till att gälla även sådana frekvenser som förvärvats enligt avtal med befintliga eller nya operatörer,
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandebolagen yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2010) 4976 av den 20 juli 2010 (nedan kallat beslutet) om ändring av klausul 9 i de åtaganden som bifogats beslutet av den 2 april 2003 (ärende COMP/M.2876) genom vilket kommissionen förklarade den koncentration som genomförts för att bilda "SKY Italia" (nedan kallad SKY) förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet.

Enligt denna klausul var SKY skyldigt att frigöra analoga och digitala frekvenser och att avstå från all verksamhet på den markbaserade digitala plattformen, både som nätoperatör och som innehållsleverantör, fram till den 31 december 2011. Genom det angripna beslutet har kommissionen efterkommit SKYs begäran om att få delta i anbudsförfarandet rörande digital utdelning och inge ett anbud för tilldelning av en enda multiplex, avsedd att sända okodat innehåll under en femårsperiod från och med antagandet av det angripna beslutet.

Sökandebolagen anför följande grunder till stöd för sina yrkanden: Åsidosättande av artiklarna 2, 6 och 8.2 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer⁽¹⁾, av punkt 74 i tillkännagivande från kommissionen om korrigerande åtgärder som kan godtas enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 och kommissionens förordning (EG) nr 802/2004⁽²⁾, av klausul 14.1 i de åtaganden som bifogats beslutet av den 2 april 2003 (ärende COMP/M.2876), och av artikel 102 FEUF.

Närmare bestämt är det angripna beslutet ett uttryck för maktmissbruk och det har en bristfällig motivering i den mån bifallet på en begäran, som går utanför det objektiva tillämpningsområdet för klausul 9.1 som bifogats 2003 års beslut (ärende COMP/M.2876), innebär att SKY tillåts delta i anbudsförfarandet rörande digital utdelning.

Sökandebolagen gör dessutom gällande att svaranden har åsidosatt väsentliga formföreskrifter och missuppfattat de faktiska omständigheterna och att den således har funnit att det förelåg exceptionella omständigheter som motiverade en ändring av de ursprungliga åtaganden som ålagts SKY. I synnerhet har kommissionen mot bakgrund av den oregelmässighet som

kännetecknade konkurrenssituationen jämför TI Media med befintliga operatörer, RAI och Mediaset, trots att TI Media aldrig har ansetts inneha en dominerande ställning. Kommissionen baserade detta *obiter dictum* rörande TI Medias maktposition (strong position) på marknaden på en oriktig tolkning av beslut 544/07/CONS, varvid den helt underlät att beakta resultaten av marknadstestet.

Slutligen gör sökandebolagen gällande att det angripna beslutet är rättsstridigt på grund av bristande utredning och avsaknad av motivering, eftersom det i fråga om definitionen av tilldelningskriterierna grundar sig på en felaktig och vilseledande redogörelse för innehållet i beslut 181/09/CONS och 427/09/CONS. Till skillnad från vad kommissionen hävdar anges i dessa beslut anbudskriterierna för frekvensblocken (A, B och frivilligt C) utan att dela in de nationella operatörerna i kategorier och, i synnerhet, utan att klassificera IT Media som en vertikalt integrerad operatör.

⁽¹⁾ EUT L 24, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 267, 22.10.2008, s. 1.

Talan väckt den 18 oktober 2010 — Département du Gers mot kommissionen

(Mål T-502/10)

(2010/C 346/105)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Département du Gers (Auch, Frankrike) (ombud: advokaterna S. Mabile och J.-P. Mignard)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara kommissionens beslut 2010/428/EU av den 28 juli 2010 om godkännande för utsläppande på marknaden av produkter som innehåller, består av eller har framställts av den genetiskt modifierade majsen 59122x1507xNK603 (DAS-59122-7xDAS-Ø15Ø7xMON-ØØ6Ø3-6) i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1829/2003, och

— förplikta kommissionen att ersätta samtliga rättegångskostnader.

Grunder och huvudargument

De grunder och huvudargument som sökanden åberopar är identiska med eller väsentligen likartade dem som åberopas i mål T-478/10, Département du Gers mot kommissionen.

Talan väckt den 21 oktober 2010 — IDT Biologika mot kommissionen

(Mål T-503/10)

(2010/C 346/106)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: IDT Biologika GmbH (Dessau-Roßlau, Tyskland) (ombud: advokaterna R. Gross och T. Kroupa)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som fattats den 10 augusti 2010 av Europeiska unionens delegation i Republiken Serbien att inte godta det anbud som lämnats av IDT Biologika GmbH inom ramen för upphandlingsförfarandet EuropeAid/129809/C/SUP/RS angående leverans av rabiesvaccin till det behöriga ministeriet för jordbruk, skogsbruk och vattenförsörjning i Republiken Serbien, beträffande del nr 1, och att tilldela kontraktet till en sammanslutning av olika bolag under ledning av "Biovet a.s.", och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden väcker talan mot Europeiska kommissionens beslut av den 10 augusti 2010 inom ramen för anbudsinfordran angående leverans av rabiesvaccin (referensnummer EuropaAid/129809/C/SUP/RS) att tilldela kontraktet till en annan anbudsgivare än sökanden.

Som grund för sin talan gör sökanden gällande att kommissionen har åsidosatt artikel 252.3 i förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002, ⁽¹⁾ i och med att det anbud som vann upphandlingen inte motsvarade de tekniska kraven i upphandlingsdokumenten beträffande vaccinets erforderade icke-virulens för människor och beträffande de erforderade tillstånden, och att det därför borde ha avvisats.

Vidare anser sökanden att kommissionen har åsidosatt principerna om likabehandling och insyn i artikel 89.1 i förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002, ⁽²⁾ då det bara var sökandens anbud som uppfyllde samtliga krav som gällde de tekniska specifikationerna och ändå var det en annan anbudsgivare som tilldelades kontraktet.

⁽¹⁾ Kommissionens förordning (EG, Euratom) nr 2342/2002 av den 23 december 2002 om genomförandebestämmelser för rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 357, s. 1).

⁽²⁾ Rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 av den 25 juni 2002 med budgetförordning för Europeiska gemenskapernas allmänna budget (EGT L 248, s. 1).

Talan väckt den 22 oktober 2010 — Prima TV mot kommissionen**(Mål T-504/10)**

(2010/C 346/107)

*Rättegångsspråk: italienska***Parter**

Sökande: Prima TV SpA (Milano, Italien) (ombud: advokaterna L. Fossati och L. Perfetti)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det angripna beslutet,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Det angripna beslutet är detsamma som i mål T-501/10, TI Media Broadcasting och TI Media mot kommissionen.

Sökanden gör gällande tre grunder till stöd för sina yrkanden.

Den första grunden för att beslutet ska ogiltigförklaras består i ett åsidosättande av lagen genom att kommissionen har gjort en uppenbart oriktig bedömning när den felaktigt slog fast att marknadsvillkoren på den italienska marknaden för betal-TV har ändrats jämfört med år 2003 på så sätt att det var möjligt att revidera åtagandena som gjorts av Newscorp i ärende COMP/M.2876. Samtliga omständigheter visar istället att de marknadsvillkor som legat tillgrund för de åtaganden som föreslogs för och accepterades av kommissionen år 2003 inte blivit föremål för en tydlig och stadigvarande förändring. Särskilt har Sky Italia fortfarande en absolut dominerande ställning på den italienska marknaden för betal-TV.

Den andra grunden för att beslutet ska ogiltigförklaras består i åsidosättande av lagen och maktmissbruk, samt till följd av en uppenbart oriktig bedömning, även i åsidosättande av proportionalitetsprincipen eftersom kommissionen har förändrat Newscorps åtaganden i ärende COMP/M.2876 då den felaktigt antagit att den omständigheten att Sky Italia inte deltar i det kommande tilldelningsförfarandet för digitala frekvenser för marksändning skulle medföra att företaget inte bedriver okodade sändningar i Italien. Det ska påpekas att Sky Italia istället redan ägnar sig åt okodade sändningar, sänder på frekvenser för digitala marksändningar och kan skaffa sändningskapacitet även om de aktuella åtagandena inte ändras.

Den tredje grunden för att beslutet ska ogiltigförklaras består i åsidosättande av lagen genom att kommissionen har gjort en uppenbart oriktig bedömning när den ändrade Newscorps åta-

ganden i mål COMP/M.2876 på begäran av Sky Italia trots att de svar som erhållits vid marknadsundersökningen under det administrativa förfarandet — däribland från italienska myndigheter — klart indikerat att ändringarna av de aktuella åtagandena skulle få negativa effekter för konkurrensen på den italienska marknaden.

Talan väckt den 18 oktober 2010 — Höganäs mot harmoniseringsbyrån och Haynes (ASTALOY)**(Mål T-505/10)**

(2010/C 346/108)

*Ansökan är avfattad på engelska***Parter**

Sökande: Höganäs AB (Höganäs, Sverige) (ombud: advokaten Lars-Erik Ström)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Haynes International, Inc. (Kokomo, Förenade staterna)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) fattade den 18 augusti 2010 i ärende R 1530/2009-4,
- upphäva invändningsenhetens beslut nr B 85624, samt
- förplikta svaranden tillika motparten vid överklagandenämnden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket ASTALOY för varor i klass 6 — Ansökan om registrering av gemenskapsvarumärke nr 3890233

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering: Gemenskapsregistrering nr 55400 av ordmärket HASTELLOY för varor i klass 6

Invändningsenhetens beslut: Bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Sökanden anser att det angripna beslutet innebär ett åsidosättande av artiklarna 8 och 9 i rådets förordning (EG) nr 207/2009 i den mån överklagandenämnden felaktigt bedömde den föreliggande förväxlingsrisken samt likheten mellan de ifrågavarande varumärkena.

Talan väckt den 22 oktober 2010 — RTI och Elettronica Industriale mot kommissionen

(Mål T-506/10)

(2010/C 346/109)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Reti Televisive Italiane SpA (RTI) och Elettronica Industriale SpA (Lisbonne, Italien) (ombud: advokaterna J.-F. Bellis och S. Bariatti)

Svarande: Europeiska kommissionen

Sökandenas yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det angripna beslutet, och

— förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2010) 4976 slutlig av den 20 juli 2010 om ändring av de åtaganden som är förenade med beslut K(2003) slutlig av den 2 april 2003 i vilket den affär genom vilken News Corporation Limited (Newscorp) övertog företagen Telepiù Spa och Stream Spa befanns vara förenlig med den gemensamma marknaden och EES-avtalet, förutsatt att Newscorp iakttog åtagandena (Ärende nr COMP/M.2876 — Newscorp/Telepiù)⁽¹⁾.

Sökandena åberopar tre grunder till stöd för sina yrkanden.

Kommissionen gjorde sig skyldig till en uppenbart oriktig bedömning när den fann att förhållandena på den italienska betal-tv-marknaden sedan beslutet av den 1 april 2003 (godkännandebeslutet) har förändrats till den grad att en ändring av de åtaganden som är förenade med godkännandebeslutet var befogad. Kommissionen tillämpade därmed Tillkännagivandet om korrigering av åtgärder och artikel 8.2 i koncentrationsförordningen⁽²⁾ felaktigt. Sökandena anser att det finns klara bevis för att de marknadsförhållanden som låg till grund för de åtaganden som gjordes år 2003 inte har ändrats vare sig i någon större omfattning eller permanent. Bland annat har Sky Italia, det italienska dotterbolaget till Newscorp, fortfarande en synnerligen dominerande ställning på den italienska betal-tv-marknaden.

Vidare gjorde sig kommissionen skyldig till en felaktig rättstillämpning och en uppenbart oriktig bedömning samt åsidosatte proportionalitetsprincipen när den beviljade en ansökan från Sky Italia om att ändra åtagandena och godtog de nya åtagandena som Newscorp presenterade, baserat på antagandet att efter-

som Sky Italia inte kan delta i det urvalsförfarande avseende möjlighet att sända digital marksänd tv som de närmaste månaderna ska genomföras i Italien skulle Sky Italia inte kunna vara verksamt i sektorn för fritt tillgängliga tv-sändningar. Sky Italia är nämligen redan verksamt i den italienska sektorn för fritt tillgängliga tv-sändningar och har möjlighet att sända digitala markbaserade sändningar även om bolaget inte deltar i urvalsförfarandet.

Slutligen gjorde sig kommissionen skyldig till en uppenbart oriktig bedömning och felaktig rättstillämpning när den antog det angripna beslutet och beviljade Sky Italias ansökan om ändring av åtagandena trots att i samband med den marknadsundersökning som genomfördes under det administrativa förfarandet, de flesta parter — inklusive den italienska konkurrensmyndigheten och den italienska myndigheten med ansvar för kommunikationer — uttryckt allvarliga farhågor avseende den inverkan den föreslagna ändringen skulle få på den italienska betal-tv-marknaden.

⁽¹⁾ EUT L 110, 2004, s. 73.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 139/2004 av den 20 januari 2004 om kontroll av företagskoncentrationer ("EG:s koncentrationsförordning") (EUT L 24, s. 1).

Talan väckt den 19 oktober 2010 — Seba Dis Ticaret ve Nakliyat mot harmoniseringsbyrån — von Eicken (SEBA TRADITION ESTABLISHED 1932 20 FILTER)

(Mål T-508/10)

(2010/C 346/110)

Ansökan är avfattad på tyska

Parter

Sökande: Seba Dis Ticaret ve Nakliyat A.S. (Istanbul, Turkiet) (ombud: advokaten H. Wilde)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

Motpart vid överklagandenämnden: Johann Wilhelm von Eicken (Lübeck, Tyskland)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— upphäva det beslut som fattades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 18 augusti 2010 i ärende R 0559/2009-4, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Registrerat gemenskapsvarumärke som är föremål för ansökan om ogiltighetsförklaring: SEBA TRADITION ESTABLISHED 1932 20 FILTER för varor i klass 34

Innehavare av gemenskapsvarumärket: Sökanden

Part som ansökt om ogiltighetsförklaring av gemenskapsvarumärket:
Johann Wilhelm von Eicken GmbH

Varumärkesrätt som innehas av den som ansökt om ogiltighetsförklaring: Tyska figurmärket som innehåller orden ESTABLISHED 1770 JOHANN WILHELM VON EICKEN TRADITION för varor i klass 34

Annulleringsenhetens beslut: Bifall till ansökan.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 ⁽¹⁾ då det inte föreligger någon risk för att de två varumärkena förväxlas.

⁽¹⁾ Rådets förordning (EG) nr 207/2009 av den 26 februari 2009 om gemenskapsvarumärken (EUT L 78, s. 1)

Talan väckt den 20 oktober 2010 — Manufacturing Support & Procurement Kala Naft mot rådet

(Mål T-509/10)

(2010/C 346/111)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Manufacturing Support & Procurement Kala Naft Co. (Teheran, Iran) (ombud: advokaterna F. Esclatine och S. Perrotet)

Svarande: Europeiska unionens råd

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara rådets beslut av den 26 juli 2010,
- ogiltigförklara rådets genomförandeförordning nr 668/2010 av den 26 juli 2010, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökanden, som är ett bolag som är verksamt oljebranschen, yrkar ogiltigförklaring av rådets beslut 2010/413/Gusp ⁽¹⁾ och rådets genomförandeförordning (EU) nr 668/2010 om genomförande av artikel 7.2 i förordning (EG) nr 423/2007 ⁽²⁾ om restriktiva åtgärder mot Iran i syfte att hindra kärnavapensprid-

ning, i den del som sökandens namn ingår i förteckningen över personer, enheter och organ vars tillgångar ska frysas med tillämpning av denna bestämmelse.

Sökanden har anfört följande åtta grunder till stöd för sin talan:

- Åsidosättande av motiveringsskyldigheten, eftersom rådet har grundat sig på vaga, oprecisa och overifierbara uppgifter.
- Åsidosättande av sökandens grundläggande rättigheter, i den del som i) sökanden, för att försvara sig, måste bevisa att denne inte har bidragit till det iranska kärnvapenprogrammet, ii) sökanden har givits mycket kort tid för att begära omprövning och iii) sökandens rätt till ett effektivt domstolskydd och sökandens äganderätt har åsidosatts, varvid sökanden inte har haft tillgång till handlingarna i ärendet.
- Bristande behörighet, eftersom rådet inte är behörigt att besluta om åtgärder som ska vidfölja Förenta nationernas säkerhetsråds resolution 1929(2010) och denna resolution inte föreskriver några åtgärder som rör oljebranschen.
- Maktmissbruk eftersom det angripna beslutet helt förhindrar sökandens verksamhet inom Europeiska unionen, till och med vad avser förvärv av icke avgörande utrustning, vilket innebär att beslutet har mer långtgående verkningar än vad som anges i artikel 4 i detsamma.
- Felaktig rättstillämpning eftersom marknadsföring av varor med dubbla användningsområden inte kan utgöra grund för att frysa en enhets tillgångar, när denna inte bidrar till det iranska kärnvapenprogrammet.
- Felaktig beskrivning av de faktiska omständigheterna, eftersom sökanden inte har förvärvat någon egendom som kan vara av intresse för det iranska kärnvapenprogrammet.
- Uppenbart oriktig bedömning, eftersom inskränkningarna i sökandens äganderätt och näringsfrihet inte motiveras av något mål av allmänt intresse och är oproportionerliga i förhållande till det mål som eftersträvas.
- Den angripna förordningen saknar rättslig grund om det angripna beslut ogiltigförklaras.

⁽¹⁾ Rådets beslut av den 26 juli 2010 om restriktiva åtgärder mot Iran och om upphävande av gemensam standpunkt 2007/140/Gusp (EUT L 195, s. 39).

⁽²⁾ Rådets genomförandeförordning (EU) nr 668/2010 av den 26 juli 2010 om genomförande av artikel 7.2 i förordning (EG) nr 423/2007 om restriktiva åtgärder mot Iran (EUT L 195, s. 25).

Talan väckt den 26 oktober 2010 — Nike International mot harmoniseringsbyrån (DYNAMIC SUPPORT)**(Mål T-512/10)**

(2010/C 346/112)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Nike International Ltd (Beaverton, USA) (ombud: advokaten M. de Justo Bailey)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) fattade den 25 augusti 2010 i ärende R 640/2010-4, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket DYNAMIC SUPPORT för varor i klass 25 — ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke nr 8299869

Granskarens beslut: Avslag på ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet ogillas

Grunder: Sökanden anser att det omtvistade beslutet åsidosätter artikel 7.1 c i rådets förordning (EG) nr 207/2009, eftersom överklagandenämnden gjorde en oriktig bedömning och felaktigt fann att artikeln utgör hinder för registrering av det sökta varumärket.

Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Agriconsulting Europe mot Kommissionen**(Mål T-443/09) ⁽¹⁾**

(2010/C 346/113)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på tredje avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 11, 16.01.2010.

Tribunalens beslut av den 18 oktober 2010 — Alisei mot Kommissionen**(Mål T-16/10) ⁽¹⁾**

(2010/C 346/114)

Rättegångsspråk: italienska

Ordföranden på sjätte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 63, 13.3.2010

Tribunalens beslut av den 22 oktober 2010 — Bank Nederlandse Gemeenten mot Kommissionen**(Mål T-151/10) ⁽¹⁾**

(2010/C 346/115)

Rättegångsspråk: nederländska

Ordföranden på sjunde avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 148, 05.06.2010.

Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Babcock Noell mot Entreprise commune Fusion for Energy**(Mål T-299/10) ⁽¹⁾**

(2010/C 346/116)

Rättegångsspråk: engelska

Ordföranden på femte avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 234, 28.8.2010

PERSONALDOMSTOLEN

Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Sørensen mot kommissionen

(Mål F-85/05) ⁽¹⁾

(Personalmål — Tjänstemän — Tillsättning — Tjänstemän som flyttas upp till en högre tjänstegrupp genom allmänt uttagningsprov — Sökande som upptagits i en förteckning över godkända sökande innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft — Övergångsbestämmelser om placering i lönegrad vid rekryteringen — Placering i lönegrad enligt de nya, mindre fördelaktiga bestämmelserna — Artiklarna 5.2 och 12.3 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna)

(2010/C 346/117)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Susanne Sørensen (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis och É. Marchal)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och H. Krämer)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska unionens råd (ombud: M. Arpio Santacruz och M. Simm)

Saken

Ogiltigförklaring av kommissionens beslut att placera sökanden, som hade förts upp på en reservlista B innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft, i lönegrad enligt de mindre fördelaktiga bestämmelserna i dessa föreskrifter (artikel 12 i bilaga XIII till förordning (EG, Euratom) nr 723/2004 om ändring av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän i Europeiska gemenskaperna), samt ogiltigförklaring av beslutet att dra in de beföringspoäng som sökanden erhållit som tjänsteman i kategori C

Domslut

1. Susanne Sørensens talan ogillas.
2. Vardera parten ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 296, 26.11.05, s. 26. (målet var ursprungligen registrerat vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt under nummer T-335/05 och överfördes till Europeiska unionens personaldomstol genom beslut av den 15.12.2005)

Personaldomstolens (andra avdelningen) dom av den 28 oktober 2010 — Kay mot kommissionen

(Mål F-113/05) ⁽¹⁾

(Personalmål — Tjänstemän — Tillsättning — Tjänstemän som flyttas upp till en högre tjänstegrupp genom allmänt uttagningsprov — Sökande som upptagits i en förteckning över godkända sökande innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde ikraft — Övergångsbestämmelser om placering i lönegrad vid rekryteringen — Placering i lönegrad enligt de nya, mindre fördelaktiga bestämmelserna — Artiklarna 2, 5.2 och 12.3 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna)

(2010/C 346/118)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Roderick Neil Kay (Bryssel, Belgien) (ombud: inledningsvis advokaterna T. Bontinck och J. Feld, därefter advokaterna T. Bontinck och S. Woog)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och H. Krämer)

Part som intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska unionens råd (ombud: M. Arpio Santacruz och I. Šulce)

Saken

Ogiltigförklaring av det beslut som fattats av kommissionen om ny placering i lönegrad av sökanden, som upptagits i förteckningen över godkända sökande i ett externt uttagningsprov vid den tidpunkt då de nya tjänsteföreskrifterna trädde ikraft, med tillämpning av mindre förmånliga bestämmelser i de nya tjänsteföreskrifterna.

Domslut

1. Roderick Neil Kays talan ogillas.
2. Vardera parten ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 48, 25.2.2006, s. 36 (målet var ursprungligen registrerat vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt under nummer T-421/05 och överfördes till Europeiska unionens personaldomstol genom beslut av den 15.12.2005)

Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 27 oktober 2010 — Birkhoff mot kommissionen**(Mål F-60/09) ⁽¹⁾**

(Tjänstemän — Lön — Familjetillägg — Barntillägg — Barn som på grund av svår sjukdom eller handikapp är förhindrat att tjäna sitt uppehälle — Begäran om förlängd utbetalning av tillägg — Artikel 2.5 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna — Förlängd utbetalning av tillägg är beroende av barnets inkomst — Kostnader som får dras av från nämnda inkomst)

(2010/C 346/119)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Gerhard Birkhoff (Weitnau, Tyskland) (ombud: advokaten C. Inzillo)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: J. Currall och B. Eggers, biträdda av advokaten A. Dal Ferro)

Saken

Ogiltigförklaring av beslutet av avslå sökandens begäran om förlängd utbetalning av barntillägg i den mening som avses i artikel 2.5 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna.

Domslut

1. *Talan ogillas.*
2. *Birkhoff ska ersätta rättegångskostnaderna.*

⁽¹⁾ EUT C 205, 29.8.2009, s. 50.

Personaldomstolens beslut av den 23 september 2010 — Bui Van mot kommissionen**(Mål F-51/07) ⁽¹⁾**

(2010/C 346/120)

Rättegångsspråk: franska

Ordföranden på andra avdelningen har förordnat om avskrivning av målet.

⁽¹⁾ EUT C 170, 21.07.2007, s. 43.

2010/C 346/116	Mål T-299/10: Tribunalens beslut av den 28 oktober 2010 — Babcock Noell mot Entreprise commune Fusion for Energy	58
----------------	--	----

Personaldomstolen

2010/C 346/117	Mål F-85/05: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 28 oktober 2010 — Sørensen mot kommissionen (Personalmål — Tjänstemän — Tillsättning — Tjänstemän som flyttas upp till en högre tjänstegrupp genom allmänt uttagningsprov — Sökande som upptagits i en förteckning över godkända sökande innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde i kraft — Övergångsbestämmelser om placering i lönegrad vid rekryteringen — Placering i lönegrad enligt de nya, mindre fördelaktiga bestämmelserna — Artiklarna 5.2 och 12.3 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna)	59
----------------	--	----

2010/C 346/118	Mål F-113/05: Personaldomstolens (andra avdelningen) dom av den 28 oktober 2010 — Kay mot kommissionen (Personalmål — Tjänstemän — Tillsättning — Tjänstemän som flyttas upp till en högre tjänstegrupp genom allmänt uttagningsprov — Sökande som upptagits i en förteckning över godkända sökande innan de nya tjänsteföreskrifterna trädde ikraft — Övergångsbestämmelser om placering i lönegrad vid rekryteringen — Placering i lönegrad enligt de nya, mindre fördelaktiga bestämmelserna — Artiklarna 2, 5.2 och 12.3 i bilaga XIII till tjänsteföreskrifterna)	59
----------------	--	----

2010/C 346/119	Mål F-60/09: Personaldomstolens dom (andra avdelningen) av den 27 oktober 2010 — Birkhoff mot kommissionen (Tjänstemän — Lön — Familjetillägg — Barntillägg — Barn som på grund av svår sjukdom eller handikapp är förhindrat att tjäna sitt uppehälle — Begäran om förlängd utbetalning av tillägg — Artikel 2.5 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna — Förlängd utbetalning av tillägg är beroende av barnets inkomst — Kostnader som får dras av från nämnda inkomst)	60
----------------	---	----

2010/C 346/120	Mål F-51/07: Personaldomstolens beslut av den 23 september 2010 — Bui Van mot kommissionen	60
----------------	--	----



PRENUMERATIONSPRISER 2010 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Cd-rom-format ersätts av dvd-format under 2010.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

SV